



BULLETIN HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL

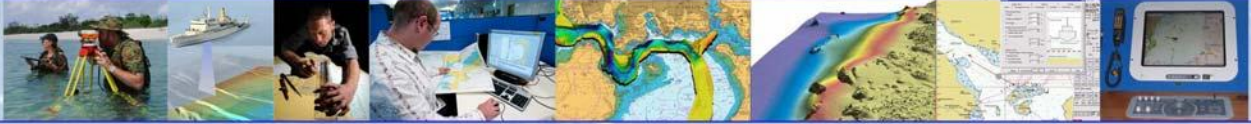


Table des Matières



- ✚ Rapports mensuels pour le bulletin
- ✚ Les nouveaux hydrographes

Janvier - Décembre 2014

JANVIER

CONFERENCE EN ROUTE SUR LA « E-NAVIGATION »

Oslo, Norvège, 28-30 janvier

Le DFDS ferry M/S PEARL SEAWAYS a accueilli la 4^{ème} Conférence en route sur la e-navigation du 28 au 30 janvier 2014. La conférence s'est tenue au cours du voyage retour de Copenhague à Oslo et a attiré plus de 170 délégués venus de 31 pays.

Dans son discours d'ouverture, M. Andreas Nordseth (Directeur général de l'autorité maritime danoise (DMA)) a souhaité la bienvenue aux participants et a noté que l'objet de la conférence porterait sur les « *points de repère au-delà du plan de mise en œuvre de la stratégie de « e-navigation »* ». Notant la participation sans précédent, il a souligné l'importance de la conférence pour la communauté mondiale de la « e-navigation » alors qu'elle passe d'une phase conceptuelle abstraite à une phase plus pratique.

La réunion a commencé avec la signature d'un protocole d'accord entre l'autorité maritime danoise, l'administration maritime suédoise et le ministère des océans et des pêches de la république de Corée mettant l'accent sur *« le partage d'intérêts communs dans la création d'un banc d'essais mondial en matière de « e-navigation » et le souhait d'utiliser ce banc d'essais en matière de « e-navigation » à des fins d'essais et de démonstration des services et de l'infrastructure liées à la « e-navigation ... »*

La signature du protocole d'accord est un jalon important dans la création de bancs d'essais mondiaux qui pourraient être utiles pour la sécurité maritime, la protection de l'environnement marin et l'efficacité accrue des opérations maritimes à bord des navires et à terre.



Participants à la conférence en route sur la « e-navigation »

Vingt-neuf présentations ont été faites au cours de la conférence et elles ont été regroupées sous les thèmes suivants : « *visions stratégiques* », « *plongée dans les détails* », « *solutions avancées et contemporaines* », « *la e-Navigation au sens large* », « *efforts et questions d'ordre régional* », « *possibilités pour demain* » et « *la voie à suivre* ». Des

informations supplémentaires sur la conférence sont disponibles sur le site web de la « e-navigation », à l'adresse suivante : <http://www.e-navigation.net/>

La conférence s'est achevée sur un groupe de discussion et une invitation à participer à la conférence en route sur la « e-navigation » pour l'Amérique du Nord qui doit se tenir en avril 2014.

La conférence était précédée du « *2^{ème} atelier international sur les bancs d'essais mondiaux pour la e-navigation* » qui s'est tenu le 27 janvier à l'autorité maritime danoise. Le thème de l'atelier était : « *Un banc d'essais mondial pour préparer à « e-naviguer » dans des eaux étrangères* » et des présentations de projets tels que EfficienSea, MonaLisa et ACCSEAS ont été faites.

**4^{ème} réunion
de la Commission hydrographique régionale
de l'Arctique**

Forum des sciences de l'Arctique

Portsmouth, New Hampshire, Etats-Unis, 29 - 30 janvier

La 4^{ème} réunion de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA) a eu lieu à Portsmouth, New Hampshire, Etats-Unis, les 29 et 30 janvier. Cinq Etats membres – le Canada, le Danemark, la Norvège, la Fédération de Russie et les USA – y ont participé ainsi que les représentants de la Finlande et de la Carte bathymétrique internationale de l'océan arctique (IBCAO) qui étaient présents en qualité d'observateurs. Le président Robert Ward y représentait le BHI. La réunion était présidée par M. Evert Flier, directeur du Service hydrographique norvégien. Le capitaine de vaisseau Leonid Shalnov, Fédération de Russie, en assumait la vice-présidence.

Chaque Etat membre a présenté un résumé de l'état de l'hydrographie, de la progression et des priorités cartographiques dans leurs domaines de responsabilité. Les membres de la Commission ont discuté de la préparation d'un document d'orientation stratégique pour la CHRA et des initiatives en vue de sensibiliser l'opinion aux insuffisances de l'hydrographie et de la cartographie dans la région, afin d'obtenir des niveaux de soutien national et régional supérieurs. Les participants ont échangé des vues sur les meilleures pratiques et les nouvelles technologies pour l'exécution de levés hydrographiques dans l'Arctique. La discussion a également porté sur la préparation d'une contribution au groupe de travail sur la protection de l'environnement marin du Conseil arctique (PAME).



Les vice-président et présidents assis au premier plan et, debouts au second rang, les autres participants à la réunion de la CHRA

A la fin de la réunion, le poste de président a été transmis à la Fédération de Russie.

La prochaine réunion de la CHRA aura lieu en octobre 2015 à St Pétersbourg, Fédération de Russie. Une courte réunion ad hoc de la Commission est prévue à Monaco, en octobre, pendant la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire.

Forum de sciences de l'Arctique

La réunion de la CHRA a été précédée d'un forum de sciences de l'Arctique dont le thème était : *la science à l'appui de l'hydrographie dans l'Arctique*. Le Forum a été organisé par le « Joint Hydrographic Centre » de l'université du New Hampshire, dans les environs de Durham. Le forum a donné aux chercheurs, scientifiques et intervenants de l'industrie l'opportunité d'informer les délégués de la CHRA des nouveaux développements techniques et scientifiques et la possibilité d'améliorer l'hydrographie dans la région arctique.

10^{ÈME} REUNION DU Groupe de travail sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG)

10^{ÈME} réunion, Wellington, Nouvelle Zélande, 21 – 24 janvier

La 10^{ÈME} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a été organisée par Land Information New Zealand (LINZ) à Wellington, du 21 au 24 janvier 2014. Le CSPCWG est un groupe d'experts spécialisés dans les concepts de cartographie qui a pour mission essentielle de développer et de tenir à jour les spécifications de l'OHI pour les cartes marines, telles que contenues dans la publication S-4. Les dix-huit participants incluaient des représentants des Services hydrographiques d'Australie, du Danemark, de la Finlande, de la France, de l'Allemagne, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, de la Norvège, de l'Espagne, de la Suède, du Royaume-Uni, des Etats-Unis et du BHI, ainsi que deux intervenants à titre d'experts de Jeppesen et d'Esri. La réunion était présidée par le Dr. Peter JONES (RU).



La réunion a examiné et discuté d'un certain nombre de questions relatives au contenu et spécifications des cartes, et a approuvé une voie à suivre pour chaque sujet.

A partir de cela, les questions traitées par la réunion seront développées plus avant par le président et le secrétaire du CSPCWG, puis communiquées aux membres pour recueillir leurs commentaires. Après approbation finale du GT, les propositions de spécifications nouvelles ou révisées pour les cartes marines seront directement soumises aux Etats membres de l'OHI aux fins d'approbation. Les sujets traités par la réunion ont compris : la profondeur minimum par rapport au tirant d'eau maximum autorisé, les fermes éoliennes en construction, les feux scintillants ultra rapides interrompus, l'abréviation « ED » signifiant « existence douteuse » par comparaison à « Rep » pour « dangers signalés », la prolifération des systèmes d'information automatisés (AIS), l'utilisation des sceaux d'Etats non membres sur les cartes INT, les définitions des termes élévation, hauteur et altitude, directives pour le développement de plans d'ENC, réorganisation de la INT 1 avec une nouvelle section sur les indicateurs de qualité des données, et INT 3 en espagnol.

La révision intégrale de la Partie B de la S-4 qui a été entreprise en 2004, en est maintenant à sa dernière phase, avec la section B-500 actuellement examinée par les Etats membres, et il est prévu qu'elle sera terminée en 2014. Les travaux du CSPCWG sur la S-4 entreront donc dans le

cadre de la résolution 2/2007 de l'OHI, telle qu'amendée, et nécessiteront donc l'approbation du HSSC avant soumission aux EM de l'OMI pour approbation finale.

Une discussion sur le « futur de la carte papier » a été tenue à l'initiative du président. Des questions telles la nécessité et l'utilisation de cartes papier dans les 10 années à partir de maintenant, la production de cartes papier et d'ENC en parallèle, à partir d'une base de données ou de cartes papier communes tirées des ENC, etc., ont été traitées. Un sous-groupe préparera un article à ce sujet, pour soumission à HSSC6 en novembre 2014. Des membres ont également été informés de la restructuration prévue des groupes de travail du HSSC, et de la probable fusion du CSPCWG et du SNPWG qui a entraîné certaines préoccupations parmi les participants.

En raison du départ en retraite du Dr Peter JONES (RU), prévu pour le 31 mars 2014, l'actuel vice-président, M. Jeff WOOTTON (Australie) deviendra président du CSPCWG à compter de cette date. La réunion a élu M. Chris THORNE (RU) en tant que nouveau vice-président, à compter de cette même date.

La 11^{ème} réunion du CSPCWG est provisoirement prévue à Rostock, Allemagne, en avril 2015.

**1^{ère} session du sous-comité de la conception
et de la construction du navire de l'OMI
Londres, RU, 20-24 janvier**

Le sous-comité de la conception et de la construction du navire (SDC) est une entité subordonnée du comité de la sécurité maritime (MSC) de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le SDC examine les questions techniques et fonctionnelles liées à la conception, à la construction, au compartimentage et à la stabilité, à la flottabilité, à la tenue à la mer et aux dispositions, y compris les questions d'évacuation, de tous les types de navires, bâtiments, navires de plaisance et unités mobiles couvertes par les instruments de l'OMI; les essais et les autorisations de construction et matériels, les questions de lignes de charge; les questions relatives aux mesures du tonnage; à la sécurité des navires de pêche et des pêcheurs; et aux levés hydrographiques et à l'homologation. Le SDC a également été chargé de coordonner le développement d'un code obligatoire pour les navires exploités dans les eaux polaires, comprenant les contributions et les soumissions d'autres comités et sous-comités de l'OMI. La 1^{ère} session du sous-comité de la conception et de la construction du navire (SDC 1) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres du 20 au 24 janvier 2014. L'adjoint aux directeurs Wyatt y représentait l'OHI.



Session du SDC 1 de l'OMI



Session du groupe de travail sur le Code polaire du SDC 1 de l'OMI

D'intérêt tout particulier pour l'OHI, le SDC a examiné une soumission de l'OHI, SDC 1/3/13, dont le contenu avait auparavant été diffusé aux Etats membres sous couvert de la LC de l'OHI 07/2013 du 21 janvier 2013. Le document de l'OHI a été présenté en séance plénière et a reçu un large soutien de la part des Etats membres de l'OMI et des organisations non-gouvernementales. Le document a été transmis au groupe de travail sur l'élaboration d'un code obligatoire pour les navires exploités dans les eaux polaires, où le contenu proposé pour les sources de dangers dans la partie 1-A a été examiné pour inclusion et adopté sans modification. Le temps a manqué pour examiner

le libellé proposé dans le préambule et la partie 1-B couvrant les directives additionnelles pour le chapitre 10 – Sécurité de la navigation, qu'il a été convenu d'adresser - avec que les autres chapitres pertinents - pour examen au MSC 93 et à la première session du sous-comité sur la navigation, les communications et la recherche et le sauvetage. Il est prévu que le code polaire sera approuvé au MSC 93 pour adoption au MSC 94.

Le sous-comité a élu à l'unanimité le Dipl.-Ing. Anneliese Jost (Allemagne), en tant que président, et le capitaine Nigel Campbell (République d'Afrique du Sud) en tant que vice-président pour la période 2014-2015.

10^{ème} réunion plénière GEO et 3^{ème} sommet ministériel Genève, Suisse, 15-17 janvier

GEO, le « groupe d'observation de la Terre » est un partenariat volontaire de gouvernements et d'organisations internationales qui a été lancé en 2003 en réponse à des demandes d'action du sommet mondial 2002 sur le développement durable et par les principaux pays industrialisés du G8 (Groupe des huit). Le GEO coordonne les efforts de construction du système mondial des systèmes d'observation de la terre (GEOSS) afin d'exploiter le potentiel croissant des observations terrestres à l'appui de la prise de décision, dans un monde de plus en plus complexe et touché par un stress environnemental croissant. Les membres du GEO comprennent 90 gouvernements et la Commission européenne. En outre, 77 organisations intergouvernementales, internationales et régionales dotées d'un mandat spécifique dans le domaine de l'observation de la Terre ou des questions connexes ont été reconnues au titre d'organisations participantes. L'OHI a été reconnue en tant qu'organisation participante en 2006. Le GEO se réunit chaque année en session plénière. Les orientations stratégiques sont décidées par un sommet ministériel qui est organisé tous les trois ans.

Le GEO a élaboré le GEOSS à partir d'un plan de mise en œuvre initial sur 10 ans pour la période 2005-2015. L'objectif principal de la 10^{ème} réunion plénière du GEO et du 3^{ème} sommet ministériel était de renouveler le mandat du GEO jusqu'en 2025 et d'adopter des recommandations de haut niveau afin de guider le développement d'un deuxième plan de mise en œuvre du GEOSS pour la décennie 2015-2025. Les réunions, qui ont été accueillies par le gouvernement helvète au centre de convention international de Genève du 15 au 17 janvier 2014, allaient de pair avec une exposition illustrant la contribution des Etats membres, des organisations participantes et de l'industrie à GEOSS. Plus de 500 représentants de 60 Etats membres et 80 organisations participantes et observateurs ont pris part au compte rendu. Le directeur Gilles Bessero a représenté l'OHI.

La réunion a tenu sa séance plénière les 15 et 16 janvier. Elle a examiné et approuvé les documents préparé pour le sommet ministériel, en particulier le projet de vision pour 2025, proposition pour processus visant à développer un nouveau plan de mise en œuvre et le projet de déclaration de Genève. Elle a examiné les rapports sur l'estimation des avancées, la gestion et l'évaluation, et la mise en œuvre des recommandations à partir des estimations du GEOSS et elle a adopté la mise à jour proposée du plan de travail 2012-2015. Des présentations spécifiques sur le réseau global pour les observations et informations dans les environnements de montagne. (GEO-GNOME), l'initiative AfriGEOSS, et l'infrastructure commune du GEOSS ont souligné les progrès réalisés dans le développement du GEOSS. Les documents statutaires sur les finances de l'organisation et les amendements aux règles de procédure du GEO ont été examinés et approuvés. Finalement, la séance plénière a entendu une série de courtes déclarations officielles de la part des membres et des organisations participantes sur les événements et activités clés relatifs au GEO. Le directeur Bessero a mis l'accent sur les réalisations du projet OHI-COI pour la GEBCO, les contributions de l'OHI et des SH aux infrastructures des données spatiales et le développement du modèle universel de données hydrographiques de la S-100 et des normes relatives.



Le sommet ministériel

Le sommet ministériel, qui s'est réuni le 17 janvier, était présidé par Bruno Oberlé, secrétaire d'Etat, département fédéral suisse de l'environnement, assisté de quatre co-présidents du GEO de rang ministériel : Janez Potočnik, commissaire européen en charge de l'environnement, Jianlin Cao, vice-ministre pour la science et la technologie, Chine, Derek Hannekom, ministre de la science et de la technologie, Afrique du Sud, et Patrick Gallagher, secrétaire adjoint au commerce par intérim, Etats-Unis. Le sommet a été informé des progrès du GEO *via* des films courts expliquant les fondements du GEO et du GEOSS et leurs réalisations et d'une visite de l'exposition.

Le sommet a examiné le projet de déclaration de Genève qui a été soutenu par les déclarations officielles de 29 membres et de 15 organisations participantes. La déclaration de l'OHI soutenait l'objectif d'améliorer la couverture globale et la disponibilité des données, des produits et des services relatifs à l'observation de la terre, en tant que fondement d'une croissance durable. Elle soutenait le concept d'un rôle plus actif du GEO par la coordination et la création de ponts entre les différents programmes et initiatives qui traitent de l'observation de la terre aux niveaux national, régional et international, dans le but de faire meilleur usage des dispositions existantes, d'éviter les doubles emplois, de combler les lacunes et d'améliorer l'efficacité générale. La déclaration de l'OHI a également noté que le renforcement proposé de l'engagement auprès des pays en développement est en ligne avec le développement du programme de renforcement de l'OHI. La déclaration a été adoptée à l'unanimité.



Le groupe directeur du sommet ministériel

La session sur les orientations relatives au futur de GEO a été documentée par les déclarations de six membres et de trois organisations participantes. L'intervention de l'OHI s'est articulée autour des préoccupations liées à l'insuffisance des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans de nombreuses parties des eaux côtières et la plupart des mers et des océans du monde.

Le développement du plan de mise en œuvre du GEOSS pour la prochaine décennie sera conduit par les co-présidents du GEO (quatre membres : Chine, Commission européenne, Afrique du Sud et Etats-Unis) et le comité exécutif (13 membres sélectionnés sur une base géographique). Un groupe de travail dédié, le groupe de travail sur la mise en œuvre du plan (IPWG), sera chargé par le comité exécutif de préparer un projet. Ce groupe sera composé au maximum de trois experts, nommés par chacun des cinq groupes régionaux (Afrique, Communauté des Etats indépendants, Europe, continent américain, et Asie/Océanie). Un avant-projet doit être publié pour examen par la XI^{ème} séance plénière du GEO qui sera accueillie par le Gabon en novembre 2014. La XI^{ème} séance plénière fournira de plus amples conseils à l'IPWG sur les travaux supplémentaires à mener à bien en 2015 aux fins de compléter le projet et de préparer un plan de mise en œuvre pour acceptation à la XII^{ème} séance plénière du GEO et pour acceptation ultérieure au quatrième sommet ministériel fin 2015 ou début 2016.



Les participants au sommet ministériel

FEVRIER

14^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional Bangkok, Thaïlande, 28-30 février

La 14^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS) a eu lieu à Bangkok, Thaïlande, du 26 au 28 février, sous la présidence du vice-amiral Witoon Tantigun, directeur du Service hydrographique de Thaïlande. Les représentants des Etats membres suivants de la CHOIS : Bangladesh, Egypte, Inde, Myanmar, Pakistan, Sri Lanka, Thaïlande et RU, ont participé à la réunion avec des représentants des membres associés suivants : Australie, Maurice, Oman, Seychelles et USA. La Fédération de Russie y était représentée en tant qu'Etat observateur. Les représentants de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), du projet OHI-COI de la GEBCO et de plusieurs sociétés commerciales étaient également présents à titre d'observateurs invités. Le directeur Iptes et l'adjoint aux directeurs Wyatt y représentaient le BHI.

La CHOIS a reçu des rapports nationaux d'Etats membres, de membres associés et du BHI ainsi que des présentations de l'AISM et de la GEBCO. La réunion a également reçu des rapports sur les questions WEND et RENC, une mise à jour des travaux du groupe de travail de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG) et de brefs aperçus de la bathymétrie participative et des activités y relatives de l'OMI. Le directeur Iptes a rendu compte du programme de travail de l'OHI et des activités de l'Organisation au cours de l'année écoulée. Les préparatifs de la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5) devant se tenir en octobre ont également été examinés. Les délégués ont été encouragés à fournir des mises à jour régulières pour l'annuaire de l'OHI et la C-55 - *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde*. La couverture régionale en cartes INT et en ENC a été brièvement exposée. Beaucoup de temps a été consacré au renforcement des capacités et aux exigences nationales. Un plan complet a été développé pour soumission à la 12^{ème} réunion du sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBSC-12) plus tard dans l'année. Plusieurs amendements mineurs ont également été apportés au statut de la CHOIS afin d'en améliorer la cohérence d'ensemble.

La réunion s'est conclue par un certain nombre de présentations de représentants de l'industrie qui ont mis en avant les technologies et les possibilités de formation offertes dans la région. Les représentants de l'industrie ont manifesté leur intérêt de s'engager avec la CHOIS et ses membres pour contribuer au développement des capacités hydrographiques et cartographiques dans la région.

Le vice-président actuel de la CHOIS, le contre-amiral Tom Karsten, directeur du Service hydrographique du RU, assumera la présidence de la CHOIS au cours des quatre prochains mois, conformément aux statuts de la Commission. Un vote de la CHOIS a désigné le Bangladesh pour assumer le poste de vice-président pour la période suivante. Le Sultanat d'Oman s'est porté volontaire pour organiser la 15^{ème} réunion à Mascate, du 16 au 18 mars 2015 et il a été proposé d'organiser une réunion du groupe de travail sur la coordination des cartes INT, le 15 mars, avant la 15^{ème} session de la CHOIS.



Allocution du directeur Iptes au cours de la cérémonie d'ouverture



14^{ème} CHOIS en session

1^{er} réunion du comité directeur de la Commission hydrographique de l'Asie orientale, Kuala Lumpur, Malaisie, 26-27 février

A sa dernière réunion en 2013, la Commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) a décidé de revoir son organisation en créant un comité directeur qui se réunira pour examiner et coordonner les activités de la Commission tous les ans. La 1^{ère} réunion de ce comité de coordination nouvellement créé s'est tenue à Kuala Lumpur, Malaisie, les 26 et 27 février 2014 avec 35 représentants de neuf Etats membres (Chine, Indonésie, Japon, République populaire démocratique de Corée, République de Corée, Malaisie, Philippines, Singapour et Thaïlande), huit représentants des trois Etats observateurs (Brunéi Darussalam, Cambodge et Viet Nam), et le président du groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD). Le président de l'OHI, Robert Ward, n'a pu être présent et y représenter le BHI du fait de perturbations dans les transports. La réunion a été présidée par le directeur adjoint du Service hydrographique des Philippines, le capitaine de vaisseau Jacinto M. Cablayan qui représentait le président actuel de la CHAO, le commodore Romeo Ho (Philippines).



La réunion du comité directeur a été précédée, le 23 février, de réunions du conseil d'administration pour examiner le développement d'un centre de formation, de recherche et de développement pour l'Asie orientale (TRDC) et, les 24 et 25 février, d'une réunion du comité de cartographie et d'hydrographie (CHC) en vue d'examiner et de coordonner la couverture cartographique et en ENC à travers la région.

Le comité directeur a examiné les résultats des réunions du TRDC et du CHC et le président du TSMAD a remis un document succinct sur la S-100 et la S-101. Ceci a conduit à des échanges sur les bénéfices mutuels à retirer de l'utilisation du projet sur les marées dynamiques qui sera entrepris dans les détroits de Malacca et de Singapour dans le cadre de l'autoroute électronique maritime en tant que banc d'essai et développement de la S-100.

Les représentants de la république de Corée ont fait part de leur volonté de poursuivre leurs efforts en vue de créer un générateur de catalogue d'éléments de la S-100 pour le compte de l'OHI.

Le programme de formation en matière de renforcement des capacités de la CHAO a été examiné, y compris le développement d'un programme de formation en ligne par la KOR.

Les résultats les plus remarquables de la réunion furent l'approbation des règles de procédure et du mandat du TRDC, la présentation du plan de travail quinquennal du TRDC, l'approbation du mandat du CHC, l'intérêt des Etats membres en matière de contrôle du développement de l'utilisation potentielle de la bathymétrie dérivée par satellite (SDB), la démonstration de la S-57 Utilisation du catalogue des objets par la KOR, les mises à jour sur le développement des objets électroniques sur l'information maritime par la KOR, l'échange d'expérience eu égard aux réponses en cas de catastrophe par les Philippines (typhon Haiyan, en 2013) et le Japon (éruption du volcan Nishinoshima), préparatifs en vue des célébrations du 50^{ème} anniversaire de la CHAO et l'accueil éventuel de la réunion, et le programme de renforcement des capacités par le Brunéi Darussalam qui est actuellement un Etat observateur mais en attente de devenir prochainement membre de l'OHI. La prochaine réunion du comité directeur de la CHAO se tiendra en janvier ou février 2015 à Singapour.



De gauche à droite : le contre-amiral Zaaim Bin Hasan (Malaisie), vice-président de la CHAO, le commandant Jacinto M. Cablayan (Philippines), président de la CHAO, et le commandant Rosalino C. Delos Reyes (Philippines).

5^{ème} réunion entre l'OHI et la Commission européenne
21^{ème} réunion du groupe d'experts en observations
et en données marines
Inauguration du siège du Secrétariat d'EMODnet
Ostende, Belgique, 19-20 février



5^{ème} réunion entre l'OHI et la commission européenne (CE)

Dans le cadre du protocole d'accord entre la commission européenne (CE) et l'OHI sur l'établissement d'une coopération pour les affaires maritimes, la 5^{ème} réunion CE-OHI a été accueillie au siège du Secrétariat du réseau européen de données d'observations marines (EMODnet) au *Flanders Marine Institute (VLIZ)*, à Ostende, Belgique, le 19 février 2014. La réunion était présidée par la France, en sa qualité de président du groupe de travail de la commission hydrographique de la mer du Nord sur les politiques maritimes de l'Union européenne (CHMN/EU2MPWG). Trois représentants de la commission européenne (DG Mare) et neuf représentants des Etats membres de l'OHI (France, Belgique, Allemagne, Grèce, Pays-Bas, Norvège, Suède et Royaume-Uni) ont participé à la réunion. Le directeur Gilles Bessero représentait le BHI. .

La réunion plénière a abordé la manière dont l'OHI pouvait soutenir la 3^{ème} phase de l'initiative EMODnet qui sera lancée début 2015 et a examiné les progrès réalisés dans le développement du futur projet européen conjoint pour la cartographie côtière, qui prend en compte le retour d'expérience de la DG Mare. Les avantages et les perspectives de développement d'un cadre de référence vertical et de prise en compte de la dynamique du fond marin dans la stratégie de révision des levés ont également été examinés. La réunion a été tenue informée de l'accord politique intervenu entre le Parlement européen et le Conseil sur le fonds européen pour les affaires maritimes et de la pêche (EMFF). Pour la première fois cette année, le Fonds contribuera à stimuler la politique maritime intégrée de l'EU. Ceci inclut le soutien éventuel de la cartographie sous-marine à haute résolution des eaux européennes et la mise à disposition plus large des données marines en vue de contribuer à la « croissance bleue ». Dans le cadre de la préparation d'une communication de la Commission au Parlement européen, au Conseil et au Comité de régions sur les « innovations dans l'économie bleue », un projet de document d'accompagnement « Connaissance du milieu 2020 : feuille de route » a été présenté aux fins de commentaires. Une vue d'ensemble du « domaine clé de la croissance bleue » au sein du nouveau cadre de recherche européen « Horizon 2020 » a été fourni avec le calendrier d'appels à propositions.

21^{ème} réunion du groupe d'experts en observations et en données marines

La réunion de la CE-OHI a été suivie de la 21^{ème} réunion du groupe d'experts en observations et en données marines (MODEG) organisée également par le Secrétariat d'EMODnet. Le MODEG a été créé en 2008 par la commission européenne pour fournir des avis scientifique, techniques et opérationnels sur la mise en œuvre d'EMODnet. Plus de 40 participants ont pris part à la réunion, parmi lesquels des experts du MODEG, des membres du comité directeur d'EMODnet, des personnels du Secrétariat d'EMODnet, des représentants de la DG Mare et des représentants du centre européen commun de recherche. Cinq représentants des Etats membres de l'OHI (Belgique, France, Grèce, et Norvège) et le directeur Bessero y ont participé en tant qu'observateurs. La réunion a passé en revue les progrès des sept « lots » thématiques d'EMODnet (bathymétrie, géologie, habitats, chimie, biologie, physique et activité humaine) et des activités y associées (points de contrôle de bassin maritime, infrastructure informatique, stratégie de communication, etc.). Le représentant de la DG Mare a rendu compte du retour d'expérience positif du comité européen d'évaluation de l'impact et la réunion a discuté du projet de feuille de route sur la « Connaissance du milieu marin 2020 ». Le directeur Bessero a rendu compte du développement de la coopération CE-OHI et a souligné l'aide significative que l'OHI et ses Etats membres européen pourraient apporter à la prochaine phase d'EMODnet. Le MODEG a accueilli favorablement la présentation de l'OHI et l'établissement d'un partenariat officiel entre l'OHI et l'EMODnet.

Inauguration du siège du Secrétariat d'EMODnet

Les locaux mis à la disposition du Secrétariat d'EMODnet par le gouvernement flamand ont été officiellement inaugurés dans la soirée du 19 février. L'inauguration a été organisée par le professeur Jan Mees, directeur du *Flanders Marine Institute*, où est situé le siège du Secrétariat d'EMODnet. Elle comprenait quatre déclarations prononcées respectivement par :

- M. Dirk Van Melkebeke, secrétaire général du département d'économie, des sciences et de l'innovation (EWI) du gouvernement flamand : Appui du gouvernement flamand à EMODnet;
- Ms Lowri Evans, directeur général de la direction générale de la Commission européenne pour les affaires maritimes et la pêche : Connaissance du milieu marin 2020 et l'importance d'EMODnet ;
- Le directeur Bessero : Perspectives du point de vue de la communauté hydrographique ;
- Le Dr Wendy Watson-Wright, directeur général adjoint et secrétaire exécutif, UNESCO, Commission océanographique intergouvernementale (COI) : Importance et dimensions internationales de l'acquisition, du traitement et de la gestion des données et des observations marines;
- Dr. Niall McDonough, secrétaire scientifique exécutif, comité maritime européen : Vers un système européen d'observation des océans (EOOS);
- Prof. Phil Weaver, Secrétariat d'EMODnet, directeur général de Seascope Consultants : Le réseau européen d'observations et de données marines (EMODnet) et son Secrétariat.

La plaque inaugurale du siège du Secrétariat d'EMODnet a été dévoilée par Ms Evans et M. Van Melkebeke.



Coopération OHI-COI

En marge de la réunion du MODEG, le directeur Bessero a tenu des discussions informelles avec le Dr Watson-Wright et M. Peter Pissierssens, Chef du Bureau des projets de la COI pour l'IODE (Echange international de données et de l'information océanographiques) qui est également abrité par le Marine Flanders Institute d'Ostende. Des opportunités potentielles de coopération plus étroite entre la COI et l'OHI sur des questions techniques ont été examinées, y compris la promotion par la COI de l'utilisation de la S-100, le modèle universel de données hydrographiques de l'OHI. Le directeur Bessero a également sollicité des commentaires en retour sur toute utilisation des produits de la GEBCO par l'IODE. La COI a offert de partager sa plate-forme « Ocean Teacher Global Academy » pour développer des supports de formation partagés, à des fins de renforcement des capacités.

Le rapport de la réunion CE-OHI et les présentations, ainsi que la présentation de l'OHI à la réunion du MODEG, seront mis en ligne sur le site web de l'OHI (Accueil > Comités et GT > IRCC > Coopération CE-OHI) dès qu'elles seront disponibles.

Réunion du groupe directeur spécial sur une initiative internationale en matière de coopération polaire UNESCO, Paris, France, 10 - 11 février

Une réunion du groupe directeur spécial sur une initiative internationale en matière de coopération polaire a eu lieu au siège de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) à l'UNESCO, Paris, les 10 et 11 février. La réunion était présidée par le professeur David Hik, du Département des sciences biologiques, de l'université d'Alberta, auparavant directeur général du Secrétariat canadien de l'Année polaire internationale et actuellement président du Comité international des sciences dans l'Arctique.

La première réunion sur ce thème a eu lieu en avril 2011 à Saint-Pétersbourg, Russie, pour débattre des initiatives qui pourraient découler des activités et des progrès réalisés dans les sciences et la recherche polaire, dans le cadre de l'Année polaire internationale. A cette réunion, il a été décidé que toute activité de suivi ne devrait pas proposer de campagnes scientifiques spécifiques mais devrait servir de plateforme ou de mécanisme permettant d'encourager et de faciliter la coopération et la coordination entre les principales organisations qui effectuent des activités scientifiques dans les régions, via des actions en collaboration, en coopération et multidisciplinaires, utilisant essentiellement les ressources existantes. L'OHI n'était pas représentée à la première réunion mais a été invitée à la réunion qui s'est tenue à Paris. Le président Ward y a représenté l'OHI, à la fois en tant que président de la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique et en tant qu'observateur du BHI au sein de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique. L'Organisation météorologique mondiale (OMM) et la COI étaient toutes deux représentées à la réunion avec les chefs de nombreuses organisations scientifiques actives dans les régions polaires et à haute altitude, dans le monde.



Le prof. Hik (4^{ème} à partir de la droite) et les autres membres du groupe spécial sur une initiative internationale en matière de coopération polaire

Les participants ont pris note de différents autres forums internationaux de coordination et de coopération avec des objectifs similaires à ceux du groupe lorsqu'ils ont développé leur concept général en vue d'établir un partenariat polaire international. Cette approche de partenariat est proposée par le groupe ad hoc comme moyen d'établir un cadre dans lequel les activités peuvent être coordonnées par les participants ayant des intérêts communs plutôt que de fonctionner comme un autre organe administratif de haut niveau. L'alliance serait une entente d'union dans le cadre de laquelle les différents secteurs scientifiques travaillant dans les régions identifieraient des objectifs et des terrains d'entente communs et travailleraient plus étroitement ensemble pour leur bénéfice mutuel en partageant des ressources, physiques, financières et intellectuelles, pour réaliser des gains d'efficacité et d'avantages, dans l'intérêt

commun. L'Alliance serait ouverte à toutes les organisations y compris à celles qui représentent l'industrie et qui participent activement aux activités scientifiques de collecte des données dans les régions polaires et dans d'autres zones d'altitude élevée dans lesquelles il existe de nombreuses conditions et questions sous-jacentes semblables.

Le principal intérêt qu'ont les Etats membres de l'OHI à soutenir cette Alliance polaire internationale réside dans la possibilité de faire participer une communauté bien plus large à la collecte d'informations hydrographiques incluant la bathymétrie et les observations des mouvements d'eau, pour, en retour rendre les informations hydrographiques existantes aussi largement accessibles que possible pour la communauté scientifique .

Le Prof. Hik, assisté du représentant de l'OMM, continuera de développer la proposition en tant que document de réflexion. Ce dernier sera présenté sous forme de projet à la 5^{ème} session du groupe d'experts du Conseil exécutif sur les observations polaires, la recherche et les services en Nouvelle-Zélande, fin février. Ceci permettra d'obtenir les premiers retours d'informations d'une organisation intergouvernementale ayant un intérêt particulièrement élevé dans les régions polaires. Il est proposé que l'article soit ensuite développé pendant l'année afin de pouvoir le présenter à tous les futurs membres de l'Alliance polaire internationale, en temps utile.

1^{ère} réunion extraordinaire de la Commission hydrographique de la zone maritime ROPME Abou Dhabi, 9-11 février

La 1^{ère} réunion extraordinaire de la Commission hydrographique de la zone maritime ROPME (CHZMR) a eu lieu à Abou Dhabi, Emirats arabes unis (EAU), du 9 au 11 février. La réunion a été ouverte par Son Excellence Salim al Zaabi, le Directeur de l'Autorité du transport national des EAU. Les représentants des Etats membres de la CHZMR (Bahreïn, Oman, Qatar, Arabie saoudite et EAU) ont participé à la réunion en présence de membres associés de la France, du RU et des Etats-Unis ainsi que d'observateurs d'Irak et de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), et de plusieurs représentants de l'industrie. Le directeur Iptes et l'adjoint aux directeurs Wyatt y ont représenté le BHI.

Le président a notamment salué la présence à la réunion d'un certain nombre de représentants de l'Irak et a demandé aux Etats membres d'envisager d'inviter l'Irak à devenir membre associé de la CHZMR. La réunion a décidé, à l'unanimité, de donner à l'Irak le statut de membre associé.



Discours du Directeur Iptes aux délégués, lors de la cérémonie

La réunion a reçu des rapports nationaux des membres, des membres associés et du BHI, suivis de rapports sur le projet OHI-COI GEBCO et sur différentes questions relatives à la Base de données mondiale pour les cartes électroniques de navigation ENC (WEND). Les délégués ont été encouragés à fournir des mises à jour régulières pour l'annuaire de l'OHI et pour la publication de l'OHI C-55 – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde*. Le détail de la couverture régionale en cartes de navigation électroniques (ENC) et en cartes INT a été débattu, toutefois, en l'absence du coordinateur régional, il a été décidé de renvoyer ces questions à une réunion du groupe de travail chargé de la coordination des cartes INT qui se tiendra la veille de la prochaine réunion de la CHZMR, ainsi que de continuer à les faire progresser par correspondance. En l'absence du coordinateur de la zone NAVAREA IX, une brève mise à jour a été faite sur les questions relatives au service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) et aux résultats de la réunion de l'OMI qui s'y rapporte.



CHZMR 1 en session

La réunion a compris des présentations des représentants de l'industrie qui ont souligné les possibilités technologiques et les opportunités de formation dans la région. Les représentants de l'industrie ont tenu à souligner leur volonté de participer aux travaux de la CHZMR et de ses membres afin de contribuer au développement des capacités hydrographiques et cartographiques dans la région. Une présentation a été faite par l'AISM suivie de présentations du coordinateur pour le renforcement des capacités. Les présentations

ont donné lieu d'importants débats sur les questions de renforcement des capacités et sur les besoins global a été préparé pour soumission au sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBSC) qui se réunira plus tard, dans le courant de l'année.

Les EAU qui assument la présidence de la Commission, se sont portés volontaires pour organiser la 6^{ème} réunion de la CHZMR qui aura lieu du 9 au 11 février 2015 et qui sera précédée d'une réunion d'une journée du GT chargé de la coordination des cartes INT, le 8 février 2015.

INFRASTRUCTURES DES DONNEES SPATIALES MARITIMES

5^{ème} réunion du MSDIWG – 5-7 février 2014

Forum MSDI - 4 février 2014

Silver Spring, Maryland, USA

La 5^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG-5) a eu lieu à Silver Spring, Maryland, Etats-Unis d'Amérique, du 5 au 7 février. Elle était précédée, le 4 février, d'un forum ouvert MSDI. Les deux rencontres ont eu lieu à l'US Office of Coast Survey (OCS). Le but du groupe de travail était de renforcer les objectifs de l'OHI en matière d'infrastructures de données spatiales (SDI) et d'infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI). Conformément au « *Global Spatial Data Infrastructure Cookbook – 2009* », les SDI traitent de « *la technologie, des politiques, des normes et des ressources humaines nécessaires pour acquérir, traiter, enregistrer, distribuer et améliorer l'utilisation des données géospatiales* ». Le principal intérêt pour l'OHI est que les MSDI donnent un cadre pour la fourniture d'informations hydrographiques pour des utilisations au-delà du domaine traditionnel de la navigation de surface.

5^{ème} réunion du groupe de travail sur les MSDI

Quinze personnes ont assisté au MSDIWG-5, et cinq autres y ont participé par webdiffusion et communications par mél. Les participants de l'OHI représentaient l'Australie (web), le Brésil (web), la France (web), le Danemark, le Japon, les Pays-Bas, la Norvège, l'Espagne (web), le Royaume-Uni et les Etats-Unis d'Amérique. La réunion était présidée par M. Jens Peter Hartmann, du Danemark. Il y a également eu une importante participation d'experts de l'industrie. L'adjoint au directeur Michel Huet y assistait au nom du BHI.

Une enquête effectuée avant la réunion, sur les questions MSDI, auprès des membres du MSDIWG, a montré que les ensembles de données considérés comme les plus importants pour utilisation dans les MSDI/SDI étaient les suivants : « frontières maritimes et administratives », « bathymétrie et trait de côte » et « zones réglementées ». La réunion a entendu les rapports sur la situation et les plans nationaux relatifs aux activités en matière de MSDI. On a noté en particulier que le cadastre maritime japonais, dont le concept est proche d'une MSDI, avait été terminé, sous la direction du département hydrographique et océanographique japonais (JHOD). Les développements progressent au sein des SH européens, conformément à la mise en œuvre obligatoire de l'infrastructure d'informations spatiales dans le cadre de la directive INSPIRE de la communauté européenne. Plusieurs Services hydrographiques ont mis en place ou contribuent à des portails de données géospatiales.



Des rapports ont été fournis sur des initiatives lancées dans les régions des Caraïbes et de la mer Baltique. Une coopération possible avec l'Open Geospatial Consortium (OGC) sur la normalisation des MSDI a été débattue. D'autres sujets traités ont compris la planification spatiale maritime et la « e-navigation », les MSDI étant considérées en tant que facilitateur pour la poursuite de ces développements. Les représentants de l'industrie ont exprimé le regret que des données utiles des SH soient souvent disponibles uniquement sous forme chiffrée.

La réunion s'est divisée en six sous-groupes de travail ad hoc afin de voir comment faire progresser au mieux les différents items du plan de travail du MSDIWG. Cet exercice a abouti à un certain nombre d'actions que les membres des GT doivent traiter entre les sessions. Par ailleurs, un sous-groupe, dirigé par l'Australie, examinera l'identification des normes géospatiales fondamentales de l'OHI, l'OGC et l'Organisation de normalisation internationale (ISO). Pour s'assurer de la progression régulière des actions approuvées, il a été décidé qu'entre les réunions officielles, des téléconférences ou séminaires web intermédiaires seront tenus à intervalles de trois ou quatre mois.

Forum ouvert MSDI

Le forum MSDI qui avait pour thème : *MSDI : plus que l'hydrographie, de meilleures décisions issues de meilleures données*, était coprésidé par Mme Maureen Kenny (OCS) et M. Paul Cooper (Caris). Trente personnes étaient présentes et environ 20 autres y ont pris part, par web diffusion. Plusieurs présentations, toutes faites par des parties prenantes externes, ont illustré des développements et accomplissements relatifs aux MSDI, essentiellement aux Etats-Unis. Les présentations ont couvert la collecte des données, la gestion des données, la découverte des données, l'interopérabilité des données et les portails de données. Toutes les présentations sont à présent disponibles sur le site web de l'OHI à la page suivante : http://www.iho.int/mtg_docs/com_wg/MSDIWG/MSDIWG5/MsdiOpenForum/MsdiOpenForum Programme.pdf.

Il est prévu que la prochaine réunion du MSDIWG, qui sera associée à un autre forum MSDI, aura lieu en février 2015 au BHI, à Monaco.

Réunion de coordination entre les Etats membres de l'OHI et l'espace économique européen Saint-Mandé, France, 3-4 février

Une réunion de coordination entre les Etats membres de l'OHI et l'espace économique européen¹ a été accueillie au Service hydrographique français (SHOM), à Saint-Mandé, France, les 3 et 4 février 2014. La réunion a été présidée par la France en qualité de président du groupe de travail sur les politiques maritimes de l'Union européenne de la Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN EUM2P GT). Des représentants de la Belgique, de la France, de l'Allemagne, de la Norvège et de la Suède y assistaient et le BHI était représenté par le directeur Gilles Bessero. Le Danemark et les Etats-Unis étaient excusés.

La réunion était scindée en deux sessions d'une demi-journée. La première session portait sur la participation de l'OHI au thème de l'« Hydrographie » (Réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet - www.emodnet-hydrography.eu). La réunion a passé en revue les leçons tirées des deux premières phases d'EMODnet et a discuté des options en vue de consolider plus avant la contribution de l'OHI à la fois *via* les SH nationaux des Etats membres de l'espace économique européen et *via* les commissions hydrographiques régionales appropriées (CHR). La réunion a reconnu que les SH sont le mieux placés pour fournir des solutions opérationnelles avec la précision appropriée et des mécanismes de mise à jour appropriés *via* les structures et approches régionales actuelles de l'OHI. La réunion a également approuvé la promotion de l'utilisation des normes appropriées de l'OHI au sein d'EMODnet.

La seconde session a été consacrée à la préparation de la prochaine 5^{ème} réunion entre la Commission européenne (CE) et l'OHI organisée dans le cadre du protocole d'accord CE-OHI sur l'établissement d'une coopération pour les affaires maritimes. Le principal point à l'ordre du jour était le développement d'un « programme mixte de cartographie côtière européenne » (JECMaP) en prévision d'un appel d'offres possible par la Commission européenne dans le cadre de l'initiative européenne « Connaissances du milieu marin 2020 ». La réunion a discuté de la manière dont un tel programme pourrait être précisé et géré.

La réunion a examiné l'état d'avancement des approbations du mandat du futur groupe de travail de l'IRCC sur le réseau OHI-UE qui remplacera le CHMN EUM2P GT. Des dispositions ont été approuvées pour faire en sorte que les CHR appropriées désignent leur représentant et envisagent de proposer un candidat à la présidence du nouveau groupe de travail.

¹ L'espace économique européen (EEA) est composé des Etats membres de l'Union européenne et de trois des quatre Etats membres de l'Association européenne de libre-échange (EFTA) : Islande, Liechtenstein et Norvège.

MARS

Tenue conjointe de la 28^{ème} réunion du groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMADWG) et de la 6^{ème} réunion du groupe de travail sur la visualisation des informations numériques (DIPWG)
Sydney, Australie, 31 mars – 4 avril

Une réunion conjointe du TSMADWG et du DIPWG a eu lieu à Sydney, Australie, du 31 mars au 4 avril. La réunion qui était coprésidée par Barrie Greenslade (UKHO) et par Colby Harmon (US-NOAA), a vu la participation de 40 représentants venus de 12 Etats membres et de 10 organisations parties prenantes. Le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs Tony Pharaoh.



Participants à la réunion conjointe TSMAD / DIPWG

Quelques points importants qui ont été discutés pendant la réunion sont les travaux continus sur la spécification de produit pour la S-101, la production d'une nouvelle édition de la norme S-100 (Edition 2.0), l'état de la base de registres GII de l'OHI, l'état de la prochaine édition de la norme S-52 et de sa bibliothèque de présentation associée et l'avancement des travaux de présentation entrepris pour la S-100 et la S-101.

Des présentations ont été faites sur l'application du générateur de catalogue d'éléments, actuellement développé par l'Administration hydrographique et océanographique coréenne (KHOA), et sur le générateur de catalogue de présentation actuellement développé sous la conduite du DIPWG. Ces présentations ont donné l'occasion à la réunion de discuter de plusieurs questions relatives à leur intégration et à la manière dont elles interagissent avec la base de registres GII de l'OHI.

D'autres questions traitées au cours de la réunion ont inclus les problèmes de codage provenant des ENC ayant des bords larges, les trous dans la couverture de données ENC, une proposition d'extension des métadonnées de la S-102, une proposition de nouvelle édition de la norme S-58, une lisibilité machine complète pour la S-101, les fichiers auxiliaires de la S-101 et la cybersécurité et les questions relatives au service qui devraient être examinés pour les futurs produits basés sur la S-100 .

8^{ème} réunion du GROUPE DE TRAVAIL SUR LA QUALITE DES DONNEES (DQWG)

Wollongong, Australie, 25-27 mars

La 8^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la qualité des données (DQWG) a été abritée par le Service hydrographique australien (AHS) de Wollongong, du 25 au 27 mars 2014. La réunion était présidée par M. Chris Howlett de l'UKHO. Le DQWG est un organe subsidiaire du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) et son objectif est de mettre au point des méthodes appropriées de classification et de représentation des données hydrographiques numériques.

Treize personnes y ont participé et représentaient les Services hydrographiques d'Australie, de Finlande, de France, d'Indonésie, des Pays-Bas, de Suède, du Royaume-Uni et des Etats-Unis ainsi que le secteur de l'industrie. L'adjoint aux directeurs Michel Huet y assistait au nom du BHI.



La réunion a essentiellement examiné les travaux du sous-groupe HICUP (Hierarchical Indication of Composite Uncertainty Propagation) du DQWG. Le HICUP a développé différents scénarios pour une nouvelle manière de visualiser la qualité des données de façon plus intuitive qu'avec l'actuel système d' « étoile » visualisé dans la génération d'ENC existante. La méthode de visualisation suggérée correspond à un système de feux de circulation tricolore (rouge, orange et vert) qui tient compte de la profondeur, de la qualité des données et de la profondeur de sécurité d'un navire définie par l'utilisateur et elle comporte trois niveaux de risques. La hiérarchie nécessaire pour arriver à une représentation du modèle de la qualité des données de la S-101 a été discutée et un projet de schéma décisionnel de la qualité des données a été approuvé en tant que point de départ réussi qui sera finalisé par correspondance.

Au cours de cette semaine, le DQWG s'est réuni avec le TWLWG pour une session d'une demi-journée afin de discuter de questions d'intérêt commun, comme l'incertitude des prédictions de marée qui ont un impact sur la qualité des données, étant donné que d'incertitude de phase équivaut à une différence de hauteur. A cette occasion, une présentation du tirant d'eau sous quille dynamique (DUKC) a été faite par OMC International. La compagnie a fait part de sa longue expérience dans l'utilisation du système DUCK dans plusieurs ports pour évaluer et prédire quelle profondeur d'eau sera disponible pour les passages de navires prévus.

Le DQWG et le sous-groupe DCEG du TSMAD (Guide de codage et de saisie des données) se sont réunis le vendredi 28 mars pour examiner la progression du modèle et de la hiérarchie de la qualité des données, sur la base des résultats du DQWG-8, en vue permettre au TSMAD de conduire la S-101 à une phase d'essai.

M. Antti Castren, Finlande, a été élu nouveau vice-président du DQWG, suite au départ de Leendert Dorst, Pays-Bas, en tant que vice-président sortant.

Il est prévu que la prochaine réunion du DQWG meeting aura lieu du 22 au 25 octobre 2014 à Aberdeen, RU, conjointement avec Hydro 2014.

Visite de l'Académie de marine française au BHI

Monaco, 26 mars



L'Académie de marine, une société savante française chargée de promouvoir les études de haut niveau relatives aux activités maritimes, a visité la Principauté de Monaco les 25 et 26 mars 2014 à l'occasion de l'un de ses deux voyages d'étude annuels. Le programme de la visite comprenait une présentation de l'Organisation hydrographique internationale et une présentation de l'Institut du droit économique de la mer de Monaco (INDEMER). Les deux présentations se sont déroulées le 26 mars dans les locaux du BHI.

La délégation, composée de vingt-et-un académiciens accompagnés de vingt-cinq invités, a été reçue par le président Robert Ward et par le président de l'INDEMER, M. Jean-Charles Sacotte. Le directeur Gilles Bessero a présenté un exposé sur l'OHI portant sur son histoire, ses objectifs et ses enjeux, son organisation et ses activités.

La veille, le président Ward et le directeur Bessero, membre de l'Académie, avaient assisté à une séance publique de l'Académie tenue au musée océanographique de Monaco. Le thème était « Les princes de Monaco et la tradition maritime de la Principauté ». La séance a été clôturée par SAS le Prince Albert II, qui est membre associé étranger de l'Académie.



6^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur les marées et le niveau de la mer

Wollongong, Australie, 25-28 mars



Les participants au TWLWG devant le Service hydrographique australien

Le groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer (TWLWG), qui est chargé par le Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI de contrôler et de développer l'utilisation des informations sur les marées et le niveau de la mer ainsi que de fournir des conseils sur l'observation, l'analyse et la prédiction des marées et du niveau de la mer, a organisé sa 6^{ème} réunion au Service hydrographique australien de Wollongong, Australie, du 25 au 28 mars 2014. Des représentants d'Australie, de Finlande, de France, des Pays-Bas, de Nouvelle-Zélande, de Norvège, de République de Corée, des Etats-Unis, du RU et du BHI ont participé à la réunion. M. David Wyatt, adjoint aux directeurs du BHI, y a représenté le BHI ainsi qu'un groupe d'experts COI-GLOSS.

Les thèmes abordés à la réunion ont inclus une norme pour les tables de marée numériques, une définition révisée du niveau moyen de la mer (NMM) et de la plus basse mer astronomique (PBMA) pour les zones avec ou sans marée, et la création et la tenue à jour de cadres de référence verticale pour les surfaces bathymétriques à haute résolution.

Les participants au TWLWG devant le Service hydrographique australien

Une journée complète a été réservée aux travaux sur l'application dynamique des marées dans l'ECDIS ainsi que sur une norme pour la transmission des données de marée en temps réel. On a noté que des progrès considérables ont par ailleurs été apportés aux normes pour la transmission des données et il a été convenu que la prochaine étape devrait consister à faire tout le possible pour assurer la cohérence et la compatibilité des ensembles de données. Les principaux efforts ont consisté à déterminer les besoins en métadonnées du point de vue de l'utilisateur et le format de l'interface utilisateur pour l'affichage des marées dynamiques.

On a saisi cette occasion pour organiser une session conjointe dans l'après midi avec le groupe de travail sur la qualité des données (DQWG), qui se réunissait alors également à Wollongong, pour discuter de la profondeur d'eau sous quille dynamique (DUK), en tenant compte des directives et des données d'un intervenant à titre d'expert basé en Australie et issu de l'industrie (OMC International), qui a fait une présentation sur les produits et les modèles que la compagnie a fourni pour un certain nombre de détroits critiques et de zones portuaires dans le monde.



TWLWG en session conjointe avec le DQWG

Le libellé révisé des définitions des NMM et PBMA a été discuté en tenant compte des révisions approuvées à la Résolution 3/1919 de l'OHI, telle qu'amendée. Les versions définitives ont été approuvées et seront soumises au groupe de travail sur le Dictionnaire hydrographique (HDWG)

pour présentation à la 6^{ème} réunion du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), pour approbation, en novembre avant que l'approbation officielle par les Etats membres de l'OHI ne soit recherchée

Le rapport et l'ensemble des documents de la réunion sont disponibles à la section du TWLWG du site web de l'OHI.

Les USA ont proposé d'examiner la possibilité d'accueillir la prochaine réunion, TWLWG 7, dans les locaux de la NOAA, à Silver Spring, Maryland, fin avril ou début mai 2015.

8^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE SUD-OUEST (CHAtSO)

Arraial do Cabo, Rio de Janeiro, Brésil, 20-21 mars

La 8^{ème} conférence de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO) a été accueillie et présidée par le Service hydrographique brésilien (Diretoria de Hidrografia e Navegação - DHN) les 20 et 21 mars 2014. La conférence s'est déroulée à l'hôtel de l'Institut de recherche maritime naval (*Instituto de Estudos do Mar Almirante Paulo Moreira - IEAPM*) à Arraial do Cabo, aux environs de Rio de Janeiro. Vingt délégués et deux observateurs de l'industrie ont participé à la conférence. Les trois Etats membres de l'OHI de la région (Argentine, Brésil et Uruguay) et le membre associé (Paraguay) y étaient représentés. Le Comité de direction du BHI y était représenté par Gilles Bessero qui a fait une présentation sur les questions actuelles de l'OHI et sur les travaux du BHI.



L'approbation du rapport de la 7^{ème} conférence a été confirmée et l'état d'avancement de la liste d'actions a été examiné. Des progrès ont été notés quant à l'examen en cours des possibilités de création d'un centre de coordination régional pour les cartes électroniques de navigation des eaux intérieures couvrant l'Amérique du sud et l'Amérique centrale.



Les membres ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la 7^{ème} conférence. Le Brésil, en tant que président du Comité de planification de la CHAtSO (*Comité de Planeamiento*), a ensuite rendu compte de la progression des travaux du Comité, en traitant notamment de la tenue à jour et de la mise en œuvre des programmes régionaux d'ENC et de cartes INT. La Commission a approuvé le plan de travail du Comité pour la prochaine période intersession incluant le développement d'un plan de renforcement des capacités hiérarchisé et la fourniture d'une mise à jour annuelle de la C-55 – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde*. Le Paraguay a été invité à faire partie du Comité. Le président du Comité a également rendu compte des travaux du Comité de coordination interrégional, du sous-comité sur le renforcement des capacités, du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC et du Comité des services et des normes hydrographiques. Le Brésil, qui est l'un des co-présidents du groupe d'harmonisation des ENC pour les eaux intérieures, a fait une présentation technique sur les ENC pour les eaux intérieures.

Les représentants de l'industrie ont informé la conférence des développements actuels relatifs aux équipements hydrographiques, au traitement des données et à la transition vers des produits basés sur la S-100 – *Modèle universel de données hydrographiques de l'OHI*.

Il a été convenu que la prochaine conférence aura lieu en mars 2015 en Uruguay, la date et le lieu exacts seront décidés avant le 1^{er} septembre 2014.

4^{ème} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA BASE DE DONNEES MONDIALE POUR LES CARTES ELECTRONIQUES DE NAVIGATION (WEND)

Niteroi, Brésil, 18 et 19 mars

La 4^{ème} réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les cartes électroniques de navigation (WEND) a eu lieu à la direction de l'hydrographie et de la navigation (DHN) à Niteroi, Brésil, les 18 et 19 mars 2014, sous la direction du capitaine de vaisseau Jamie McMichael-Phillips (RU). Vingt-six représentants de 15 Etats membres (Argentine, Brésil, Chili, Colombie, Equateur, Finlande, France, Japon, Mexique, Norvège, Singapour, Fédération de Russie, Suriname, RU, Uruguay), sept commissions hydrographiques régionales (CHN, CHMB, CHM, CHMMN, CHAO, CHAtO, CHAtSO) et des centres d'ENC régionaux (IC-ENC, PRIMAR) ont participé à la réunion. Trois membres du groupe de travail (Canada, Chine-Hong Kong et Etats-Unis) ont pris part à la réunion *via* téléconférence. Le BHI était représenté par le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves (secrétaire).



La réunion a fait état de l'approbation des directives révisées pour l'implémentation des principes WEND et de la définition des *limites cartographiques* afin d'encourager la production d'ENC dans les zones de revendications territoriales conflictuelles. La réunion a analysé l'impact potentiel des chevauchements et la manière de résoudre les problèmes dans le système de visualisation des cartes électroniques et d'information (ECDIS) lorsque des chevauchements se produisent. La réunion a approuvé le développement d'une proposition de projet-pilote pour utiliser les outils logiciels ECDIS afin de résoudre les questions relatives au chevauchement des données.

Le groupe de travail a examiné les progrès du développement du concept de WENC de l'OHI ainsi que les aspects liés aux principes et à la gouvernance WEND. La réunion a

chargé le sous-groupe sur l'harmonisation des RENC (RHSG) d'élaborer, entre les sessions, des normes minimums pour le fonctionnement des RENC et de produire un document développant les avantages pour les nations productrices d'ENC de rejoindre une RENC.

La 4^{ème} réunion du groupe de travail sur le WEND a examiné l'état de la couverture globale en ENC dont il a été rendu compte comme suit :

ENC à petites échelles :	100%
ENC à moyennes échelles :	90%
ENC à grandes échelles :	97%

La réunion a invité les RENC à rendre compte de la couverture globale en ENC et des statistiques de distribution des ENC, y compris pour les membres non-RENC, à toutes les réunions du groupe de travail du WEND dans le futur. Le BHI a présenté les développements de son catalogue de la couverture en ENC et les avantages attendus pour le groupe de travail du WEND en vue d'atteindre son objectif principal (suivre et conseiller l'IRCC sur le développement d'une couverture adéquate en ENC pour répondre aux prescriptions de la Règle 19 du Chapitre V de la Convention SOLAS relatives à l'emport d'ECDIS).

La prochaine réunion se tiendra à Singapour, du 3 au 5 mars 2015 (sous réserve de confirmation).

Les renseignements relatifs au groupe de travail du WEND et les minutes et documents des réunions sont disponibles sur le site web de l'OHI.

AVRIL

37^{ème} Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique Brasilia, Brésil, du 28 avril au 7 mai



La 37^{ème} réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (ATCM37) qui s'est déroulée à Brasilia a débuté à la fin avril. . La réunion consultative du Traité sur l'Antarctique est la principale instance des représentants des parties au Traité sur l'Antarctique pour l'échange d'informations et la formulation de mesures,

décisions et résolutions devant contribuer aux principes et aux objectifs du Traité. Les délégués de plus de 35 pays et huit organisations scientifiques, intergouvernementales et non-gouvernementales y ont participé au cours des 10 jours. L'OHI, expert invité à la RCTA, était représenté à la réunion par le président Robert Ward.

Le président, en tant que président de la commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique (CHA), a présenté un rapport de l'OHI à la séance plénière d'ouverture. Le rapport décrivait l'état des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans l'Antarctique et soulignait le fait que très peu des eaux antarctiques ont été hydrographiées, ce qui pose d'importants risques d'accidents maritimes et gêne la conduite des activités maritimes et connexes. Lorsque des cartes marines existent, un grand nombre d'entre elles ont une utilité limitée du fait du manque de profondeur fiable ou d'informations sur les dangers.



Dr Kim Crosbie, Directrice adjointe de l'Association internationale des organisateurs de voyage dans l'Antarctique (IAATO) et le président à la 37^{ème} réunion de la RCTA

Dans le but d'obtenir plus d'informations pour améliorer les connaissances hydrographiques et les cartes marines de la région, l'OHI a recommandé que la RCTA encourage et même oblige tous les navires opérant en Antarctique à recueillir en permanence des données de profondeur à l'aide des équipements de navigation existants, complétés par des systèmes d'enregistrement

de données à bas coût. Le président a rendu compte du fait que l'Association internationale des organisateurs de voyage dans l'Antarctique (IAATO) coopère activement avec l'OHI pour mettre à disposition dans ce but les navires de tourisme – mais il est nécessaire que tous les autres bâtiments y participent également – et pas seulement les navires de tourisme.

En outre, le président a informé la RCTA que toutes les données de profondeur - quelle que soit leur qualité et leur antériorité - qui ont déjà été recueillies dans le cadre d'études scientifiques ou autres, devront être identifiées, déclarées et adressées au Centre de données pour la bathymétrie numérique de l'OHI (DCDB OHI). Ces données seront utiles dans l'ensemble des zones où il n'existe pas d'autres données – ce qui, dans le cas de l'Antarctique représente plus de 90% de la zone maritime.



***Le Président et l'Amiral
Julio Soares de Moura Neto
au siège de la Marine***

Le rapport de l'OHI a été examiné plus avant au cours de la réunion dans le cadre d'une proposition visant à adopter une nouvelle résolution de la RCTA sur «le renforcement de la coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie dans les eaux antarctiques». Cette résolution a été ultérieurement adoptée par la RCTA. Elle remplace un certain nombre de résolutions et de recommandations séparées couvrant les différents aspects de l'hydrographie et de la cartographie marine et stipule clairement que tous les Etats et organisations parties prenantes au processus de la RCTA reconnaissent que la situation en ce qui concerne l'hydrographie et la cartographie marine est à présent loin d'être acceptable et ils estiment que la coordination, la collaboration et le partage des ressources est capital pour améliorer la situation en Antarctique. La résolution reconnaît également que la CHA est l'autorité chargée de la coordination en matière de cartographie marine et de levés hydrographiques dans la région.

Pendant son séjour à Brasilia, le président a eu l'opportunité de rendre visite au chef d'Etat-major de la Marine, l'amiral Julio Soares de Moura Neto au siège de la Marine. Le rôle croissant du service hydrographique de la Marine brésilienne a été le principal sujet de discussion.

La 38^{ème} réunion de la RCTA aura lieu en Bulgarie en mai 2015.

Réunion du Comité international radio-maritime (CIRM) Annapolis, Maryland, Etats-Unis, 28-30 avril

Le Comité International Radio-Maritime (CIRM) a tenu sa réunion annuelle 2014 à Annapolis,



Maryland, USA, du 28 au 30 avril 2014. Le CIRM est une organisation internationale non gouvernementale (OING) qui représente l'industrie électronique maritime dans le cadre du développement de règles et de normes internationales et il est accrédité par l'OHI en tant qu'observateur. Le CIRM joue un rôle actif au sein du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de l'OHI, certains de ses membres participant également en tant que collaborateurs experts à différents groupes de travail du HSSC.

La réunion était tenue conjointement avec la réunion annuelle de la commission radiotechnique pour les services maritimes (RTCM). Créé en 1947 en tant que comité consultatif du gouvernement des Etats-Unis, la RTCM compte maintenant des membres dans le monde entier et est également reconnue comme une OING par

l'OHI. La RTCM développe des normes techniques et des recommandations qui font consensus pour les systèmes de radionavigation maritime et de radiocommunications, destinés à compléter les normes internationales. Certaines des normes et recommandations du CIRM sont incorporées par référence dans les réglementations de la Commission fédérale des communications des Etats-Unis et de la garde-côtière des Etats-Unis et ont été utilisées comme base des normes adoptées par la Commission internationale électrotechnique (CEI). La RTCM, comme le CIRM, contribue aux travaux du HSSC.

Près de 180 participants, qui représentaient plus de 70 sociétés, organes gouvernementaux et non-gouvernementaux de France, de République de Corée, des Pays-Bas, du RU et des Etats-Unis, ainsi que des organisations internationales gouvernementales et non-gouvernementales, telles que Cospas-Sarsat, la Commission européenne (CE), l'Organisation maritime internationale (OMI), l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellite (IMSO) et la RTCM, ont pris part à la réunion mixte. Le directeur Gilles Bessero représentait l'OHI. Le Service hydrographique du RU (UKHO), l'Office of Coast Survey (OCS) des Etats-Unis et l'agence nationale de renseignement géospatial (NGA) des Etats-Unis étaient également représentés. Le secrétaire général de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) a adressé un message d'excuses car il n'a pu participer à la réunion.

Quatre groupes de travail ont été formés pour discuter de la voie à suivre sur les questions d'actualité liées à la « e-navigation », aux processus d'homologation pour les équipements de navigation, et à la fourniture de services. Le groupe de travail sur la « e-navigation » s'est concentré sur la contribution du CIRM au plan de mise en œuvre de la stratégie en matière de « e-navigation » élaborée par l'OMI. Le résultat des réunions des groupes de travail a été examiné en sessions plénières. Environ 20 présentations prononcées en sessions plénières traitaient des récents développements technologiques et rendaient compte des activités des

organisations internationales d'intérêt pour les membres du CIRM. Il convient de noter que des sujets de préoccupation ont été rapportés quant au fonctionnement des dispositifs d'enregistrement des données du voyage (VDR) et des systèmes d'identification automatique (AIS) qui peuvent être beaucoup plus préoccupants que ce que l'on appelle le « problème des anomalies dans l'ECDIS ». Julia Powell, vice-président du groupe de travail de l'OHI sur la maintenance et les applications de la norme de transfert (TSMAD), a rendu compte des progrès relatifs au développement de la spécification de produit de la S-101 pour la prochaine génération de cartes électroniques de navigation (ENC), à partir du modèle universel de données hydrographiques de la S-100. Le rôle important de la S-100 dans l'implémentation élargie de la « e-navigation » a été mentionné par plusieurs autres intervenants.

Le directeur Bessero a saisi l'opportunité de son séjour à Annapolis pour visiter le siège de l'OCS à Silver Spring, Maryland, où il a été accueilli par le contre-amiral Gerd Glang, directeur de l'OCS, et Kathryn Ries, directrice adjointe. Le directeur Bessero a été informé des derniers développements technologiques à l'OCS en matière de recueil de données, de production cartographique, de publications nautiques et d'infrastructures des données spatiales et également sur les activités du centre hydrographique mixte – le partenariat permanent entre l'OCS et l'Université du New Hampshire. Les discussions avec le personnel de l'OCS ont abordé l'état et les perspectives des développements de la « e-navigation », les propositions présentées à la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire et la proposition de restructuration du HSSC.

8^{ème} Forum maritime international de Séoul Séoul, République de Corée, 23 avril

A l'invitation du ministère des océans et des pêches de la République de Corée, le président Ward a participé au 8^{ème} Forum maritime international de Séoul (SIMF-8), à Séoul, République de Corée. Le thème du forum était la « e-navigation ». Ce forum était organisé par le ministère des océans et des pêches, conjointement avec l'association internationale de signalisation maritime (AISM). Douze intervenants invités, représentant les organisations internationales et intergouvernementales, ainsi que des experts internationaux et coréens, ont pris la parole devant l'assistance au cours de trois sessions qui ont inclus des débats approfondis.

Le président a prononcé le discours d'ouverture au cours duquel il a décrit la « e-Navigation » comme le développement le plus significatif du 21^{ème} siècle pour les navigateurs, les exploitants de navires et les fournisseurs des différents services à terre dont dépendent les navires. Il a ensuite comparé le concept de « e-Navigation » directement à l'internet et l'a décrit comme *l'intranet maritime* par lequel les marins et les autorités maritimes échangeront et transféreront numériquement toutes leurs informations pertinentes dans le futur. Il a également dirigé un des trois débats, les autres étant dirigés par M. Gary Prosser, secrétaire de l'AISM et M. Ashok Mahapatra, directeur général adjoint de l'Organisation maritime internationale (OMI).

Le nombre de références faites à l'utilisation de la norme S-100 de l'OHI dans ses différents développements des fonctions de « e-Navigation » par les intervenants était d'un intérêt tout particulier pour l'OHI.

Lors du forum, le département des transports et des affaires maritimes de la République de Corée a annoncé une initiative importante sur trois ans, commençant en 2015 – intitulée « *Navigation intelligente* ». *Navigation intelligente* procurera un environnement de « e-navigation » à l'usage de tous les navires locaux opérant sur la côte coréenne. Les développeurs de nombreux aspects de *navigation intelligente* établiront des contacts avec les groupes de travail de l'OHI concernés et contribueront directement à la validation, la tenue à jour et l'extension de la norme S-100 dont l'importance s'accroît.



Intervenants internationaux et experts coréens au SIMF-8

Après le Forum, le président a rendu visite au vice-ministre du département des transports et des affaires maritimes de Corée, M. Choi Jang-Hyun.

37^{ème} réunion de la Commission hydrographique Etats-Unis-Canada

St. John's, Terre-Neuve, Canada, 16 avril

La 37^{ème} réunion de la Commission hydrographique Etats-Unis-Canada (CHUSC) tenue à St. John's, le 16 avril, était accueillie par le Canada. Cette réunion qui était organisée conjointement avec la conférence hydrographique canadienne de 2014, était présidée par le directeur général du SH canadien et par le directeur de l'Office of Coast Survey des Etats-Unis, M. Denis Hains et le contre-amiral Gerd Glang, respectivement. Le directeur Iptes y représentait le BHI.

La CHUSC a reçu les rapports nationaux du Canada et des Etats-Unis. La réunion a examiné le rapport du Comité de conseiller cartographiques (CAC) qui est le Comité technique de la CHUSC. La CHUSC a débattu et convenu de plusieurs positions sur des questions devant être traitées à la prochaine réunion du Comité de coordination inter-régional (IRCC6), notamment eu égard au concept relatif à la base de données mondiale sur les ENC (WEND) ainsi qu'aux questions de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA4) qui concernent la CHUSC. Le directeur Iptes a rendu compte du programme de travail de l'OHI et des activités de l'Organisation au cours de l'année précédente. Les préparatifs et propositions en rapport avec la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5) ont également été examinés par la CHUSC.

La réunion s'est terminée par différentes présentations sur des items d'information et sur des rapports d'étapes incluant : plans de levés pour 2014-15, mise à jour de la « e-navigation », mise à jour de la production de cartes papier de la NOAA, développements dans la bathymétrie dérivée par satellite/radar et du LIDAR, plans stratégiques relatifs à la production de cartes papier en fonction des prescriptions en matière d'ECDIS, de leur présence à bord obligatoire dans un nombre de navires croissant.

La 38^{ème} réunion de la Commission sera organisée par les Etats-Unis à Washington, DC, en mars 2015 et coïncidera avec la prochaine conférence hydrographique des Etats-Unis qui aura lieu au même endroit. Il a été décidé que M. Denis Hains, directeur général du SH canadien, représentera la CHUSC aux activités de l'IRCC dans la période intersession.



Participants à la 37^{ème} réunion de la CHUSC.

17^{ème} réunion du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG)

Rostock, Allemagne, 7 – 10 avril

La 17^{ème} réunion du SNPWG a été accueillie par l'agence fédérale maritime et hydrographique de l'Allemagne (BSH), à Rostock, Allemagne, du 7 au 10 avril. Dix-huit membres du groupe de travail venus de 10 Etats membres et de quatre organisations parties prenantes ont participé à la réunion qui était présidée par M. Jens SCHROEDER-FUERSTENBERG (Allemagne). Le BHI était représenté par Tony Pharaoh.



Participants à la réunion conjointe TSMAD / DIPWG

Parmi les items importants qui ont été discutés au cours de la réunion, les travaux en cours sur la spécification de produit relative aux aires marines protégées (SP) étaient inclus. Cette SP utilisera comme format de codage un langage de balisage géographique (GML) qui sera inclus dans la prochaine édition (2.0) de la norme de la S-100. Les travaux se sont poursuivis sur la spécification de produit relative aux services radio. Ole Borup de l'autorité maritime danoise a fourni une présentation sur le concept de nuage maritime et a noté que l'objectif était de construire un cadre de communication qui connectera tous les acteurs de l'environnement maritime.

Une présentation a été fournie sur le projet MONALISA. Un des items de travail portait sur le développement des méthodes d'échange d'informations sur la route et la planification du voyage entre parties prenantes maritimes. Une présentation et des discussions ont également eu lieu sur les travaux relatifs aux couches d'informations maritimes dans le cadre de la commission hydrographique de l'Asie orientale.

D'autres questions ont été abordées au cours de la réunion y compris la modélisation des informations relatives aux feux, entreprise par l'AIMS et le groupe de travail du TSMAD, les prescriptions en matière de métadonnées, et le développement d'études de cas pour la vérification des spécifications de produit relatives aux aires maritimes protégées et aux services radio.

Séminaire régional OMI/OHI/AISM de sensibilisation à la sécurité de la navigation Accra, Ghana, 7 au 9 avril

Un séminaire régional sur la sécurité de la navigation s'est tenu à Accra, Ghana, du 7 au 9 avril 2014. Il était organisé par l'Organisation maritime internationale (OMI), en coopération avec l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Académie mondiale de l'AISM, dans le cadre de l'initiative de renforcement des capacités des Nations Unies « Unis dans l'action ». Le séminaire était accueilli par l'autorité maritime du Ghana. L'OHI était représentée par le directeur Gilles Bessero qui a fourni des informations sur les questions hydrographiques et cartographiques, parmi lesquelles la fourniture de services hydrographiques, le recueil et la diffusion d'informations de sécurité maritime et les questions relatives à l'ECDIS, ainsi que sur le développement de la « e-navigation ». Il a également fait une présentation sur le rôle et l'organisation de l'OHI et sur son programme de renforcement des capacités.

Le séminaire visait à accroître la prise de conscience au sein des autorités régionales en charge de la sécurité maritime en fournissant une vue d'ensemble des méthodes visant à améliorer la sécurité de la navigation et l'efficacité du trafic maritime dans la zone. Le séminaire était axé sur les obligations imposées aux Etats membres, suite à l'entrée en vigueur en 2002 du Chapitre V révisé de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie en mer (SOLAS) et sur les outils qui ont été récemment développés pour évaluer les risques et améliorer la sécurité de la navigation et le contrôle du trafic.



L'Hon. Dzifa Ativor, ministre du transport du Ghana, félicite le directeur Bessero à l'ouverture de la cérémonie

Le séminaire, destiné aux pays anglophones riverains de l'atlantique oriental, a été ouvert par la ministre du transport du Ghana et 38 cadres supérieurs et techniques, chargés de la sécurité de la navigation au Cap-Vert, en Guinée équatoriale, en Gambie, au Ghana, au Libéria, au Nigéria, en Sierra Leone ainsi que le coordinateur régional de l'OMI pour l'Afrique de l'ouest et centrale (anglophone) ont participé à toute la réunion ou à une partie seulement. Avec 28 participants, la délégation du pays hôte était, de loin, la plus importante. La dimension hydrographique était représentée par quatre participants du Cap-Vert, du Ghana et du Nigéria.



Quelques-uns des participants



Le directeur Bessero faisant un exposé devant les participants

Dans le cadre de la session de clôture présidée par le directeur général de l'Autorité maritime du Ghana, le séminaire a adopté une série de recommandations parmi lesquelles les encouragements à participer plus activement aux efforts de l'OHI et à développer des services hydrographiques, en commençant par améliorer le recueil et la diffusion des informations nautiques et devenir membres associés de la Commission hydrographique de l'Atlantique oriental.

MAI

2^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur les courants de surface (SCWG)

Département des pêches et des océans (MPO), Québec, Canada, 28-30 mai

Le groupe de travail sur les courants de surface (SCWG), qui est chargé par le comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de l'OHI de développer des normes pour la fourniture et la présentation sur une ENC dans un ECDIS d'informations sur les courants de surface significatives du point de vue de la navigation, a tenu sa seconde réunion (SCWG 2) dans les locaux du ministère des pêches et des océans (MPO), à Québec, Canada, du 28 au 30 mai 2014. Des représentants du Canada, de la France, des Pays-Bas, des USA et du BHI ont participé à la réunion ainsi que des collaborateurs experts du centre pour la cartographie côtière et océanique de l'Université du New Hampshire (UNH), de SAPWAR Atlantic, de Jeppesen et de Caris. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y représentait le BHI.



SCWG 2 en session dans les locaux du MPO

Le SCWG a reçu des présentations sur l'analyse et les résultats d'une enquête de conception sur les courants de surface de l'UHH, la télémétrie CO-OPS et le formatage des données sur les courants de la NOAA, les courants de surface rastrés de Caris et un modèle prototype pour les courants de surface du service hydrographique canadien (SHC), respectivement. Le SCWG a ensuite reçu une analyse des réponses au questionnaire sur les levés hydrographiques à l'intention des utilisateurs préparée par les Pays-Bas et l'Espagne. Une liste potentielle du catalogue des entités et des attributs a été présentée et révisée ; il a été convenu que des lots de données test seraient examinés par SAPWAR Atlantic dans le cadre de la préparation du modèle de présentation test de la S-111.

Le SCWG a consacré du temps à l'examen approfondi du projet de spécification de produit de la S-111, et a fait des progrès importants dans le développement d'une première version initiale complète. Le SCWG a révisé son plan de travail pour la période 2015-2016, qui sera soumis au HSSC 6 pour approbation.



Le SCWG 2 à Québec

Il a été convenu qu'une réunion serait opportune une fois que la version initiale complète de la spécification de produit de la S-111 aura été diffusée et que le modèle de présentation test aura été développé. Il est prévu que le SCWG3 se tiendra du 12 au 14 mai 2015, à Tokyo, Japon.

Le compte-rendu de la réunion ainsi que l'ensemble des documents sont disponibles à la section SCWG du site web de l'OHI.

93^{ème} session du comité de la sécurité maritime de l'OMI Londres, RU, 14-23 mai



SA la Princesse Lalla Jouvla, ambassadrice de SM le roi du Maroc auprès de la Cour de Saint James, remet au secrétaire général de l'OMI, M. Koji Sekimizu, une selle ornementale de fantasia confectionnée à la main.

Le Comité de la sécurité maritime (MSC) est l'organe technique le plus élevé de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le MSC a pour fonction d'examiner les questions relatives aux aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, aux effectifs du point de vue de la sécurité, aux règles de prévention des collisions, à la gestion des cargaisons dangereuses, aux procédures et aux exigences de sécurité maritime, aux informations hydrographiques, aux livres de bord et aux enregistrements de navigation, aux enquêtes sur les accidents maritimes, au sauvetage et au secours ainsi qu'à toutes les autres questions concernant directement la

sécurité maritime. La 93^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC 93) s'est tenue au siège de l'OMI, à Londres, du 14 au 23 mai. Le président Robert WARD et l'adjoint au directeur David WYATT y ont représenté l'OHI.

D'intérêt tout particulier pour l'OHI, le MSC a approuvé sur le principe le texte du code obligatoire pour les navires opérant dans les eaux polaires (le code polaire), préparé par le groupe de travail sur le code polaire (PCWG). En particulier, le texte du document MSC 93/10/11, soumis par l'OHI et coparrainé par l'Australie et la Nouvelle-Zélande, a été accepté avec des amendements mineurs. La soumission fait référence à l'insuffisance des cartes marines dans les régions polaires et aux précautions additionnelles nécessaires pour atténuer certains risques. Le texte a été inséré dans le préambule du code polaire et le chapitre 10 de la partie 1-B couvrant les directives additionnelles.

Le MSC a également traité d'autres questions relatives à l'hydrographie et à la cartographie marine, y compris celles résultant de la 59^{ème} session de son sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV 59) qui s'est réuni en septembre l'an dernier. Les principaux items comprenaient l'adoption et la modification d'un certain nombre de mesures, nouvelles et existantes, d'organisation du trafic, de dispositions de séparation du trafic et de systèmes de comptes rendus obligatoires pour les navires. Le MSC a noté les progrès qui ont été réalisés dans le développement du plan de mise en œuvre d'une stratégie d'« e-navigation ».

Le MSC a noté que des progrès ont été réalisés en matière de questions sur la « e-navigation », l'approbation par NAV 59 du projet préliminaire du plan de mise en œuvre d'une stratégie d'« e-navigation » et le rétablissement du groupe de correspondance pour avancer les travaux au cours des périodes intersession. En outre, le MSC a approuvé une circulaire MSC.1/Circ sur la politique en matière d'utilisation des aides à la navigation AIS. Le comité a également approuvé l'inclusion dans l'ordre du jour pour les années 2014-2015 du sous-comité sur la navigation, les communications et la recherche et le sauvetage (NCSR) une contribution non prévue sur la « Reconnaissance de Galileo en tant que composante du WWRNS » avec 2016 pour date d'achèvement.

Le MSC a réélu à l'unanimité le capitaine de vaisseau Christian BREINHOLT du Danemark en tant que président et le capitaine de vaisseau Muhamad SEGAR de Singapour en tant que vice-président du Comité pour 2014.

La prochaine session du MSC se tiendra au siège de l'OMI, en novembre 2014.

6^{ème} réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC-6)

Paris, France, 19-20 mai

La sixième réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC-6) a eu lieu à Paris, France, dans les locaux du SHOM (Service hydrographique et océanographique de la Marine française) les 19 et 20 mai 2014. Y ont participé les présidents/représentants des 15 commissions hydrographiques régionales (CHR), les organes subordonnés de l'IRCC et 26 observateurs. Au total, 49 participants de 21 pays étaient présents. Le BHI y était représenté par le président Robert Ward, par le directeur Mustafa Iptes (Secrétaire) et par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves.

La réunion était placée sous la présidence du contre-amiral Tom Karsten (RU), qui, en sa qualité de précédent vice-président, a assumé la présidence au moment du départ du Dr Savithri Narayanan (Canada), laquelle a quitté ses fonctions lors de son départ à la retraite, en novembre 2013.

L'IRCC a examiné les rapports et les activités des CHR et de ses organes subordonnés, l'état actuel des levés hydrographiques et des cartes marines, la progression des programmes d'ENC et le catalogue des ENC de l'OHI, le programme de renforcement des capacités de l'OHI, les questions relatives à la base de données mondiale des ENC (WEND) et les décisions d'autres organes et organisations affectant ses travaux.



Les participants à la réunion IRCC-6

Le comité a approuvé une révision de son mandat et de ses règles de procédure qui apportent des clarifications sur le rôle du vice-président et sur l'inclusion des présidents du GT sur le WEND et du groupe de travail du réseau OHI-EU en tant que membres du comité. Les mandat et règles de procédure révisés seront soumis aux Etats membres aux fins d'approbation.

L'IRCC a reconnu la progression des activités en matière de renforcement des capacités et a approuvé un projet de stratégie révisée de renforcement des capacités de l'OHI qui sera soumis à la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5) par le CBSC aux fins d'adoption.

Le comité a examiné les activités du groupe de travail sur le WEND (WENDWG) et la progression continue vers la mise en œuvre complète des principes et des directives WEND. La couverture en ENC, la qualité et la fiabilité des informations contenues dans les ENC et l'harmonisation des ENC existantes avec les cartes papier correspondantes, le chevauchement des ENC et les

développements d'un WENC de l'OHI (ou RENC) ont été longuement débattus par le comité. Le WENDWG a été chargé d'évaluer l'impact et la cohérence des mises à jour relatives aux ENC et aux cartes papier (couverture et qualité) et de rendre compte du potentiel de l'implémentation du concept WENC de l'OHI. Le comité a également approuvé le programme de travail du WENDWG pour ses futures activités.

L'IRCC a approuvé les projets de révisions aux publications de l'OHI S-5 – *Normes de compétence pour les hydrographes* (Ed. 11.1.0) et S-8 – *Normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine* (Ed. 3.1.0) et a invité le BHI à diffuser une LC sollicitant l'approbation des Etats membres. Le comité a approuvé le programme de travail de l'IBSC sur le développement des prochaines éditions des normes.

Le comité a également approuvé le mandat et les règles de procédure révisés du comité directeur de la GEBCO qui seront soumis aux Etats membres et à la Commission océanographique intergouvernementale (COI) aux fins d'approbation.

Le système de contrôle des performances de l'OHI a été examiné et les impacts pour les CHR et les Etats membres ont été évalués. L'IRCC a convenu des meilleures pratiques pour rendre compte des indicateurs de performance et les présidents des CHR ont été encouragés à fournir au président de l'IRCC et au BHI des rapports actualisés.

Le comité a débattu de l'utilisation d'une méthodologie d'évaluation des risques élaborée par la Nouvelle-Zélande en tant qu'outil d'évaluation du renforcement des capacités. Les présidents des CHR ont été invités à encourager les Etats membres dans leurs régions respectives à utiliser la méthodologie d'évaluation des risques afin d'établir des priorités en matière de renforcement des capacités. Une proposition sur les meilleures pratiques et sur les bénéfices de maximiser l'utilisation des données hydrographiques proposées par la CHMAC a également été examinée et reconnue par le comité.

Lors de la révision des travaux du groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG), le comité a soutenu une proposition visant à transférer le MSDIWG du HSSC vers l'IRCC. Ceci en raison du fait que les travaux du MSDIWG sont clairement alignés sur les objectifs de coordination régionale et de renforcement des capacités du comité. Le BHI a été invité à en faciliter le transfert.

Le comité a élu le Dr Parry S.L. Oei, directeur du Service hydrographique de Singapour, au poste de vice-président vacant et a décidé de tenir sa prochaine réunion au Mexique, du 1^{er} au 3 juin 2015.

Le rapport final de la réunion sera publié sur le site web de l'OHI.

12^{ème} réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC)

Brest, France, 14 - 16 mai

La 12^{ème} réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC12) qui s'est tenue à Brest, France, du 14 au 16 mai, était organisée par le *Service Hydrographique et Océanographique de la Marine* (SHOM). La réunion était présidée par M.Thomas Dehling (Allemagne) et 12 membres et 18 observateurs des 11 Commissions hydrographiques régionales (CHR), 18 Etats membres et le président de l'IBSC y ont pris part. Le BHI était représenté par le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint au directeur Alberto Costa Neves (secrétaire du CBSC).



Participants at the CBSC12 Meeting

Le CBSC a approuvé le projet de stratégie révisée en matière de renforcement des capacités (CB) de l'OHI qui sera présenté pour examen à la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire. Ce projet de version révisée de la stratégie en matière de renforcement des capacités fournit une vue d'ensemble plus claire pour conduire les activités de renforcement des capacités de l'OHI.

Les principaux aspects de la stratégie révisée de l'OHI en matière de renforcement des capacités incluent : des conseils spécifiques sur le financement des équipements pour des projets globaux qui incluent d'autres sources de financement et un processus durable d'utilisation des équipements ; le financement des Etats non membres limité aux projets de phase 1 seulement ; la promotion des projets régionaux/globaux ; la possibilité d'utiliser des consultants ; le développement de la C-55 en tant que base de données « de profils de pays » ; l'utilisation de fonds sur une base limitée pour les questions administratives ; le développement d'une base de coopération plus large avec les parties prenantes ; et l'inclusion du développement des infrastructures des données spatiales maritimes (MSDI) au sein des phases CB. Le CBSC a également créé un groupe de rédaction en vue d'élaborer un document de relations publiques aux fins de faire connaître la stratégie révisée CB de l'OHI.

Le CBSC reconnaît l'importance croissante des coordinateurs CB dans l'ensemble des Commissions hydrographiques régionales (CHR). Le CBSC a développé et adopté de nouveaux mandats pour les coordinateurs CB, dont les buts sont : d'assister le président de la CHR,

d'assurer la continuité et de coopérer étroitement avec le CBSC, de préférence en tant que membre du CBSC.

Le CBSC était d'avis que l'amélioration de la C-55 (Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde) est essentielle afin de fournir une base globale pour l'évaluation des besoins CB dans chaque pays. Le CBSC accueille favorablement les travaux connexes actuellement entrepris par le BHI en vue de développer un système d'informations géospatiales (SIG) qui soutiendra l'évaluation des besoins d'assistance en matière de CB dans les Etats côtiers conformément à la stratégie de l'OHI en matière de CB. La réunion approuve également la procédure 3 en matière de CB révisée - *Examiner le processus et la préparation du plan de gestion et 8 – Gestion des finances*. Un groupe de travail a été formé pour développer une nouvelle procédure 9 couvrant les visites techniques. Cette nouvelle procédure remplacera certaines parties de la procédure 5 et l'ancienne annexe à la stratégie en matière de CB.

Le CBSC a reconnu les contributions significatives faites par la République de Corée et le Japon, *via* la Nippon Foundation (NF), au programme de renforcement des capacités de l'OHI. Le CBSC a également reconnu la contribution de l'industrie au renforcement des capacités et la nécessité d'obtenir d'autres engagements auprès des partenaires de l'industrie.

La réunion reconnaît la contribution significative de l'Organisation maritime internationale (OMI) à l'appui du développement des services hydrographiques dans les Etats en développement via son programme intégré de coopération technique (ITCP). La réunion s'est félicitée de la méthodologie sur l'évaluation des risques développée par la Nouvelle-Zélande comme étant un outil important et bénéfique pour l'établissement des priorités en matière d'hydrographie et de cartographie, qui en retour soutiennent l'identification et la justification des activités et projets CB.

Le plan de gestion CB (CBMP) a été examiné et approuvé par la réunion. La réunion a également mis à jour le programme de travail sur le renforcement des capacités (CBWP) 2014 et approuvé le programme de travail de 2015 basé sur le CBMP approuvé.

La prochaine réunion du CBSC se tiendra à Mexico du 27 au 29 mai 2015. Le rapport complet de la réunion sera posté sur le site web de l'OHI.

10^{ème} réunion du groupe de travail sur le dispositif de protection des données de l'OHI (DPSWG)

BHI, Monaco, 13-15 mai

La 10^{ème} réunion du DPSWG a eu lieu au Bureau hydrographique international de Monaco. Cinq participants des 4 Etats membres suivants ont pris part à la réunion : Australie², France, Norvège et Royaume-Uni. Des membres de 3 organisations parties prenantes ont participé à la réunion et le BHI y était représenté par les adjoints aux directeurs Michel HUET, Anthony PHARAOH et Yves GUILLAM.



Participants à la 10^{ème} réunion du DPSWG.

La réunion a effectué un examen de la migration de la S-63, de l'édition 1.0 vers l'édition 1.1. Ceci entraîne le fait qu'un petit nombre d'utilisateurs (essentiellement dotés de systèmes ECDIS très anciens) continuent d'utiliser l'édition 1.0 de la S-63. Grâce aux efforts intensifs réalisés par les fournisseurs de données dans le cadre du dispositif ceux-ci migrent néanmoins progressivement vers l'édition 1.1 de la S-63.

Des tests supplémentaires pour la complétude des essais relatifs à la S-63 ont été ajoutés aux lots de données d'essai. A l'appui de la nouvelle exigence en matière de compte rendu d'avancement des ENC (comme défini par la nouvelle édition de la norme IEC61174), le DPSWG a créé un projet de nouvelle édition de la S-63 (1.2) incluant une annexe définissant le contenu et les définitions du rapport.

La réunion a également débattu de la future structure de la S-63 et des nouvelles améliorations à l'appui de la norme S-100 et des spécifications de produits associées. Celles-ci incluent les signatures numériques au sein de la S-101 (Spécification de produit pour ENC).

Le DPSWG continue de fournir une assistance et des conseils experts au personnel du BHI dans leur administration du dispositif de protection des données. La prochaine réunion doit avoir lieu en mai 2015 – les dates sont à confirmer.

² Participation via une conférence par connexion à distance.

JUIN

31^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER DU NORD

Amsterdam, Pays-Bas, 25-27 juin

La 31^{ème} Conférence de la Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN) a été accueillie par le Service hydrographique de la Marine royale des Pays-Bas, du 25 au 27 juin 2014, dans les casernes maritimes à Amsterdam. Elle était présidée par Evert Flier, directeur du Service hydrographique norvégien et vingt-cinq délégués, le directeur de l'Atlas numérique de la GEBCO et trois observateurs de l'industrie y ont participé. Les 10 Etats membres de l'OHI de la Région (Belgique, Danemark, France, Allemagne, Islande, Irlande, Pays-Bas, Norvège, Suède et Royaume-Uni) y étaient représentés ainsi que l'Italie. Gilles Bessero représentait le Comité de direction du BHI.



La Conférence a examiné des questions d'actualité relatives aux trois programmes de l'OHI.

Dans le cadre du Programme 1, « Affaires générales », le directeur Bessero a rendu compte de l'état de la ratification du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et de la préparation de la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5). La Conférence a examiné les récents développements et perspectives eu égard à l'Union européenne (UE). La Commission a chargé le président du groupe de travail de la CHMN sur les politiques marines et maritimes de l'UE de transférer les activités du groupe de travail en cours au groupe de travail du réseau OHI-UE créé dans le cadre du Comité de coordination interrégional.

Concernant le Programme 2, « Services et normes hydrographiques », les participants ont échangé des points de vue et des expériences sur la bathymétrie participative, aéroportée et par satellite ainsi que sur les infrastructures de données spatiales maritimes. Le président de la Commission était chargé de proposer au président de la Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB) d'étendre le groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes de la CHMB à la Région de la mer du Nord.

Les discussions relatives au Programme 3, « Coordination et soutien interrégional » étaient axées sur la mise en œuvre des principes WEND (Base de données mondiale pour les ENC), notant son avancement depuis la XVIII^{ème} Conférence hydrographique internationale et les problèmes restants ainsi que les préoccupations exprimées par les représentants de l'industrie quant à la faible disponibilité commerciale des ENC dans certaines régions et certains lieux. La Commission a invité les présidents du Comité consultatif Primar et du Comité directeur IC-ENC à soumettre un rapport d'avancement conjoint sur l'harmonisation des deux centres de coordination régionaux pour les ENC à la CHIE-5. La Conférence a également examiné le statut des cartes internationales dans la Région, le développement des programmes ENC, le développement de la C-55 et les activités du groupe de travail sur les marées de la CHMN, le groupe de travail sur la stratégie hydrographique et le groupe de travail sur les nouveaux levés du Pas de Calais.

Le directeur de l'Atlas numérique de la GEBCO a fourni une mise à jour du Projet GEBCO et a invité les Etats membres de la CHMN à faire de nouvelles contributions. Les représentants de l'industrie ont échangé leurs points de vue sur les derniers développements technologiques.

La Commission a décidé de mettre en place un site web semblable au site web de la CHMB, avec l'Allemagne pour administrateur.

A la fin de la Conférence, le capitaine de vaisseau Peter Kortenoeven, Pays-Bas, a pris en charge la présidence et M. Michael Purcell, Irlande, est devenu vice-président. Il est prévu que la prochaine conférence se tiendra en juin 2015 à Dublin, Irlande.

6^{ème} réunion entre l'OHI et la Commission européenne Amsterdam, Pays-Bas, 25 juin



Dans le cadre du protocole d'accord entre la Commission européenne (CE) et l'OHI sur l'établissement d'une coopération en matière d'affaires maritimes, la 6^{ème} réunion CE-OHI a été accueillie par le service hydrographique de la Marine royale des Pays-Bas, dans les casernes maritimes, le 25 juin 2014. La réunion était présidée par la France, en sa qualité de président du groupe de travail de la commission hydrographique de la mer du Nord sur les politiques marines et maritimes de l'Union européenne (NSHC/EU2MPWG). Deux représentants de la Commission européenne (DG Mare) et dix-sept représentants des Etats membres de l'OHI (France, Belgique, Allemagne, Grèce, Irlande, Italie, Pays-Bas, Norvège et Suède) ont participé à cette réunion. Le directeur Gilles Bessero y représentait le BHI.

La réunion s'est penchée sur le développement d'une étude analytique sur un futur projet conjoint de cartographie côtière européenne, dans la perspective d'un appel d'offre qui devrait être lancé par la Commission européenne au cours de la deuxième quinzaine de juillet. La réunion a été informée de la consultation sur l'exploitation minière des fonds marins entreprise par DG Mare, des opportunités liées aux questions maritimes dans le cadre d'Horizon 2020 – le programme de l'UE pour la recherche et l'innovation 2014-2020, ainsi que des objectifs, du contenu et de l'impact de la directive de l'UE sur la planification spatiale maritime qui a été adoptée par le Parlement européen et qui doit entrer en vigueur en septembre. Le vice-président du groupe de travail de l'OHI sur l'infrastructure de données spatiales maritimes, Ellen Vos (Pays-Bas) a rendu compte de l'importante contribution de la communauté maritime, y compris des représentants des SH, de l'industrie et du milieu universitaire, à la conférence annuelle INSPIRE – cadre de l'infrastructure de données spatiales européennes, qui s'est tenue à Aalborg, Danemark, les 16 et 17 juin 2014.

Célébration de la Journée mondiale de l'hydrographie au siège de l'Organisation hydrographique internationale

Monaco, 18 juin

La Journée mondiale de l'hydrographie a été célébrée à Monaco par une réception au siège de l'OHI, le 18 juin. Cette année, le thème des célébrations était « L'Hydrographie – pas seulement des cartes marines » - soulignant la valeur significative de l'hydrographie pour l'ensemble des activités humaines qui se déroulent à la mer, en surface ou sous la mer.

Les représentants des autorités locales, du gouvernement et de la diplomatie ainsi que d'autres invités ont eu l'honneur de la présence de SAS le prince Albert de Monaco. Les célébrations ont également été considérablement rehaussées par la présence de la Marine française dont le bâtiment hydrographique *La Pérouse* (Commandant Christophe Thomassin) a mouillé dans le port principal de Monaco, le port Hercule.



***Le Président Ward prend la parole devant SAS le Prince Albert
et les invités aux célébrations de la JMH***

Le directeur du Service hydrographique et océanographique de la Marine française, l'Ingénieur général Bruno Frachon, a également participé aux célébrations. En outre, l'OHI a accueilli une réunion du sous-comité OHI-COI sur les noms des éléments du relief sous-marin (SCUFN), ce qui a permis à l'ancien directeur du service hydrographique japonais, M. Shin Tani, et au directeur général adjoint du service hydrographique canadien, le Dr Kian Fadiae, d'être présents, ainsi que d'autres membres et observateurs du sous-comité.



SAS le Prince Albert s'entretenant avec le Dr Hans Werner-Schenke (Allemagne), président et Mme Lisa Taylor (USA), vice-présidente du SCUFN

Le discours de bienvenue prononcé par Robert Ward, président de l'OHI, présentait le thème des célébrations de cette année et a été conclu par un toast aux hydrographes du monde entier et à leurs collègues.

25^{ÈME} CONGRES DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DES GEOMETRES (FIG)

Kuala Lumpur, Malaisie, 16-21 juin

Le 25^{ème} congrès de la Fédération internationale des géomètres (FIG) s'est tenu à Kuala Lumpur, Malaisie, du 16 au 21 juin. Le congrès a attiré plus de 2 500 participants d'environ une centaine de pays et a offert plus de 170 sessions techniques au cours des quatre journées avec près de 550 présentations, une exposition de 3 jours, des visites techniques et des événements. Au nombre des participants, on pouvait compter les directeurs des services hydrographiques d'Australie et du Chili. L'OHI était représentée par le directeur Mustafa Iptes.

Le thème du 25^{ème} congrès de la FIG était « *Engager les défis, renforcer la pertinence* ». Le congrès a été ouvert par le premier ministre de Malaisie, l'Honorable Dato' Sri Mohd Najib bin Tun Haji Abdul Razak. Il a souligné l'importance des informations géospaciales dans son discours d'ouverture en stipulant que « *Nous devons travailler à améliorer l'infrastructure de l'information existante, y compris l'infrastructure de données spatiales, et de mettre en œuvre des politiques visant à assurer que les données spatiales sont fiables, accessibles pour la réutilisation, et peut être facilement intégrées dans des environnements mixtes* ». Toutes les informations relatives au congrès sont disponibles sur le site web de la FIG (www.fig.net).



Le premier ministre de Malaisie, l'Honorable Dato' Sri Mohd Najib bin Tun Haji Abdul Razak prononçant son discours liminaire lors de la Cérémonie d'ouverture du 25^{ème} Congrès de la FIG

Le directeur Iptes a fait une présentation sur « *L'hydrographie, les cartes marines, l'infrastructure des données spatiales marines et l'économie bleue du monde que nous voulons* » en tant qu'orateur invité à la session plénière du congrès. Il a participé à la plus grande partie du programme de la Commission 4 de la FIG (Hydrographie), qui était présidée par le Dr. Michael Sutherland (Canada et Trinité-et-Tobago) et il a fourni des briefings sur « *L'enseignement, la formation et le développement professionnel en matière d'hydrographie* » et « *Soutenir le rôle de l'hydrographie à l'appui de l'économie bleue* ». Il a été confirmé que Mme Angela Etuonovbe (Nigéria) débutera son mandat en tant que présidente de la Commission 4 en 2015 pour les quatre années suivantes.

Le directeur Iptes a participé à la Conférence des jeunes géomètres et y a fait une présentation sur « *L'importance de l'hydrographie, l'OHI et son rôle au sein de l'économie bleue* ».

L'assemblée générale de la FIG a élu le Prof. Chryssy Potsiou (Grèce) en tant que nouveau président de la FIG pour la période 2015-2018 et successeur de M. CheeHai Teo. Le prochain évènement de la FIG sera la semaine de travail de la FIG 2015 à Sofia, Bulgarie, du 17 au 20 mai 2015.



***Principaux participants à la Commission 4
au Congrès de la FIG 2015***

Saisissant l'opportunité de son séjour à Kuala Lumpur, le directeur Mustafa Iptes, le directeur du SH chilien, le contre-amiral Patricio Carrasco, le directeur du SH australien, le commodore Brett Brace, et son adjoint, M. Jasbir Randhawa, ont visité le centre hydrographique national (CHN) de Malaisie, le 22 juin à Port Klang et ont participé aux célébrations de la Journée mondiale de l'hydrographie (JMH). Les autorités locales, les représentants du gouvernement ainsi que des membres du personnel à la retraite ont également participé à l'évènement de la JMH. Un discours de bienvenue prononcé par le contre-amiral Zaaïm Bin Hasan, directeur du SH de Malaisie a été suivi d'un discours sur le thème de la célébration de cette année et des points marquants des activités de l'OHI par le directeur Iptes. La JMH s'est achevée par une réception.



***Le contre-amiral Zaaïm Bin Hasan, directeur du SH de Malaisie et ses invités aux célébrations
de la JMH qui s'est tenue au centre hydrographique national de Malaisie à Port Klang***

Escale du navire hydrographique français
« *La Pérouse* » à l'occasion de la célébration de
la journée mondiale de l'hydrographie
Monaco, 18-20 juin

Le navire hydrographique français *La Pérouse* en mission en Méditerranée pour des levés au large de la Tunisie et de la Corse a fait escale à Monaco du 18 au 20 juin à l'occasion de la célébration de la journée mondiale de l'hydrographie. Lancé le 15 novembre 1986, c'est le doyen des navires hydrographiques côtiers de la marine nationale française. Mis à la disposition du SHOM pour des travaux en France ou à l'étranger, il est équipé des meilleurs équipements de mesure comme par exemple un sondeur multifaisceaux Kongsberg EM710 d'une portée de 1500 m environ et possédant une excellente résolution.



Une délégation composée de personnel du BHI et de l'amiral Giuseppe Angrisano, ancien président du Comité de direction, a été accueillie à bord pour une visite du navire et une description des équipements destinés aux missions hydrographiques (sondeur multifaisceaux, sondeur latéral, magnétomètre, benne de prélèvements, etc.). La délégation a eu la possibilité de constater la qualité des travaux réalisés par le *La Pérouse* au cours de son déploiement.



L'équipage, chargé de la conduite du navire, compte une trentaine de marins, dont quatre femmes, sous le commandement du lieutenant de vaisseau Christophe Thomassin. Le SHOM embarque son personnel qualifié, chargé exclusivement de la préparation et de l'exécution des travaux hydro-océanographiques, sous la direction technique d'un ingénieur. Lors de la réception offerte par le BHI, les hydrographes embarqués ont eu le plaisir de faire partager au Prince Albert II de Monaco les objectifs de leur mission en Méditerranée et de lui remettre un souvenir du SHOM. Le lendemain, ils étaient accueillis au BHI pour une courte visite.



27^{EME} REUNION DU Sous-comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin BHI, Monaco, 16-20 juin

La 27^{ème} réunion du sous-comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) a eu lieu au Bureau hydrographique international (BHI) de Monaco, du 16 au 20 juin 2014. Le SCUFN est chargé de la sélection des noms qui doivent apparaître sur les produits du projet de la GEBCO (Carte générale bathymétrique des océans OHI-COI) et des cartes marine internationales qui couvrent les eaux internationales. La réunion, présidée par le Dr Hans Werner Schenke (représentant de la COI) de l'Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research (AWI - Allemagne), a réuni 27 participants, dont neuf (quatre représentants de la COI et cinq de l'OHI) des 12 membres du SCUFN et 15 observateurs incluant le vice-amiral Shin Tani, président du Comité directeur de la GEBCO.

La réunion a été ouverte par le président de l'OHI, M. Robert Ward, qui a souligné l'importance croissante des tâches assumées par le SCUFN et le rôle prépondérant de ce sous-comité de la GEBCO qui dévoile progressivement les mystères des océans et des mers. Il a également saisi l'opportunité, dans son discours de bienvenue, de remercier les organisations qui soutiennent les membres et les observateurs du SCUFN.



Participants au SCUFN-27, BHI, Monaco

des Etats-Unis) et tenu à jour par le BHI, et avec la fourniture de fichiers SIG à l'avance, l'examen des propositions s'est avéré plus facile, cette année.

Le nouvel Index numérique (www.gebco.net → Data and products → Undersea feature names → view and download) est à présent entièrement opérationnel et a été utilisé dans le cadre de l'évaluation des diverses propositions.

Le SCUFN a examiné 74 nouveaux noms de formes du relief sous-marin présentés par différents organismes et organisations apportant leur appui : Brésil (3), Chine (19), Danemark (1), France (1), Royaume-Uni (3), Géorgie (2), Japon (23), République de Corée (2), Malaisie (4), Nouvelle-Zélande (12) et Fédération de Russie (4). Grâce au nouvel Index numérique des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO, développé par le Centre de données OHI pour la bathymétrie numérique (qui partage les locaux du Centre de données géophysique national



La réunion a accepté d'envisager de traiter de manière plus efficace la liste croissante de noms en suspens pour lesquels les renseignements, requis conformément aux normes du SCUFN, sont généralement manquants. De nouvelles interfaces pour la révision et la soumission de propositions ont été présentées par le Dr Hyun-Chul Han, membre du SCUFN. Le sous-comité a également décidé de se procurer des informations et directives supplémentaires auprès du BHI et du Comité directeur de la GEBCO, avant de chercher le développement possible d'une future spécification de produit pour les noms des formes du relief sous-marin basés sur la norme de transfert pour les données géospatiales de la S-100 de l'OHI.

Les questions d'harmonisation entre les procédures et définitions utilisées d'un côté par le SCUFN et d'un autre côté par les organisations nationales/internationales tels le comité NZGB³ sur les noms des formes du relief sous-marin, le comité ACUF⁴ et le projet de régions maritimes géré par l'Institut maritime flamand ont été débattues afin d'éviter les duplications et d'améliorer l'efficacité et l'interopérabilité, dans le futur.

La réunion a été clôturée par un vibrant hommage, rendu par le président du SCUFN et ses membres, à M. Michel HUET, adjoint aux directeurs du BHI et Secrétaire du SCUFN, qui prendra sa retraite peu après la réunion, et qui a été une pierre angulaire du SCUFN depuis quelque 24 années. L'adjoint aux directeurs Yves Guillam assume à présent les fonctions de M. Huet.

Il est prévu que la prochaine réunion du SCUFN aura lieu fin 2015 et sera accueillie par la Direction d'hydrographie et de navigation, DHN⁵, à Niteroi, Brésil.

³ New Zealand Geographical Board.

⁴ US Board on Geographical Names, Advisory Committee on Undersea Features.

⁵ Diretoria de Hidrografia e Navegação.

31^{ème} réunion du comité directeur OHI-COI de la GEBCO (GGC XXXI)

BHI, Monaco, 13 – 15 juin

Le projet OHI-COI de la GEBCO (Carte générale bathymétrique des océans) est un projet conjoint de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO. L'objectif principal du projet GEBCO est de préparer et de distribuer des cartes, des grilles, des ensembles de données et autres représentations du fond océanique au moyen de toutes les données bathymétriques disponibles, pour fournir un lot de données mondial qui fasse autorité. Le comité directeur de la GEBCO (GGC) a été nommé par l'OHI et la COI pour gérer et développer le projet, dans le cadre de l'OHI et de la COI, dont il relève. Le GGC supervise et guide ses organes subordonnés, actuellement le sous-comité technique sur la cartographie océanique (TSCOM) et le sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) et le sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM). La 31^{ème} session du comité directeur OHI-COI de la GEBCO (GGC XXXI) s'est tenue au BHI à Monaco du 13 au 15 juin. Le président, le directeur Iptes et l'adjoint aux directeurs Wyatt y représentaient le secrétariat de l'OHI.



31st meeting of the IHO-IOC GEBCO Guiding Committee (GGC XXXI)

Trois des cinq représentants nommés par l'OHI au comité directeur étaient présents. Le président, M. Shin Tani (OHI - Japon) a fait état du prochain départ en retraite du capitaine de frégate Paolo Lusiani (OHI - Italie) et de la récente nomination de M^{me} Marzia Rovere (COI - Italie) à un poste de la COI vacant. Le président a également noté l'absence de M. Ngouanet Chrétien (COI - Cameroun) et du capitaine de frégate Peush Pawsey (OHI - Inde), dont la qualité de membre sera réexaminée pour chacun.

Le président et le président de l'OHI ont jeté les bases du restant de la réunion, demandant aux membres de se concentrer sur trois domaines clé – la sensibilisation et le profil du projet, les données et les finances – de façon à faire avancer le projet GEBCO et conserver son rôle de source autorisée au premier plan de la recherche pour la bathymétrie océanique. L'accroissement des demandes en données pour soutenir le développement toujours plus important de l'Economie bleue dans le champ océanique était un thème récurrent tout au long de la réunion. Il est clairement apparu que la qualité et la couverture des données était le fondement sur lequel les différents usages et produits seraient développés et que le projet GEBCO devrait être axé sur l'obtention et la mise à disposition des données bathymétriques et que l'élaboration des produits et des services à partir de ces données devrait incomber à d'autres.

Le GGC a reçu des rapports succincts de ses sous-comités et a approuvé les travaux qu'ils ont entrepris. Le GGC a également reçu des rapports de membre clé du personnel qui remplissent des fonctions pour le compte de la GEBCO ainsi que des rapports des organismes dont il relève, l'OHI et la COI, sur les activités découlant de la précédente réunion. Un rapport détaillé a été reçu couvrant les activités relatives à l'enseignement et à la promotion, conclusion d'une étude menée pendant une année.

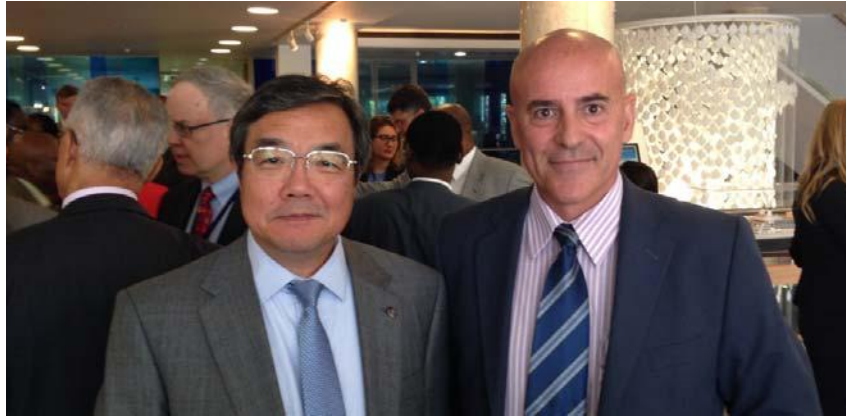
Le GGC a consacré beaucoup de temps à l'examen de ses futures orientations et de son plan décennal associé. Il a été convenu que les buts et la vision devraient suivre quatre thèmes importants : capacité humaine, science et technologie, promotion et enseignement, et ressources (humaines et financières), qui soutiennent en retour les trois zones clés mises en évidence par le président et le président de l'OHI en début de réunion.

Le comité a examiné son programme de travail pour la période 2013 – 2017 qui avait été approuvé par le comité de coordination interrégional de l'OHI (IRCC), et a commencé l'élaboration de son plan de travail pour 2015-2016. Le comité a également examiné ses propositions de révision de son mandat et de ses règles de procédure pour soumission à l'approbation des Etats membres de l'OHI et de la COI.

La 32^{ème} réunion du comité se tiendra conjointement avec les réunions du TSCOM, du SCRUM et la Journée de la science de la GEBCO, à Kuala Lumpur, Malaisie, au cours de la semaine du 5 au 9 octobre 2015. Le Chili a par ailleurs proposé d'accueillir à Valparaiso les réunions de 2016 dont les dates seront précisées ultérieurement.

64^{ème} session du Comité de la coopération technique de l'OMI (TC64) Londres, 11 - 13 juin

La 64^{ème} session du Comité de la coopération technique de l'OMI (TC64) a eu lieu au siège de l'OMI, du 11 au 13 juin 2014. L'OHI y était représentée par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves.



M. Koji Sekimizu (gauche), Secrétaire général de l'OMI et l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves lors de la 64^{ème} session du Comité de la coopération technique de l'OMI

L'OHI a présenté le document TC64/INF.8 informant le Comité du programme de travail de l'OHI sur le renforcement des capacités, y compris des cours de formation et des visites techniques effectués depuis le TC63. L'OHI a eu l'occasion de présenter le document pendant la discussion sur le partenariat pour le progrès. L'OHI a souligné les activités menées conjointement par l'OMI et l'OHI, y compris la formation et un séminaire sous-régional organisé par l'Organisation maritime de l'Afrique de l'Ouest et du Centre (OMAOC), en coopération avec la Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (CHAO) et le BHI. L'OHI a reconnu la contribution en nature de l'OMI ainsi que de la République de Corée et du Japon (via la Nippon Foundation) au programme de travail de l'OHI sur le renforcement des capacités.

Au cours de la cérémonie d'ouverture, le Secrétaire général de l'OMI a souligné la nécessité de prendre des mesures supplémentaires pour améliorer la sécurité des transbordeurs de passagers nationaux, suite au tragique accident du navire Sewol. La préparation de recommandations et de directives pour les navires nationaux devrait couvrir les levés, entre autres. Le Secrétaire général a également noté les progrès réalisés dans le développement d'un profil de pays maritime et le prochain système d'audit obligatoire en tant qu'information clé pour déterminer la future affectation des ressources d'assistance technique.

Lors de la présentation du rapport annuel du programme de coopération technique intégré pour 2013, le Comité a reconnu la contribution en nature de l'OHI pour la fourniture d'experts, les arrangements logistiques, le soutien administratif et la co-organisation. La réunion a également été informée de l'accord de coopération signée entre l'OMI et l'OHI devant servir de cadre pour l'identification d'activités de coopération technique communes en matière de renforcement des capacités.

La session TC64 a donné l'occasion aux délégués de l'OHI de se réunir et de faire progresser les activités conjointes planifiées avec les représentants des administrations maritimes, des organisations régionales et des membres de la division de coopération technique de l'OMI.

Mme Nancy Karigithu (Kenya) et M. Zulkarnain Ayub (Malaisie) ont été réélus présidente et vice-président du Comité de coopération technique 2015. Il est prévu que la prochaine session du Comité de la coopération technique aura lieu du 23 au 25 juin 2015.

19^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER BALTIQUE

Riga, Lettonie, 10-12 juin

La 19^{ème} conférence de la Commission hydrographique de la mer baltique (CHMB-19) s'est tenue à Riga, Lettonie, du 10 au 12 juin, sous la direction de M. Taivo KIVIMAE (Estonie). L'ensemble des membres de la Commission (Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Suède et la Fédération de Russie) y ont participé. Le Royaume-Uni y a participé également en qualité d'observateur tandis que le BHI était représenté par le directeur Mustafa IPTES.

La CHMB-19 a couvert une large gamme de thèmes régionaux y compris leurs développements dans chacun des Etats membres, l'état le plus récent de la cartographie marine et de l'hydrographie y compris les cartes INT, la production des ENC et les projets en coopération de la CHMB. Après l'ouverture de la conférence par le président, et l'examen de l'état d'avancement de la liste des actions depuis la réunion précédente, le directeur Iptes a fait un bref exposé sur les questions actuelles de l'OHI et les activités du BHI et il a fourni des informations détaillées sur la préparation de la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5). Les membres de la CHMB ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la 18^{ème} réunion et ont examiné les initiatives et projets régionaux en cours tel que le groupe de travail de la CHMB chargé du suivi de la mise en œuvre du programme de nouveaux levés harmonisés (MWG), le groupe de travail sur la base de données bathymétriques de la mer Baltique (BSBDWG) et le groupe de travail des codes (CDWG).

La Commission a également examiné les résultats de la 6^{ème} réunion du Comité de coordination interrégional (IRCC) et de la 4^{ème} réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND-WG).



Les participants à la 19^{ème} Conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique.

Les membres de la CHMB ont convenu de finaliser les articles décrivant les développements hydrographiques dans la région Baltique pour la prochaine Revue hydrographique internationale (RHI) qui sera une édition spéciale sur la mer Baltique qui sera publiée juste avant la CHIE-5.

A la fin de la conférence, M. Janis KRASTINS (Lettonie) a été élu nouveau président de la CHMB ET LE CAPITAINE DE VAISSEAU Sergei TRAVIN (Fédération de Russie), vice-président. Il a été convenu que la prochaine conférence de la CHMB sera accueillie par la Fédération de Russie, à St. Pétersbourg, en septembre 2015. Tous les documents de la réunion sont postés sur le site de l'OHI à la page de la CHMB.

Monacology-2014

Monaco, Principauté de Monaco, 9-13 juin

Monacology, qui s'est tenue à Monaco sur le quai Antoine 1er, en face du bâtiment du siège de l'OHI, du 9 au 13 juin sous les auspices de SAS le Prince Albert II et SAS la Princesse Charlène de Monaco, avec l'appui du département de l'Education, est une semaine consacrée chaque année à faire prendre conscience aux enfants de l'environnement et du développement durable.

Le secrétariat de l'OHI a participé à Monacology pour la seconde année avec une exposition et un stand interactifs. Plus de 340 élèves des écoles locales de Monaco et des environs en France ont visité le stand de l'OHI et pris part aux activités dirigées par le personnel du BHI. Chaque visiteur a pu découvrir la dimension cartographique de l'une des aventures de Tintin, « L'étoile mystérieuse » ou essayer manuellement de compléter une carte magnétique de la mer Méditerranée sous forme de puzzle. Chaque enfant qui visitait l'exposition a reçu un badge de l'OHI avec la mention « Hydrographe Junior » en reconnaissance de ses efforts.

L'OHI a eu l'honneur de recevoir SAS le prince Albert II à son stand, le lundi 9 juin, au cours de l'inauguration de la semaine de Monacology. SAS a visité le stand de l'OHI où le directeur IPTES a présenté l'exposition et les activités liées à Monacology. Monacology 2014 a fourni une bonne opportunité de développer la prise de conscience en matière d'hydrographie, de présenter le rôle de l'OHI à la communauté locale et particulièrement à la jeune génération. Le stand de l'OHI a également été visité par SE Michel Roger, Ministre d'Etat, le 13 juin.



SAS le Prince Albert II de Monaco visite le stand de l'OHI

12^{ème} réunion du groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov (BASWG12)

Batumi, Géorgie, 3-4 juin

La 12^{ème} réunion du groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov (BASWG12) qui est un groupe de travail de la Commission hydrographique de la mer Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN) s'est tenue à Batumi, Géorgie, les 3 et 4 juin, sous la présidence du capitaine de vaisseau (PhD) Erhan Gezgin, directeur du Service hydrographique turc. Douze délégués ont participé à la réunion. Cinq Etats de la mer Noire y étaient représentés : la Bulgarie, la Géorgie, la Roumanie, la Turquie et l'Ukraine. Le BHI y était représenté par le directeur Mustafa Iptes. Le directeur Iptes a présenté des informations sur les questions actuelles de l'OHI et sur les travaux du BHI, et a également rendu compte du résultat de la réunion IRCC-6 qui s'est tenue à Paris, en mai.



Les participants à la 12^{ème} réunion du groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov

Les Etats membres ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la tenue de la dernière réunion. Le GT a examiné les programmes de cartes INT et d'ENC de la mer Noire et de la mer d'Azov. De nouvelles propositions de cartes INT et un projet de programme d'ENC proposé par la Turquie ont été examinés par le GT. L'état de la couverture en renseignements sur la sécurité maritime dans la mer Noire a également été débattu au cours de la réunion. La Géorgie a annoncé qu'elle envisageait l'établissement d'une nouvelle station NAVTEX dans la région.

Le GT a examiné les demandes en renforcement des capacités des Etats de la mer Noire en vue de leur transmission au programme de l'OHI en matière de renforcement des capacités. Les activités de la Journée mondiale de l'hydrographie et les préparatifs de la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5) d'octobre ont également été traités lors de cette réunion et le directeur Iptes a fourni au GT des informations détaillées.

Les activités et nouveaux développements du BASWG feront l'objet d'un compte rendu lors de la prochaine réunion de la CHMMN à Batumi, en juin 2015.

Le capitaine de vaisseau Gezgin a été réélu président du BASWG. La prochaine réunion du BASWG aura lieu en 2016. Les dates et lieu de la réunion seront fixés ultérieurement.

**38^{ème} réunion plénière du groupe de travail
TC/211 de l'ISO
Berlin, Germany, 2-6 juin**

Le comité technique 211 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO/TC 211) est responsable de l'élaboration de la série 1900 de normes pour l'information géospatiale. L'OHI est un membre de liaison du comité TC211 de l'ISO et participe à ses activités d'élaboration des normes. Ces normes ont servi à l'élaboration de la norme cadre de la S-100 de l'OHI et au registre GII de l'OHI. Elles concernent également les activités de développement d'autres groupes de travail techniques du HSSC comme le SNPWG et le DIPWG.

La 38^{ème} réunion du TC211 de l'ISO a été accueillie par l'Institut allemand de normalisation (DIN) et sponsorisée par l'Agence fédérale de cartographie et de géodésie de l'Administration bavaroise d'hydrographie et de cartographie. L'OHI y était représentée par Barrie Greenslade (président du GT sur le TSMAD), Su Marks (UKHO) et Anthony Pharaoh (BHI).



Participants à la 38^{ème} réunion du TC211 de l'ISO

Les deux nouveaux projets suivants qui présentent un intérêt pour les activités de développement des normes de l'OHI ont été approuvés et ajoutés au programme de travail.

- Une nouvelle édition de la norme 19107, traitant de schémas spatiaux doit être produite. La date cible pour la publication de ce document comme une norme internationale (IS) est mai 2018.
- Une nouvelle norme (19157-2) qui inclura une implémentation du schéma XML de la norme ISO 19157 traitant de la qualité des données sera produite. La date cible pour sa publication est mai 2016.

Les documents suivants ont été approuvés pour publication en tant que normes internationales provisoires (DIS) :

19162 Représentation textuelle bien lisible de systèmes de référence par coordonnées ;
et 19160-1 Adressage – Partie 1: Modèle conceptuel.

Les membres de l'OHI ont participé aux activités des items de travail traitant de l'élaboration de la norme 19107, des travaux sur l'imagerie et des types de couverture, du développement et de la mise en œuvre d'un registre pour les codes et les paramètres géodésiques, et de l'atelier

« normes en action » qui s'est déroulé dans l'après-midi du 4 juin et a compris des présentations sur les sujets suivants :

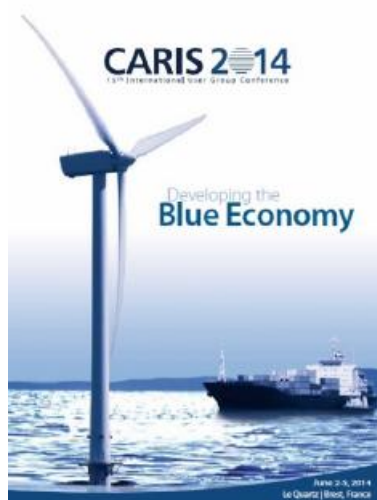
- La mise en œuvre de directives pour les agences de cartographie africaines (fournies par le professeur Serena Coetzee – Université de Pretoria).
- INSPIRE dans la pratique : les expériences en matière de données et de services INSPIRE (Peter Parslow - Ordnance Survey).
- Un outil de gestion de registre ouvert pour le registre ISO de codes et de paramètres géodésiques (Dr. René Thiele – Université des sciences appliquées de Francfort).
- Présentation de la norme ISO 19115-1 et des nouveautés (Dave Danko - ESRI).
- Modélisation de service avec la norme ISO 19119 – (Arne-Jorgen Berre - SINTEF).

Toutes les présentations et documents associés sont disponibles sur le site web du TC211 de l'ISO, à l'adresse suivante : www.isotc211.org.

Il est prévu que la 39^{ème} réunion plénière du groupe de travail aura lieu du 24 au 28 novembre à Shenzhen, Chine.

CARIS 2014 - 15^{ème} Conférence internationale des utilisateurs Brest, France, 2-5 juin

CARIS, société bien connue de la communauté hydrographique pour le développement de solutions spécialisées en matière de logiciels géospatiaux, organise une Conférence biannuelle des utilisateurs pour que les professionnels de l'industrie, de l'enseignement et du secteur public puissent échanger leurs expériences sur les tendances et les développements technologiques les plus récents en matière d'acquisition, de traitement et de gestion des données



L'édition 2014 de la Conférence des utilisateurs s'est tenue à Brest, France, du 2 au 5 juin 2014 et a attiré plus de 150 participants, y compris les représentants des Etats membres de l'OHI suivants : Belgique, Brésil, Canada, France, Islande, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Portugal et Royaume-Uni. CARIS 2014 était articulée autour de trois éléments, une série de « camps » et de réunions d'utilisateurs pendant les deux premiers jours, une conférence plénière portant sur le « développement de l'économie bleue » au cours des deux derniers jours, conjointement avec une exposition de l'industrie et une session d'affichage. En tant qu'un des trois conférenciers invités, le directeur Gilles BESSERO a participé à la conférence plénière.

La conférence a suivi environ 25 présentations traitant des questions actuelles du recueil, du traitement et de la diffusion des données bathymétriques et des données y relatives. L'Ingénieur général Bruno Frachon, directeur du service hydrographique et océanographique de la Marine française, a ouvert la conférence par un examen des défis actuels auxquels sont confrontés les services hydrographiques. Le Dr. Wendy Watson-Wright, secrétaire exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale a ouvert la deuxième journée par une présentation liminaire sur la contribution de l'océanologie globale à la croissance bleue durable. Dans son discours de clôture, le directeur Bessero a expliqué le rôle de l'OHI à l'appui de l'économie bleue et a ensuite passé en revue les progrès dont il a été rendu compte au cours de la conférence sur des questions concernant l'OHI. Il a conclu en invitant l'ensemble des participants à célébrer la Journée mondiale de l'Hydrographie dans le courant du mois.

JUILLET

Cérémonie de remise de diplômes pour le master en science hydrographique Université du Mississippi du Sud, Etats-Unis, 31 juillet

Les trois premiers étudiants, parrainés par la République de Corée, par le biais du programme de renforcement des capacités de l'OHI ont passé avec succès un master en science hydrographique à l'Université du Mississippi du sud (USM), Etats-Unis, en juillet. Les trois étudiants diplômés, qui ont tous obtenu de très bons résultats, faisaient partie de la 15^{ème} promotion. Le nombre total d'étudiants diplômés du cours de l'USM atteint maintenant 158. La remise officielle des diplômes aura lieu à la fin de l'année, cependant, une cérémonie de reconnaissance s'est brièvement déroulée après la fin du cours pour marquer les succès de tous les diplômés avant leur retour dans leurs organisations d'accueil pour y prendre leurs fonctions dans le domaine de l'hydrographie.

Le master remplit les conditions d'homologation en catégorie A du comité international sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC), géré conjointement par la Fédération internationale des géomètres (FIG), l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Association cartographique internationale (ACI).

La cérémonie de remise de diplômes a été ouverte par le Dr Rodney D. Bennett, président de l'Université du Mississippi du sud, qui a été suivie d'une allocution liminaire du président Robert Ward et conclue par la présentation de certificats et de prix par le contre-amiral Tim Gallaudet, USN, Commandant, direction océanographique et météorologique de la marine des Etats-Unis.



Les diplômés reçoivent leurs certificats de reconnaissance

De gauche à droite :

Président Robert Ward

M. Hembal Teckmun, géomètre en chef, ministère du logement et des terres, Maurice

CC Mohammad Minhaz Uddin, marine bangladaise

M. Antonio Aitherando Kamau Williams, géomètre en chef, agence nationale foncière, Jamaïque

M. Joon-ho Jin, directeur de la cartographie, administration hydrographique et océanographique de Corée

De même que les trois étudiants du programme de renforcement des capacités de l'OHI des services hydrographiques nationaux du Bangladesh, de la Jamaïque et de Maurice, 10 étudiants des marines d'Egypte, du Pérou, du Royaume-Uni, des Etats-Unis et du service océanographique des Etats-Unis ainsi que du secteur hydrographique commercial ont passé avec succès leur diplôme.

Il est prévu que la république de Corée et l'OHI seront en mesure d'offrir à l'avenir d'autres parrainages pour le cours. Les postulants éventuels devront se préparer à temps pour faire en sorte de posséder les compétences nécessaires pour se qualifier, en particulier des compétences en langue anglaise et universitaires universitaires, bien avant le prochain appel à candidatures, qui est susceptible d'avoir lieu en septembre.

Pre mièr e session du Comité prépar atoir e pour la tr oisième conférence mondial e sur la réduction des r isques de catastrophe Genève, Suisse, 14-15 juillet



La réduction des vulnérabilités et des risques face aux dangers est un item explicite qui est à l'ordre du jour de la communauté internationale depuis près d'un quart de siècle. A l'initiative de l'Assemblée générale des Nations Unies (NU), une décennie internationale pour la prévention des catastrophes naturelles a été lancée le 1^{er} janvier 1990. La 1^{ère} conférence mondiale sur la prévention des catastrophes naturelles s'est réunie à Yokohama, Japon, en 1994 et a adopté la stratégie et le plan d'action de Yokohama pour un monde plus sûr : directives pour la prévention des catastrophes naturelles, la préparation aux catastrophes et l'atténuation de leurs effets. En 2005, la 2^{ème} conférence mondiale sur la prévention des catastrophes s'est réunie à Kobe, Japon, et a adopté le cadre d'action de Hyogo 2005-2015 (HFA) : pour des nations et des collectivités résilientes face aux catastrophes. Dans sa résolution 66/199 du 22 décembre 2011, l'Assemblée générale des NU a chargé le secrétariat de la stratégie internationale de prévention des catastrophes (SIPT) des NU, de développer un cadre de réduction des risques de catastrophe pour l'après-2015. L'Assemblée, dans sa résolution 67/209 du 21 décembre 2012, a décidé de réunir la 3^{ème} conférence mondiale sur la réduction des risques de catastrophe en 2015 afin de faire le point sur la mise en œuvre du cadre d'action de Hyogo et d'adopter un cadre pour l'après-2015 pour la réduction des risques de catastrophe. Par sa résolution 68/211 du 20 décembre 2013, l'Assemblée a décidé d'organiser la conférence à Sendai, Japon, du 14 au 18 mars 2015, à l'invitation du gouvernement du Japon, et a créé « *le Comité préparatoire intergouvernemental à composition non limitée pour la troisième conférence mondiale chargé de passer en revue les préparatifs de la Conférence sur le plan de l'organisation et sur le fond, d'approuver le programme de travail de la Conférence et de proposer à celle-ci un règlement intérieur pour adoption* ». L'Assemblée a par ailleurs décidé que le Comité préparatoire se réunirait à Genève, Suisse, en juillet et novembre 2014, lors de deux sessions de deux jours chacune. Compte tenu de la reconnaissance par l'Assemblée de l'importance des contributions et de la participation de toutes les parties prenantes concernées, incluant les organisations intergouvernementales et la possibilité de souligner le rôle et l'importance d'hydrographier et de cartographier les océans, mers et eaux côtières du monde pour la prévention et l'atténuation des catastrophes maritimes, et en accord avec le thème de la Journée mondiale de l'hydrographie de cette année « l'hydrographie – bien plus que des cartes marines », le Comité de direction a inscrit l'OHI en tant que contributeur au processus préparatoire en sa qualité d'organisation intergouvernementale ayant une invitation permanente à participer à titre d'observateur aux sessions et aux travaux de l'Assemblée générale.

Le directeur Gilles Bessero a représenté l'OHI à la 1^{ère} session du Comité préparatoire en vue de la 3^{ème} Conférence mondiale sur la réduction des risques de catastrophe qui a été accueillie par l'Office des NU à Genève, les 14 et 15 juillet 2014. La session a attiré plus de 600 participants inscrits représentant plus de 130 Etats membres des NU, 20 organisations intergouvernementales, les programmes, fonds et agences des NU et la société civile.



La session a été ouverte par Mme Margareta Wahlström, Représentante spéciale du Secrétaire général des NU pour la réduction des risques de catastrophe. Le Comité a élu Mme Päivi Kairamo et M. Thani Thongphakdi, respectivement représentants permanents de Finlande et de

Thaïlande, au Bureau des Nations Unies ainsi que d'autres organisations internationales à Genève, en tant que co-présidentes. Huit vice-présidents ont également été élus sur une base régionale (Afrique : Egypte et Sud Soudan, Asie-Pacifique : Bangladesh, Europe orientale : République tchèque et Fédération de Russie, Europe occidentale : Suisse, Amérique latine et



Caraïbes : Equateur et Jamaïque).

La session était composée de réunions plénières et de deux séries de réunions parallèles : trois « dialogues » des co-présidents avec les « grands groupes » so-called (Organisations non-gouvernementales, les femmes, les autorités locales, les enfants et les jeunes, les communautés autochtones, les exploitants agricoles, les entreprises commerciales et industrielles, la communauté scientifique et technologique, les travailleurs et les syndicats) et trois « ateliers techniques » :

- Indicateurs, suivi et examen appliqués au cadre pour l'après-2015;
- Investissement dans la réduction des risques de catastrophe;
- Interaction dynamique entre le cadre de réduction des risques de catastrophe, les objectifs de développement durable et le changement climatique.



Le principal item de l'ordre du jour des réunions plénières était consacré à l'examen du cadre de réduction des risques de catastrophe pour l'après-2015. Dans le cadre de cet item de l'ordre du jour, le Comité a entendu, sans aucun débat, 73 déclarations des Etats membres, 14 déclarations de groupes et organisations régionaux, 9 déclarations des grands groupes et 7 déclarations d'organisations internationales. Dans sa déclaration au nom de l'OHI, le directeur Bessero a rappelé que la réduction des risques relatifs aux catastrophes maritimes est une composante essentielle de la réduction des risques de catastrophe et a souligné le rôle fondamental de l'hydrographie dans la prédiction de l'impact des catastrophes maritimes et à l'appui des systèmes d'alerte rapide. Il a noté la baisse du niveau des activités hydrographiques parrainées par le gouvernement et a signalé que le manque très important de données bathymétriques fiables, à haute résolution dans de nombreuses parties des eaux côtières mondiales devrait être une source de préoccupation particulière et devrait être pris en compte dans la stratégie internationale de réduction des risques de catastrophe. L'importance des observations de la Terre en tant que composante facilitant la réduction des risques de catastrophe a été soulignée dans la déclaration du groupe sur l'observation de la Terre (GEO) mais très peu d'autres délégations ont mentionné la



nécessité de collecter et de mettre à disposition les données géospatiales appropriées à l'appui de décisions éclairées sur la réduction de risques de catastrophe.

Les co-présidents ont informé le Comité que les déclarations seraient examinées dans leurs futurs travaux de préparation d'un cadre pour l'après-2015 (HFA2). Ils ont indiqué une date limite pour d'autres consultations dans le cadre de la préparation de la seconde session du Comité préparatoire lors de laquelle les Etats membres négocieront l'avant-projet HFA2 et décideront des futures modalités de négociation.

La 2nde session du Comité préparatoire aura lieu à Genève, les 17 et 18 novembre 2014.

Planète océan pour *Planet Solar* Monaco, 8-9 juillet

Après le succès de la croisière scientifique sur les données maritimes en eaux profondes effectuée en 2013 le long du Gulf Stream, *Planet Solar*, le plus grand catamaran à énergie solaire du monde, a mouillé dans le port de Monaco, en route vers la Grèce pour y faire des levés des sites préhistoriques immergés qui étaient sur la terre ferme il y a environ 20 000 ans.

La nouvelle expédition TerraSubmersea est dirigée par l'Université de Genève, Suisse, en coopération avec l'Ephorie grecque des antiquités subaquatiques (EEA) l'école suisse d'archéologie en Grèce et le centre hellénique de recherche marine qui déploiera son navire *Alkyon*. *Planet Solar* est utilisé en tant que laboratoire scientifique embarqué. Son capitaine Gérard d'Aboville, qui est connu pour avoir traversé l'océan Atlantique à la rame en 1980 et l'océan Pacifique en 1991, est également président du conseil supérieur de la navigation de plaisance et des sports nautiques. Le 8 juillet, il a aimablement invité le personnel du BHI à visiter *Planet Solar* au mouillage dans le port de Monaco à l'occasion de la « Solar1 Monte-Carlo Cup 2014 », une course de navires propulsés à l'énergie solaire.

Le directeur Gilles Bessero a accueilli le capitaine et son équipage au BHI, le 9 juillet, et leur a fait une présentation sur l'histoire de l'OHI et sa raison d'être.

Ce fut également une occasion d'échange d'expériences et de conseils avec l'équipage sur l'utilisation des sonars latéraux et multifaisceaux en eaux peu profondes, et de discussions sur les autres capteurs géophysiques et hydrographiques qui seront utilisés au cours de l'expédition e TerraSubmersea.

On peut suivre les expéditions de *Planet Solar* sur le site suivant : www.planetsolar.org.



L'équipage de Planet Solar visite le BHI, à Monaco



L'électrotechnicien Antoine Simon expliquant les principes du Planet Solar à énergie solaire (vitesse max. : 14 noeuds, vitesse de croisière : 5-6 noeuds) au directeur Mustafa Iptes

12^{ème} réunion du groupe de travail sur la révision des documents de l'OHI du sous-comité du Service mondial d'avertissements de navigation (DRWG 12)

Londres, RU, 8-10 juillet

Le groupe de travail sur la révision des documents (DRWG) du sous-comité du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN-SC), qui continue la révision de la documentation du SMAN s'est réuni au siège de l'Organisation maritime internationale (OMI) à Londres. La réunion a eu lieu la semaine suivant la première session du sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage (NCSR 1), pour tirer parti de la présence des membres du GT qui avaient auparavant participé à NCSR 1 (France, Mexique, Norvège, Royaume-Uni, USA, OMI, Organisation météorologique mondiale [OMM] et BHI). Le GT a entrepris une révision éditoriale du manuel du SafetyNET de l'OMI par rapport aux résolutions de l'OMI A.705(17), « *Diffusion de renseignements sur la sécurité maritime* » et A.706(17), telles qu'amendées, « *Service mondial d'avertissements de navigation* » et le projet de nouvelle édition du manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les renseignements relatifs à la sécurité maritime (Publication S-53 de l'OHI). Le résultat sera examiné par la prochaine (sixième) réunion du SMAN-SC (SMAN-6).



Les participants au DRWG sur la terrasse au Siège de l'OMI

Les entrées nationales et celles des zones NAVAREA aux annexes 7 et 8 du plan-cadre pour le SMDSM ont été examinées et des éléments demandant action ont été identifiés par les coordonnateurs nationaux, des zones et des sous-zones NAVAREA. Les résultats du questionnaire sur les commentaires en retour des utilisateurs du SMAN ont été examinés et des items communs identifiés pour leur prise en compte par le SMAN-6. Les coordonnateurs des zones et des sous-zones NAVAREA seront chargés d'examiner à titre individuel les données et commentaires concernant leurs zones et préparés à discuter des actions de suivi résultant de cette analyse.

Le GT a entrepris une révision éditoriale des sections pertinentes du Manuel international de recherche et de sauvetage aéronautiques et maritimes (IAMSAR), dont les résultats ont été transmis au Secrétariat de l'OMI et seront examinés à la prochaine réunion du groupe d'experts de l'OMI et de l'Union internationale des télécommunications (UIT), en septembre 2014.

Le GT a également revu le projet d'ordre du jour du SMAN-6, y compris les programmes et les items de la session mixte NAVAREA/METAREA, et a établi un projet d'agenda pour cette session mixte. Ces documents sont disponibles sur la page SMAN (*WWWWS*) du site web de l'OHI.

**1^{ère} session du sous-comité de la navigation, des communications
et de la recherche et du sauvetage
Londres, Royaume-Uni, 30 juin-4 juillet**

Le sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage (NCSR) est un organe subordonné du comité de la sécurité maritime (MSC) de l'Organisation maritime internationale (OMI) sous une nouvelle structure créée le 1er janvier 2014. Le NCSR est le résultat de la fusion de l'ancien sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV) et des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR). Ses fonctions portent sur l'examen des questions techniques et opérationnelles liées aux obligations des gouvernements et des mesures opérationnelles en matière de sécurité de la navigation. Elles incluent les services hydrographiques et météorologiques, l'organisation du trafic maritime, les systèmes de comptes-rendus des navires, les aides à la navigation, les systèmes de radionavigation, les services de trafic maritime, et le pilotage; les prescriptions et directives opérationnelles relatives à la sécurité de la navigation et aux questions associées, tels que les règlements pour la prévention des collisions et des échouements, les procédures sur la passerelle, la planification du voyage, l'évitement des situations dangereuses, les lieux de refuge (y compris les services d'assistance maritime et les aspects pertinents de la sécurité maritime), les prescriptions d'emport, les normes de fonctionnement et les directives opérationnelles pour l'utilisation d'équipement de navigation embarqué, et autres prescriptions relatives à la navigation, les obligations des gouvernements et les mesures opérationnelles relatives au système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM), le développement et la maintenance du plan global de recherche et sauvetage (SAR) et le système d'identification et de repérage à longue distance des navires (LRIT); les prescriptions et les directives opérationnelles relatives aux radiocommunications et à la recherche et au sauvetage et, en coopération avec l'organisation internationale de l'aviation civile (OIA), l'harmonisation des procédures de recherche et de sauvetage aéronautiques et maritimes, les prescriptions d'emport, les normes de fonctionnement et les directives opérationnelles pour l'utilisation d'équipement de recherche et de développement embarqué et les liaisons avec l'union internationale des télécommunications sur les questions de radiocommunications maritimes.

La 1^{ère} session du sous-comité (NCSR 1) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres, du 30 juin au 4 juillet 2014. L'OHI était représenté par le directeur Gilles Bessero et les adjoints aux directeurs Anthony Pharaoh et David Wyatt, M. Peter Doherty, le président du sous-comité sur le système mondial d'avertissements de navigation (SC-SMAN) et M. Chris Janus, responsable du service de veille maritime de l'Agence nationale de renseignements géospatiaux - NAVAREA IV/XII. Plusieurs directeurs et représentants de Services hydrographiques ont également participé à la réunion dans le cadre de leurs délégations nationales.



***Une séance plénière
comble du NCSR-1
de l'OMI***



Le sous-comité a élu à l'unanimité le capitaine de vaisseau Carlos Salgado (Chili), ancien président du COMSAR.

Le NCSR 1 a approuvé sept dispositifs de séparation du trafic nouveaux ou modifiés (TSS) et des mesures d'organisation du trafic qui seront adressés au MSC pour adoption à sa 94^{ème} session en novembre 2014. L'OHI est intervenue en notant que toutes les soumissions ne respectaient pas les directives exposées dans la circulaire MSC.1/Circ.1060, telle qu'amendée, et elle a demandé au sous-comité de rappeler aux Etats membres de l'OMI d'examiner attentivement l'état des levés hydrographiques et des cartes marines dans les zones couvertes par des propositions de mesures d'organisation du trafic nouvelles ou modifiées.

Le NCSR 1 a avalisé le plan de mise en œuvre de la stratégie en matière d'e-navigation préparé par le groupe de correspondance pour soumission au MSC. Il a noté les progrès réalisés dans le développement des directives associées et a chargé le nouveau groupe de correspondance de finaliser et de consolider le projet de directives pour la prochaine session.

Le sous-comité a approuvé les modifications proposées au Manuel conjoint OMI/OHI/OMM préparées par le SC-SMAN.

Le NCSR a achevé, comme demandé par le MSC 93, son examen des parties en suspens du projet de recueil de règles internationales pour les navires opérant dans les eaux polaires (le Code polaire) couvrant la sécurité de la navigation et des communications. Elles seront ensuite transmises au MSC 94 pour approbation finale et adoption.

Le NCSR a examiné le fusionnement des circulaires de l'OMI relatives aux ECDIS et les questions d'ECDIS relatives à la mise en œuvre des prescriptions d'emport dans les règles SOLAS. Le sous-comité a avalisé le projet de circulaire MSC relatives aux *ECDIS- Directives des bonnes pratiques* et a convenu de l'adresser au sous-comité de l'élément humain, de la formation et de la veille (HTW) pour examen, avant examen et approbation par le MSC. Le sous-comité a considéré que des travaux supplémentaires, outre ceux qui sont en cours et dont il a été rendu compte dans les soumissions de l'OHI, n'étaient pas nécessaires.

Le NCSR a avalisé l'avant-projet de l'examen détaillé du SMDSM pour plus ample travaux par un groupe de correspondance intersession sur l'examen et la modernisation du SMDSM. Le sous-comité a examiné une proposition soumise par les Etats-Unis pour l'agrément du système mobile par satellites Iridium en tant que prestataire de services du SMDSM. Il a soutenu la demande et a invité le MSC à examiner et décider quel serait l'organe indépendant chargé de procéder à un audit technique et opérationnel pour plus ample évaluation. Le processus devrait inclure une demande d'aide aux autres organisations internationales, en particulier l'OHI et l'Organisation météorologique mondiale (OMM).

Le capitaine de vaisseau Salgado a été réélu en tant que président du sous-comité à sa 2^{ème} session qui doit se tenir au siège de l'OMI à Londres, Royaume-Uni, du 9 au 13 mars 2015.

47^{ème} session du conseil exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) 1- 4 juillet 2014, Paris, France

La 47^{ème} session du Conseil exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO s'est réunie à Paris, France du 1^{er} au 4 juillet, sous la présidence du Dr. Sang-Kyung BYUN (ROK). Les 40 Etats membres de la COI qui sont membres du Conseil exécutif y étaient représentés, ainsi que 12 autres Etats et plusieurs organisations internationales. Parmi les délégations, les directeurs des services hydrographiques des Etats membres suivants de l'OHI étaient présents : Brésil, Canada, Allemagne et Fédération de Russie. L'OHI y était représentée par le directeur Mustafa IPTES.



Ouverture de la 47^{ème} session du Conseil exécutif de la COI

Le Dr. Wendy Watson-Wright, secrétaire exécutif de la COI, a rendu compte de la progression de la mise en œuvre du programme depuis la précédente session ainsi que de la situation budgétaire. Elle a insisté sur le fait que la COI avait à nouveau connu une année difficile avec une baisse budgétaire accompagnée d'une restructuration de son secrétariat. Les sous-groupes et groupes de travail de la COI ont rendu compte de leurs activités annuelles au Conseil exécutif. Le futur de la COI et les développements stratégiques incluant une « initiative de partenariat polaire internationale » ont également été examinés lors de la réunion.

Le Conseil exécutif a examiné plusieurs propositions et a adopté les décisions relatives aux programmes de la COI. Une proposition visant à réviser le mandat et les règles de procédure du Comité directeur mixte OHI-COI de la GEBCO a été soumise au Conseil de la COI. Les révisions sont destinées à améliorer la gouvernance du projet GEBCO et l'engagement de l'OHI et de la COI, en tant que copropriétaires et organisations mères du projet GEBCO. Le directeur Iptes a confirmé le soutien de l'OHI à la révision proposée en plus des commentaires positifs de plusieurs Etats membres de la COI. Toutefois, certains Etats membres de la COI ont estimé n'avoir pas disposé de suffisamment de temps pour examiner les documents à l'avance et ont demandé qu'un délai supplémentaire leur soit accordé. En dépit de la création d'un groupe de travail ad hoc et d'une discussion plus approfondie en plénière, un consensus pour le texte révisé n'a pas été atteint. Le Conseil a donc décidé que le secrétariat de la COI suivrait la procédure normale de la COI, communiquerait le texte proposé par lettre circulaire, solliciterait les commentaires des Etats membres et les soumettrait à la 28^{ème} session de l'Assemblée de la COI, en vue d'une approbation l'année prochaine, en juin 2015.

Le Conseil exécutif a décidé de tenir la 28^{ème} session de l'Assemblée de la COI, du 18 au 25 juin 2015, laquelle sera précédée de la 48^{ème} session du Conseil exécutif, le 17 juin 2015, au siège de l'UNESCO, à Paris.

AOUT

5^{ème} session du Comité d'experts des Nations Unies sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale New York, USA, 5 - 7 août



La cinquième session du Comité d'experts des Nations Unies sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM) s'est tenue au siège des Nations Unies à New York, USA, du 5 au 7 août.

L'UN-GGIM rend compte à l'Assemblée des NU *via* le Conseil économique et social des NU (ECOSOC). L'ECOSOC a chargé l'UN-GGIM d'œuvrer dans le cadre d'un programme de travail quinquennal et de fournir son premier rapport en 2016. Le but principal de l'UN-GGIM est de jouer un rôle prépondérant dans l'établissement d'un agenda du développement de la gestion des informations géospatiales à l'échelle mondiale et de promouvoir l'utilisation des informations géospatiales pour répondre aux principaux défis globaux.

Des représentants de plus de 80 pays membres des NU participaient à la session ainsi que des représentants des organisations internationales, y compris l'OHI. Il s'agissait de la plus importante participation de pays membres des NU à ce jour et d'un nombre croissant d'organisations en qualité d'observateurs. Des représentants des Services hydrographiques de Cuba, Mexico, d'Oman et des Etats-Unis étaient présents au sein de leurs délégations respectives. Le Président Robert Ward représentait l'OHI.

La session a été précédée de 28 réunions parallèles associées dont la 22^{ème} réunion du comité consultatif international pour la cartographie mondiale (ISCGM) qui s'est concentrée sur les activités de cartographie en soutien à la réduction des risques de catastrophes, à la gestion de la sécurité et à la gestion civile, et des briefings en appui à la réunion de l'UN-GGIM elle-même, y compris un briefing sur les avantages de l'emploi des normes internationales pour les données géospatiales, dans lequel l'OHI était représentée.

Un certain nombre d'items à l'ordre du jour de l'UN-GGIM-5 intéressaient directement les Etats membres de l'OHI, particulièrement en ce qui concerne la contribution de données et services hydrographiques aux infrastructures de données spatiales nationales et régionales. L'« agenda 2030 des NU pour le développement durable » qui sous-tendait



UN Headquarters, New York

l'essentiel des débats de la session, avait été immédiatement approuvé avant et devrait être adopté à un Sommet des NU en septembre. L'agenda pour le développement durable inclut 17 objectifs pour le développement durable (SDG) qui guideront les décisions prises par les NU dans les 15 prochaines années.

Le comité a noté avec satisfaction que l'Assemblée générale des NU avait adopté une résolution sur le repère de référence géodésique mondial pour le développement durable (A/RES/69/266) en février avant d'examiner un rapport sur l'élaboration d'une liste de thèmes fondamentaux relatifs aux données. L'hydrographie est reflétée dans la liste provisoire des thèmes sous différents termes, y compris *hydrographie, profondeur, élévation et hauteur, et eau*. Du point de vue de l'OHI, ces différents thèmes doivent être unifiés et normalisés. Le comité a décidé d'inviter l'UN-GGIM Europe à établir des liaisons avec les autres groupes régionaux de l'UN-GGIM pour élaborer un accord sur un ensemble minimum de thèmes globaux fondamentaux relatifs aux données géospatiales et à rendre compte à la prochaine session du comité.

Le comité a adopté un *Guide sur le rôle des normes dans la gestion de l'information géospatiale* préparé par l'Open Geospatial Consortium (OGC), l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et l'OHI ainsi que son document d'accompagnement, en tant que documents de référence de l'UN-GGIM. La contribution de l'OHI à ces documents a été fournie par le BHI et le groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG).

Le comité a été informé que 63% des Etats membres qui ont répondu ont indiqué avoir réalisé, ou prévu de réaliser, des changements significatifs dans leurs dispositifs institutionnels nationaux. Ces changements incluent la mise en œuvre de nouvelles politiques visant à assurer la qualité et la disponibilité des données, l'établissement de nouveaux comités visant à réorganiser les activités existantes aux fins de meilleures synergies, et à accroître la participation pour assurer une représentation plus large et favoriser des relations plus étroites avec les parties prenantes. Dans ce contexte, la poursuite des travaux du groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG) de l'OHI et l'assistance qu'il apporte aux Etats membres dans leur rôle de gardiens des lots de données hydrographiques nationaux et leur contribution évidente aux infrastructures de données spatiales nationales et mondiales sont particulièrement pertinentes.

Le comité a été informé qu'un grand nombre d'agences d'informations géospatiales nationales en sont à une première étape de l'introduction et de l'utilisation d'informations géographiques participatives. Les informations géographiques participatives (VGI) seront susceptibles de représenter une nouvelle source importante pour la collecte rapide de données géospatiales, la détection des changements et l'actualisation des lots de données. Toutefois, le manque de mécanismes appropriés relatifs à l'assurance qualité et les niveaux généraux de participation sont des sujets de préoccupation. Les défis sont donc d'identifier les avantages et les faiblesses des VGI du double point de vue des fournisseurs et des utilisateurs de données, et d'encourager les Etats membres à développer les meilleures pratiques en matière de collecte, d'assurance de la qualité et d'application des VGI. Le groupe de travail de l'OHI sur la bathymétrie participative, récemment créé, est déjà en train d'examiner ces différents aspects pour le compte de l'OHI.

Des exemplaires de l'ensemble des documents et du rapport de la réunion sont disponibles sur le site web du GGIM, à l'adresse suivante : <http://ggim.un.org>

La sixième session de l'UN-GGIM se tiendra au siège des Nations Unies au cours de la première semaine d'août 2016.

SEPTEMBRE

Groupe de travail sur la S-100 3^{ème} réunion sur la stratégie d'essai pour la S-100 (TSM3) Jeju, République de Corée, 22 - 24 septembre

En juin 2013, l'ancien groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD) avait identifié le besoin d'organiser des ateliers dédiés à l'élaboration d'une stratégie d'essai de la S-100 en tant qu'élément clé de l'implémentation du modèle universel de données hydrographiques de la S-100. Deux « réunions sur la stratégie d'essai de la S-100 » (TSM) ont été organisées en septembre 2013 et septembre 2014, respectivement. Aujourd'hui, sous les auspices du groupe de travail sur la S-100, la 3^{ème} réunion sur la stratégie d'essai de la S-100 (TSM3) s'est tenue à Jeju, République de Corée, du 22 au 24 septembre. La réunion qui était accueillie par l'administration hydrographique et océanographique de la Corée (KHOA) a réuni des experts représentant le service hydrographique du Canada (SHC), l'administration océanique et atmosphérique nationale des Etats-Unis (NOAA), la Marine et la Garde côtière des Etats-Unis, la KHOA, l'Institut coréen des sciences et technologies de la mer (KIOST), le centre international pour les ENC (IC-ENC), ESRI, Furuno, IIC Technologies, Jeppesen, SevenCs, SPAWAR et Transas. Le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh.



Les participants à la réunion TSM3 du GT sur la S-100

L'objectif principal des réunions TSM est d'élaborer une structure test de la S-100 à l'appui des tests des spécifications de produit basées sur la S-100. En raison de l'ampleur de son étendue, la structure a été divisée en neuf phases principales.

La structure de test s'applique à toutes les spécifications de produit qui dépendent de la S-100. Son implémentation dépend de la disponibilité des jeux de données d'essai et des outils fonctionnels pour lire, présenter et analyser ces jeux de données tests. La structure de test prévoit également de tester et de vérifier les ressources nécessaires à l'élaboration des catalogues des caractéristiques et des règles d'affichage des produits.

La réunion a débattu et révisé le projet de convertisseur S-57 vers S-101 qui a été élaboré conjointement par la NOAA et ESRI. Cette application convertit l'objet de la S-57 en caractéristique de la S-101. Lorsqu'une conversion directe n'est pas possible, ou lorsque de nouveaux types de caractéristiques de la S-101 sont requis, ils doivent être ajoutés manuellement. La réunion a révisé le prototype d'éditeur ENC S-101 qui avait été présenté par la KHOA.

Deux visualisateurs de données S-101 (développés par SPAWAR et KHOA/KIOST) ont été présentés. Ces deux visualisateurs utilisent des versions provisoires du catalogue des caractéristiques et des catalogues des règles d'affichage de la S-101. La réunion a discuté de la nécessité de développer un mécanisme afin de fournir un catalogue des alertes et indicateurs ECDIS types, lisible par ordinateur.

Un rapport d'avancement sur l'application S-100 « Concepteur du catalogue des caractéristiques » (développé par la KHOA) a été fourni. Cette application a été utilisée afin de produire les premiers catalogues tests qui ont été implémentés dans les deux prototypes de visualisateurs ENC S-101.

Les jeux de données du catalogue de la S-101 ont été révisés lors de la réunion. Ils comprennent des métadonnées qui référencent toutes les ressources dans un « ensemble d'échange ». Il a été conclu que le mécanisme des catalogues doit être étendu afin de prévoir de multiples produits basés sur la S-100.

Les autres points abordés pendant la réunion comprenaient les extensions de la S-102 - Spécification de produit pour la bathymétrie surfacique, des améliorations de l'application de la base de registres de l'OHI et l'interopérabilité des spécifications de produits de la S-100.

Séminaire sur les changements maritimes de l'association professionnelle de yachting

BHI, Monaco, 24 septembre



Présentation de la chambre de la marine marchande du Royaume-Uni au séminaire de la PYA

L'association professionnelle de yachting (PYA) a été créée en 1991 en réponse à la création des codes pour les yachts commerciaux de grande capacité et les navires de plaisance à passagers. La PYA est l'organe professionnel des équipages de yachting et de l'industrie du yachting de luxe. L'association compte 15 bureaux régionaux de par le monde et son siège se trouve à Antibes, France. La PYA jouit d'un statut d'observateur auprès de l'Organisation hydrographique

internationale (OHI). Dans le cadre des activités de promotion de l'OHI, le Bureau hydrographique international (BHI) a accueilli le séminaire annuel sur les changements maritimes de la PYA le 24 septembre 2015, à l'occasion du Monaco Yacht Show. Cent délégués représentant les membres d'équipage, les compagnies basées à terre, les organismes de formation et les autorités administratives de yachting ont participé au séminaire.

Le séminaire était divisé en deux sessions : une session pour les ingénieurs, suivie d'une session pour les équipages de pont et de passerelle. La session sur l'ingénierie a traité de la nouvelle législation en matière d'ingénierie, de la formation et des méthodes d'enregistrement professionnel ainsi que de la reconnaissance des qualifications, et a compris un exposé de M. David Loosley, directeur général de l'institut d'ingénierie, de science et de technologie marine (IMarEST), qui jouit également du statut d'observateur auprès de l'OHI. La session pour les équipages de pont et de passerelle contenait une présentation sur les politiques des administrations maritimes en relation avec l'industrie du yachting, des renseignements sur les règlements de la garde côtière et maritime du Royaume-Uni concernant les équipages de yachts, des initiatives de la PYA en matière de formation et des renseignements actualisés sur la sécurité maritime et sur les actions que les équipages de yachts devraient envisager.

L'adjoint aux directeurs David Wyatt s'est adressé aux membres du séminaire et a fait une présentation sur l'OHI et sur l'intérêt qu'elle peut présenter pour l'industrie du yachting, en soulignant en particulier la manière dont les membres de la PYA pourraient y contribuer en apportant leurs points de vue et leur expertise aux entités subordonnées de l'OHI concernées. Il a également fourni des renseignements actualisés sur l'initiative de bathymétrie participative (CSB) de l'OHI, encourageant les personnes qui n'en font pas partie à envisager de rejoindre la

communauté CSB. Il a expliqué les travaux entrepris afin d'améliorer les capacités du centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique dans les trois années à venir afin de permettre le chargement, la visualisation et le transfert de toutes ses données, y compris des données participatives recueillies par un nombre estimé croissant de navires dotés d'équipages professionnels à bord, du monde entier.

La soirée s'est terminée par une réception sur le toit-terrasse du BHI, organisée et accueillie par la PYA.

12^{ème} conférence de la Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (CHAIA) Dar es Salaam, Tanzanie, 21-23 septembre

La 12^{ème} conférence de la Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (CHAIA) s'est tenue les 22 et 23 septembre 2015 à Dar es Salaam, Tanzanie. Cinq des six Etats membres : France, Maurice, Norvège, Afrique du sud et Royaume-Uni étaient représentés à la conférence. Les Etats membres associés suivants : Comores, Kenya, Malawi, Namibie et Tanzanie étaient également représentés, conjointement avec des délégués de l'association internationale de signalisation maritime (AISM) et du projet de carte générale bathymétrique des océans (GEBCO). Les participants de l'industrie présents comprenaient des représentants de CARIS, C&C Technologies, Jeppesen, Oceanwise Ltd, SevenCs GmbH, et Underwater Surveys (Pty) Ltd. Le président Robert Ward y représentait le BHI. La conférence était présidée par le capitaine de vaisseau Abri Kampfer (directeur du service hydrographique d'Afrique du sud).

La 12^{ème} conférence était précédée d'une réunion du groupe de travail régional sur la coordination de la cartographie internationale et d'un atelier sur les principes fondamentaux de meilleures pratiques en matière de gestion des données et de l'infrastructure de données spatiales maritimes. Ces événements ont eu lieu le 21 septembre.

Mme Angellah J. Kairuki (Tanzanie), vice-ministre des terres, du logement et des installations humaines a ouvert la réunion de la Commission et a souhaité la bienvenue en Tanzanie à tous les délégués. Elle a remercié ces derniers pour leur engagement envers une navigation sûre et efficace *via* la coordination de l'hydrographie dans la région. Elle a souligné les progrès de la Tanzanie en matière d'hydrographie et a précisé qu'elle souhaitait bénéficier d'une assistance supplémentaire de la part de l'OHI.



Mme Angellah J. Kairuki (Tanzanie), vice-ministre des terres, du logement et des installations humaines et les participants à la 12^{ème} réunion de la CHAIA

Chaque Etat membre et membre associé a présenté un exposé sur l'état d'avancement de l'hydrographie et les priorités cartographiques au sein de leurs zones de responsabilité. Des rapports, des présentations et des débats ont eu lieu sur la bathymétrie dérivée d'observations par satellite, sur le projet GEBCO, sur le programme de renforcement de capacité de l'OHI pour la région, sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI), sur l'état de la publication C-55 de l'OHI et sur l'inexorable transition vers des services centrés sur les données plutôt que sur les cartes et les plans.

L'Afrique du sud (capitaine de vaisseau Abri Kampfer) a été réélue à la présidence du mandat suivant et le Royaume-Uni a été élu à la vice-présidence. La prochaine conférence se tiendra début septembre 2016 au Cap, Afrique du sud.

20^{ème} conférence de la commission hydrographique de la mer Baltique Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, 16-18 Septembre

La 20^{ème} conférence de la commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB-20), s'est tenue à Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, du 16 au 18 septembre, sous la présidence de M. Janis KRASTINS (Lettonie). Tous les membres à part entière de la commission (Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Suède et Fédération de Russie) étaient présents à la réunion. Le directeur Mustafa IPTES représentait le BHI.



Les participants à la 20^{ème} conférence de la commission hydrographique de la mer Baltique

La CHMB-20 a traité d'un grand nombre de sujets d'ordre régional, y compris des développements au sein de chacun des Etats membres, de l'état d'avancement récent des levés hydrographiques et de la cartographie marine dont les cartes INT, la production d'ENC et les projets en coopération de la CHMB. Les membres de la CHMB ont rendu compte de leurs activités en matière d'hydrographie, de cartographie et de renseignements sur la sécurité maritime nationaux depuis la 19^{ème} réunion. Le directeur IPTES a présenté à la commission les questions qui se posent actuellement à l'OHI, les activités du BHI et le résultat de la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE-5).

La commission a examiné les initiatives régionales en cours, en particulier les activités du groupe de travail sur le contrôle des nouveaux levés (MWG), du groupe de travail sur la base de données bathymétriques de la mer Baltique (BSBDWG), du groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes de la mer Baltique (BSMSDIWG) et du groupe de travail sur le niveau de référence des cartes marines (CDWG). La commission a également examiné le résultat de la 7^{ème} réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC) et de la 5^{ème} réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND-WG).

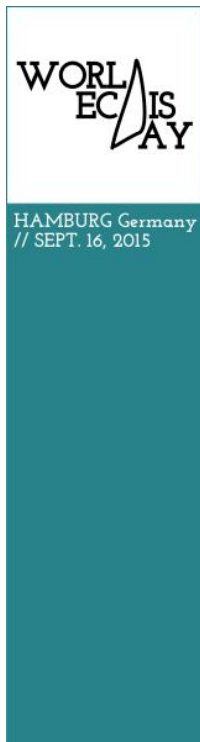
Etant donné que le Conseil de l'OHI, qui sera établi quand le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI sera ratifié, et après la première Assemblée de l'OHI, attendue en 2017, les membres de la CHMB ont discuté des différents moyens de désignation du représentant de la commission hydrographique de la mer Baltique au Conseil de l'OHI.

A la fin de la réunion, le capitaine de vaisseau Sergey Travin (Fédération de Russie) a été élu nouveau président de la CHMB. Il a été convenu que la prochaine réunion de la CHMB aura lieu en Lituanie, à Klaipėda, en septembre 2016. Tous les documents concernant la réunion se trouvent sur le site web de l'OHI, à la page de la CHMB.

Journée mondiale de l'ECDIS Hambourg, Allemagne, 16 septembre

A l'initiative du fabricant de logiciels SevenCs GmbH, une « Journée mondiale de l'ECDIS » a été organisée, une initiative à but non-lucratif de l'industrie, à Hambourg, Allemagne, le 16 septembre 2015.

L'objectif de cet événement était d'encourager l'échange d'idées, de préoccupations et de perspectives sur l'ECDIS et sur les cartes électroniques de navigation (ENC), entre toutes les parties prenantes, issues des administrations, de l'industrie, du secteur universitaire et de la communauté des utilisateurs.



Les événements ont attiré quelque 250 participants du monde entier, y compris des représentants des services hydrographiques d'Allemagne, d'Indonésie, de Norvège et du Royaume-Uni et des représentants d'IC-ENC et de Primar. Le directeur Gilles Bessero, qui représentait l'OHI, a prononcé le discours d'ouverture, insistant sur le rôle de l'OHI dans le soutien au développement et à l'implémentation des ECDIS ainsi que sur les leçons tirées. Le point de vue des fabricants a été apporté par Michael Bergmann, président du comité international radio-maritime. Le directeur du service hydrographique allemand, Mathias Jonas, s'est adressé aux participants par le biais d'une vidéo préenregistrée, étant donné que l'événement se déroulait en même temps que la conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique.



Des sessions interactives parallèles ont débattu de différents segments du « processus ECDIS », y compris de la production et de la distribution des ENC, de l'homologation de l'ECDIS, de la gestion et de la formation en matière d'ECDIS et de la maintenance de l'ECDIS. Le rôle multifacette du service hydrographique allemand (BSH) dans le processus ECDIS a été illustré dans le cadre d'une visite sur place, accueillie par la présidente du BSH, Mme Monika Breuch-Moritz.

Le discours de clôture a été prononcé par le capitaine de vaisseau Osamu Marumoto, représentant l'Organisation maritime internationale, et par M. Jochen Rudolph, directeur général de ChartWorld. L'événement s'est terminé par une réception ainsi qu'une cérémonie de remise de prix, attribués comme suit :

- Prix du meilleur formateur ECDIS de l'année : capitaine Peter Möller, de Promacindo, Jakarta, Indonésie ;
- Prix de la meilleure implémentation d'ECDIS : Geden Lines, Istanbul, Turquie ;
- Prix de l'innovation : société Carnival Maritime, Hambourg, Allemagne ;
- Prix de la sécurité de la navigation : société Fleet Management Limited, Hong Kong ;

- Prix de l'excellence pour l'ensemble de la carrière : professeur docteur Bernhard Berking, Hambourg, Allemagne.

Encouragés par le succès rencontré par l'événement, les organisateurs ont fait part de leur intention d'organiser une seconde édition en 2017.

Shallow Survey 2015

7^{ème} conférence internationale sur les levés à haute résolution en eaux peu profondes

Plymouth, Royaume-Uni, 14-18 septembre

La conférence « Shallow Survey 2015 » a été la 7^{ème} conférence internationale sur les levés à haute résolution en eaux peu profondes. La conférence attire les meilleurs experts du monde en levés à haute résolution en eaux peu profondes (moins de 200 mètres de profondeur). Etablie à Sydney, Australie, en 1999, elle s'est depuis lors tenue à Portsmouth, New Hampshire, Etats-Unis, en 2001, puis de nouveau à Sydney en 2003, à Plymouth, Royaume-Uni, en 2005, à New Castle, New Hampshire, Etats-Unis, en 2008, à Wellington, Nouvelle-Zélande, en 2012, et enfin de nouveau à Plymouth en 2015. L'attraction majeure de la conférence est l'ensemble de données commun, qui regroupe une série de levés d'une même zone proche du lieu de la conférence, obtenus à partir de différents types et modèles d'équipements. Cela permet aux délégués d'observer et de comparer la manière dont les différents équipements et techniques fonctionnent dans un même lieu. En l'espèce, l'ensemble de données commun a été recueilli dans le port naturel de Plymouth Sound, pendant l'été 2014.



La conférence a été conjointement organisée par le service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO) et par la UK Maritime and Coastguard Agency (MCA – en français agence maritime et garde côte) en collaboration avec l'université de Plymouth. Plus de 300 représentants de différents Etats membres de l'OHI, d'organisations non gouvernementales et de l'industrie ont assisté à des présentations faites par des experts du Canada, du Danemark, de France, d'Allemagne, d'Irlande, de Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et des Etats-Unis, ainsi que de plusieurs industries et organisations non gouvernementales. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y représentait le BHI.

L'adjoint aux directeurs David Wyatt a fait une présentation sur la bathymétrie participative (CSB) et sur le libre accès aux données bathymétriques, présentation au cours de laquelle il a décrit l'avancement de l'initiative de bathymétrie participative (CSB) de l'OHI, la création du groupe de travail sur la bathymétrie participative et la progression de la mise à jour du centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) pour accepter la CSB et devenir un portail de découverte des données pour la bathymétrie mondiale. Il a également présidé un forum ouvert dont le sujet était : « la publication de l'OHI S-44 – *Normes OHI pour les levés hydrographiques* est-elle adaptée à son objet ? ». Il a introduit le sujet par une brève présentation sur l'origine et l'historique de la S-44 et s'est appuyé sur les réponses des Etats membres de l'OHI à la LC de l'OHI 25/2015.

Le forum comprenait un jury composé de représentants provenant d'un grand nombre d'organismes gouvernementaux et industriels : M. David Parker (UKHO), le Dr. Tim Le Bas (NOC), M. Phil Riddell (Shell), le capitaine de vaisseau Shep Smith (NOAA), le Dr. Thomas Heege (EOMap) et M. Don Ventura (Fugro). Dans l'ensemble, tous les participants se sont accordés pour dire que la S-44 était appropriée aux levés pour la cartographie marine, même s'ils ont estimé qu'il était possible d'envisager des améliorations concernant notamment une spécification plus élevée que dans l'*Ordre spécial* et le format de la publication en général. Ils ont estimé que le fait de renommer la publication permettrait de clairement préciser que les normes actuelles sont essentiellement destinées aux levés hydrographiques pour la cartographie marine et qu'il existe d'autres normes documentées pour la collecte des données à d'autres fins. La réunion a estimé qu'il était peu raisonnable et peu souhaitable de tenter d'élaborer une série de normes plus large

pour la collecte des données pour diverses utilisations hydrographiques. L'utilisation d'exemptions et d'assouplissements de certains critères pour les levés hydrographiques autres que pour la cartographie marine pourrait être mieux expliquée. La réunion a également recommandé que l'utilisation du document dans son ensemble, plutôt que de la table des matières uniquement, soit préconisé afin d'assurer que toutes les spécifications répondent à chaque ordre de levés. Bien que l'élaboration de normes appropriées pour les données obtenues à partir de la bathymétrie déduite d'observations par satellites et à la bathymétrie participative ne soit pas urgente, la réunion a indiqué que ces nouvelles méthodes d'acquisition des données en cours de développement devraient être prises en compte dans tous les futurs travaux. L'implication ouverte et directe de l'OHI a été saluée et particulièrement bien accueillie.

Il est prévu que la prochaine conférence « Shallow Survey » se tiendra à St John's, Terre-Neuve, Canada, en 2018. Le compte rendu de la conférence et tous les documents seront disponibles sur le site web de la conférence « Shallow Survey 2015 » à l'adresse :

<http://www.shallowsurvey2015.org/>.

La conférence a été suivie d'une réunion du groupe de travail de la Commission hydrographique de la mer du nord (CHMN) sur les nouveaux levés. La réunion était présidée par le Dr. Leendert Dorst (Pays-Bas) et a rassemblé des représentants de 7 Etats membres de la CHMN (Belgique, Danemark, France, Allemagne, Pays-Bas, Suède et Royaume-Uni) et la Finlande, en tant que représentante de la Commission hydrographique de la mer Baltique. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y représentait le BHI. La réunion a discuté de certains résultats de la conférence « Shallow Survey », y compris du forum ouvert sur la S-44, et a effectué des observations et commentaires supplémentaires à soumettre au HSSC-7. Un rapport sur l'état d'avancement du site web de la CHMN a été fourni et les participants ont fait des commentaires et des suggestions pour examen lors de la prochaine phase de travail. La réunion a également reçu des rapports sur les réalisations de la CHMN, de l'Union européenne et au niveau national depuis la dernière réunion. Une brève présentation de la stratégie hydrographique de la Belgique, de la France et du Royaume-Uni dans le détroit du Pas-de-Calais a été faite. L'applicabilité de méthodes de levés alternatives a été discutée et la progression d'une méthodologie d'évaluation des risques hydrographiques appropriée à pour la zone de la mer du Nord a été présentée.

PREMIERE VISITE OFFICIELLE A MONACO D'UNE DELEGATION DU VIET NAM DEPUIS SON ADHESION A L'OHI

BHI, Monaco, 2 septembre

Une délégation du Viet Nam, conduite par le contre-amiral Pham Xuan Diep, vice commandant en chef et chef d'état-major de la marine populaire vietnamienne, vice-président et directeur général du service hydrographique du Viet Nam, s'est rendue en visite au BHI le 2 septembre.



Cette visite est la première visite d'une délégation du Viet Nam au BHI depuis que le Viet Nam est devenu membre de l'OHI, le 2 mars 2015. A cette occasion, une délégation du gouvernement de Monaco, composée de Mme Armelle Roudaut-Lafon, directrice pour les Affaires Maritimes, et de M. Tidiani Couma, du Département des Relations Extérieures et de la Coopération, a participé à la visite.

La visite coïncidant avec la fête nationale du Viet Nam, elle a débuté par une cérémonie officielle de présentation du drapeau du Viet Nam. Le président, Robert Ward, a souhaité la bienvenue à la délégation, et a souligné à cette occasion l'importance de l'adhésion à l'OHI. Le contre-amiral Pham Xuan Diep a exprimé sa vive satisfaction de visiter le siège de l'OHI et a confirmé l'engagement du Viet Nam à poursuivre les objectifs de l'organisation. Le drapeau du Viet Nam a été hissé, accompagné de l'hymne national du Viet Nam.

La visite s'est poursuivie par une présentation complète de l'OHI, soulignant les nombreuses opportunités de participation active du Viet Nam au programme de travail et aux activités de l'organisation.



Le contre-amiral Pham Xuan Diep et le président Robert Ward échangeant les écussons du Viet Nam et de l'OHI

Départ à la retraite d'un membre du personnel du BHI BHI, Monaco, 31 août

Mme Pascale Bouzanquet est entrée au BHI en août 1989. Elle avait auparavant travaillé pendant cinq ans au département des services de conférence au siège des Nations Unies, à New York, où elle était chargée de la correspondance au cabinet du Secrétaire général, M. Javier Perez de Cuellar.

Après avoir assumé les fonctions d'assistante édition pour le français pendant plus de dix ans, Mme Bouzanquet a ensuite été affectée au département de la traduction pour le français, pour y effectuer des travaux de traduction, jusqu'à son départ en retraite, le 31 août 2015. En 2009 la médaille du travail de bronze lui a été décernée par Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II et le Gouvernement de Monaco, en récompense de 20 années de service au BHI.



Mme Bouzanquet avec le Comité de direction

Au terme de 26 ans de service au Bureau, où elle a travaillé assidûment jusqu'à la dernière minute, Mme Pascale Bouzanquet prend une retraite bien méritée. Sa personnalité brillante et remarquable ainsi que ses compétences, sa conscience professionnelle et son souci permanent du travail fait et bien fait, seront regrettés. Le Comité de direction souhaite à Mme Bouzanquet une longue et heureuse retraite bien remplie d'activités enrichissantes. M^{elle} Perrine Brieda lui succède au poste de traductrice pour le français au BHI.

7^{ème} REUNION DU SOUS-COMITE DE L'OHI SUR LE SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION BHI, Monaco, 24-27 août

La 7^{ème} réunion du sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN-7) s'est tenue au Bureau hydrographique international (BHI) à Monaco, du 24 au 27 août, sous la présidence de M. Peter Doherty (Etats-Unis d'Amérique).

La réunion a vu la participation de 42 délégués de 18 Etats membres de l'OHI, du secrétariat de l'Organisation maritime internationale (OMI), du secrétariat de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), du secrétariat de la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO (COI), du secrétariat de l'Organisation internationale des télécommunications mobiles par satellite (IMSO), des présidents des groupes de coordination du NAVTEX et du SafetyNET de l'OMI, d'Inmarsat, d'Iridium, du Comité international radio-maritime (CIRM), de la Furuno Finland Oy et du BHI. Les délégués comprenaient des représentants de 16 coordonnateurs de zones NAVAREA, un coordonnateur de sous-zone et quatre coordonnateurs nationaux.



7^{ème} réunion du sous-comité SMAN

Le sous-comité a reçu des rapports d'auto-évaluation de Renseignements sur la sécurité maritime (RSM) de l'ensemble des 21 zones NAVAREA et de la sous-zone de la mer Baltique, de même que des rapports des secrétariats de l'OMI et de l'OMM et du directeur général de l'IMSO. Les résultats de la 13^{ème} réunion du groupe de travail chargé de la révision des documents (17-19 mars 2015) ont été débattus ; les amendements éditoriaux proposés aux manuels SafetyNET et NAVTEX de l'OMI ont notamment été examinés et approuvés par le sous-comité. La réunion a reçu des rapports sur l'état d'avancement des cours sur les RSM dispensés et a débattu des processus de suivi de l'état d'avancement de la fourniture de RSM aux réunions des commissions hydrographiques régionales et de la manière de signaler au sous-comité sur le renforcement des capacités quelles régions et quels Etats côtiers nécessitent le plus formation et assistance.

Les délégués ont reçu des informations sur les AIS Application-Specific Messages (messages spécifiques aux AIS) par les Etats-Unis, sur la SONSAT (Security of Navigation, Stabilisation, Advice and Training, y compris l'Admiralty Warning and Navigational Information Service (AWNIS)) par le Royaume-Uni et des développements sur la fourniture de services mobiles par satellite du Système mondial de détresse et de sécurité en mer par Inmarsat et Iridium. La

réunion a également reçu un rapport d'avancement sur l'élaboration de la S-124 – Spécification de produit sur les avertissements de navigation.

Le sous-comité a reçu des présentations sur le système d'alerte rapide aux tsunamis de la COI, sur l'impact de la « e-navigation » sur les services hydrographiques par le BHI, sur le logiciel de codage NAVTEX par l'entreprise Furuno et sur le projet ACCSEAS⁶ de l'Union Européenne par le Danemark.

La prochaine réunion du sous-comité SMAN se tiendra en Norvège en août ou septembre 2016, les détails exacts seront publiés sur la page du sous-comité SMAN sur le site web de l'OHI lorsqu'ils seront confirmés.

Dès sa finalisation, le compte rendu du SMAN-7 sera mis en ligne sur le site web de l'OHI à la section où tous les documents de la réunion sont déjà disponibles (www.who.int > Comités & GT > WWNWS-SC > WWNWS7).



SMAN-7 en session plénière

La réunion du sous-comité SMAN a été suivie d'une réunion du groupe de correspondance sur la spécification de produit de la S-124 sous la présidence de M. Yves Le Franc. La réunion a vu la participation de 22 délégués de 12 Etats membres, du secrétariat de l'OMI, des présidents des groupes de coordination du NAVTEX et du SafetyNET de l'OMI, d'Iridium, du CIRM, de Furuno Finland Oy et du BHI. La réunion a examiné les réponses à un questionnaire sur les besoins des utilisateurs à bord et a

débatu des diverses nécessités des utilisateurs, comme le filtrage géographique des avertissements de navigation, et le moyen de déterminer quels avertissements de navigation sont en vigueur. La réunion a également examiné un modèle illustrant divers scénarios que peuvent rencontrer les utilisateurs à bord avec des solutions possibles.

Des discussions ont eu lieu quant à la manière de promulguer des informations RSM ; le sous-comité a reçu des présentations sur les portails de l'autorité maritime danoise (développé dans le cadre du projet ACCSEAS) et du service hydrographique et océanographique des gardes côtes japonais. Ces deux portails fournissent des informations sur la sécurité maritime et sur les avis aux navigateurs dans des formats texte et graphique.

⁶ ACCSEAS: ACCessibility for Shipping, Efficiency Advantages and Sustainability (Accessibilité pour la navigation, gains d'efficacité et durabilité).

OCTOBRE

HYDRO14 - *ENERGIE ET ENTREPRISE* CONFERENCE DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DES SOCIETES HYDROGRAPHIQUES

Aberdeen, Royaume-Uni, 28-30 octobre

Hydro14 est le dernier d'une série d'événements internationaux organisés depuis 1976 par l'International Federation of Hydrographic Societies (IFHS), un partenariat non-gouvernemental de sociétés hydrographiques savantes nationales et régionales dédiées à la promotion de l'hydrographie et des sciences connexes. La liaison entre l'IFHS et l'OHI est assurée dans le cadre d'un protocole d'accord signé en 2006 à Hydro 06 à Anvers, Belgique.

Cette rencontre de trois jours a eu lieu au centre d'exposition et de convention d'Aberdeen, du 28 au 30 octobre. Le thème d'Hydro 14, « Energie et entreprise » reflétait la dominance des secteurs du pétrole, du gaz et des énergies renouvelables offshore dans la région. Elle a attiré environ 280 participants de plus de vingt pays, dont les deux-tiers du Royaume-Uni. 75% des participants inscrits provenaient du secteur privé, et le reste était réparti entre les services hydrographiques nationaux, les autorités portuaires et le milieu universitaire. Les six Etats membres suivants de l'OHI y étaient représentés : Canada, Danemark, Finlande, Allemagne, Pays-Bas et Royaume-Uni. Le directeur Gilles Bessero y représentait le BHI.

La conférence était organisée en dix sessions thématiques. Huit sessions ont été consacrées à des présentations traitant respectivement de la gestion et de l'intégration des données, des développements futurs, du suivi des marées et du niveau de la mer, de l'exploitation offshore, des normes, de la qualité et de la résilience des données, de l'enseignement et de la formation et des technologies d'ingénierie sous-marine. Une session a été consacrée à des ateliers parallèles, à des démonstrations et visites et une autre à un forum de parties prenantes dirigé par l'OHI et intitulé « The IHO & Us » (« l'OHI et nous »). Une exposition de l'industrie a été organisée en parallèle aux sessions. L'exposition a rassemblé environ 50 compagnies et organisations concernées par les équipements et les levés hydrographiques, la gestion des données et la formation.



Le directeur Bessero a fait un discours lors la cérémonie d'ouverture et a présidé le forum des parties prenantes de l'OHI qui a attiré environ soixante participants. Les discussions ont été facilitées par un groupe de cinq experts, incluant le Dr. Mathias Jonas, président du comité des normes et des services hydrographiques de l'OHI et le Prof. Nicolas Seube, président du Comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétences pour les hydrographes et les

spécialistes en cartographie marine (IBSC). Le forum a porté sur le rôle de l'OHI et sur ses relations avec l'industrie. Les questions de formation ont été débattues dans le cadre du forum ainsi que lors d'un atelier dédié de l'IBSC dirigé par Nicolas Seube (OHI) et Gordon Johnston (FIG).

La prochaine conférence Hydro se déroulera au Cap, Afrique du Sud, du 23 au 25 novembre 2015 et portera sur le « développement de l'hydrographie durable en Afrique ».

TROISIEME FORUM DE HAUT NIVEAU DES NU SUR LA GESTION DE L'INFORMATION GEOSPATIALE A L'ECHELLE MONDIALE

Beijing, Chine, 22 - 24 octobre



Le troisième forum de haut niveau des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale s'est tenu à Beijing, Chine, du 22 au 24 octobre 2014. Le forum était organisé par le Secrétariat du Comité d'experts des Nations Unies sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM), en collaboration avec l'Administration nationale du cadastre, de la cartographie et de la géoinformation de Chine (NASG) au siège de la NASG à Beijing.

Le Forum était organisé dans le cadre du mandat du Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC) consistant à convoquer des forums à l'échelle mondiale en vue de promouvoir un dialogue complet sur la gestion de l'information géospatiale avec tous les gouvernements, les organisations non gouvernementales et le secteur privé appropriés. L'événement faisait suite au second forum de haut niveau organisé au Qatar en 2013.



Le thème général du troisième forum de haut niveau était le « *développement durable en matière d'information géospatiale* ». Le forum s'est concentré sur les rôles cruciaux de la science de l'information géospatiale, et de la technologie et de l'innovation, en tant qu'outils à l'appui des trois piliers des NU en matière de développement durable - *économique, social et environnemental*.

Le forum de haut niveau a commencé avec un débat ministériel suivi de cinq sessions techniques. Le forum a traité du rôle de l'information géospatiale dans l'ordre du jour du développement post-2015 des NU, ainsi que de questions actuelles capitales en matière de développement durable telles l'atténuation et la gestion du changement et des catastrophes climatiques ; les villes et les développements humains durables ; la science, la technologie et l'innovation pour mesurer et superviser les progrès et travailler ensemble par-delà les frontières et les régions.

Sur les 44 Etats membres des NU représentés au forum, 30 sont également Etats membres de l'OHI. Malheureusement, un seul représentant d'un Service hydrographique national était présent, et dans ce cas, seulement parce que l'hydrographie fait également partie de l'organisation des géodonnées terrestres de ce pays. Il est apparu que les autres délégations nationales n'avaient pas reçu d'informations sur l'hydrographie et sur le rôle que l'hydrographie devrait jouer en matière d'infrastructures de données spatiales. Des représentants de huit autres organes de l'OHI, de 15 organisations internationales incluant l'OHI et de 12 organisations ou compagnies du secteur privé étaient également présents. Le président Robert Ward y représentait l'OHI.

Outre des présentations très instructives sur les besoins actuels et futurs et le potentiel en informations géospatiales, il a été démontré au forum UN-GGIM que les informations géospatiales participatives ou volontaires peuvent à la fois être valables et fiables si elles sont collectées et gérées correctement et qu'elles constituent une ressource vitale qui ne peut pas être ignorée. Le rôle fondamental que les infrastructures de données spatiales doivent jouer dans la gestion des données spatiales globales a de nouveau été confirmé par tous les participants.

Le président Ward a fourni au forum une description des travaux de l'OHI pendant la session intitulée « *working together across borders and regions (travailler ensemble par-delà les frontières et les régions)* ». Il a appelé l'attention sur les succès de l'OHI et de ses Etats membres dans l'adoption mondiale de normes pour la fourniture de services et pour l'échange de données et les bénéfices de la coordination régionale et du renforcement des capacités *via* l'établissement de commissions hydrographiques régionales. Il est à noter que ce n'est que récemment que l'UN-GGIM s'est lancé dans une approche régionale pour la coordination de la gestion des informations géospatiales à terre.



Le président Ward a terminé sa présentation en soulignant que, dans de nombreux pays, il n'y a qu'un contact et une coordination limités entre le service hydrographique national et l'organisation de géodonnées gouvernementales terrestres et que ceci fait obstacle à des travaux conjoints pour s'assurer que les données terrestres et maritimes font partie de toute infrastructure de données spatiales nationales. Il a encouragé les délégués des NU à impliquer leurs hydrographes nationaux dans les futures considérations et activités de l'UN-GGIM.

21^{ÈME} REUNION DU COMITE CONSULTATIF SUR LES ASPECTS TECHNIQUES DU DROIT DE LA MER Copenhague, Danemark, 21-22 octobre

Le comité consultatif sur les aspects techniques du Droit de la mer (ABLOS) est un comité mixte d'experts de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et de l'Association internationale de géodésie (AIG). Le comité consultatif ABLOS est composé de quatre représentants des Etats membres de l'OHI et de quatre représentants de l'AIG. La division des NU pour les affaires maritimes et le Droit de la mer (UN-DOALOS) et le secrétariat de l'OHI (BHI) fournissent chacun un membre ex-officio. Le comité ABLOS fournit des conseils et, le cas échéant, donne des interprétations formelles des aspects hydrographiques, géodésiques et géoscientifiques marins du Droit de la mer aux organisations mères, à leurs Etats membres ou à d'autres organisations sur demande. Il examine également la jurisprudence et les usages nationaux en ce qui concerne les questions touchant au Droit de la mer quant à leur pertinence avec les travaux du comité afin de pouvoir, le cas échéant, fournir des conseils autorisés. Le comité ABLOS étudie, promeut et encourage également le développement des techniques appropriées à l'application des dispositions techniques contenues dans la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer (UNCLOS).

La 21^{ème} réunion de travail du comité ABLOS a été accueillie par l'université technique du Danemark (DTU) et elle s'est déroulée au First Hotel King Frederik à Copenhague, Danemark, les 21 et 22 octobre 2014. Elle a été suivie, le 23 octobre, d'un séminaire intitulé « *La Convention des NU sur le droit de la mer et l'Arctique – Changements maintenant et dans le futur proche* » qui s'est tenu au DTU.

Les membres du comité ABLOS et les observateurs de l'Australie, du Brésil, du Canada, du Danemark, du Japon, de la République de Corée et du Royaume-Uni nommés par l'OHI étaient présents. Le président, Professeur Sunil Bisnath (AIG – Canada), a accueilli tous les membres du Comité et les observateurs à la réunion.



La réunion a poursuivi les préparatifs pour la 8^{ème} Conférence ABLOS qui doit se tenir à Monaco, du 20 au 22 octobre 2015. Des informations détaillées sur la Conférence seront annoncées par lettre circulaire de l'OHI et sur la page ABLOS du site web de l'OHI.

La réunion a discuté de la prochaine étape des révisions identifiées au cours des étapes finales de l'examen de l'Édition 5.0.0 du Manuel sur les Aspects techniques de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer – 1982 (Manuel TALOS - C-51). Un comité de rédaction, sous la direction de M. Chris Carleton, a été désigné pour avancer ces travaux.

Les membres du comité ABLOS et les observateurs ont abordé des sujets d'actualité tirés des diverses conférences, séminaires et ateliers auxquels ils ont participé depuis la précédente réunion de travail. La réunion a également discuté du contenu du cours de formation en renforcement des capacités du comité ABLOS et a examiné les moyens de le développer plus avant.

La réunion a passé en revue le mandat et les règles de procédure du comité ABLOS, en notant qu'aucun amendement n'était à présent nécessaire. La situation des membres actuels du comité a été examinée : le président a été chargé de prendre contact avec un membre AIG du comité, dont le mandat expirera en juillet 2015, pour confirmer sa volonté et sa capacité à servir pour un autre mandat de 4 ans, ce que le comité soutient unanimement et il recommande que l'AIG approuve le mandat supplémentaire.



La réunion ABLOS a été suivie d'un séminaire sur le droit de la mer, auquel environ 65 délégués de la région ont participé, dont le Royaume-Uni, les îles Féroé et le Groenland ainsi que les représentants d'une large sélection de ministres, d'autorités et d'universités techniques du Danemark. Le séminaire comprenait des présentations sur : Qu'est-ce que le comité ABLOS ? La démonstration de droit sur le plateau continental septentrional des îles Féroé ; Soumission du Royaume du Danemark concernant le Groenland, y compris l'océan Arctique ; le plateau continental étendu et les dorsales dans l'UNCLOS ; la

politique arctique de la Corée ; Plan d'ensemble des défis dans l'Arctique ; Zones contrastées de conflit et de coopération : considérations sur l'Arctique et la mer de Chine méridionale ; et infrastructure nécessaire dans la zone Arctique pour un développement durable. Les présentations ont été suivies d'une séance de questions-réponses à l'intention des membres du Comité

Séminaire ABLOS 21 « La Convention des NU sur le droit de la mer et l'Arctique – Changements maintenant et dans le futur proche »

**COURS POUR LES SPECIALISTES EN CARTOGRAPHIE MARINE
DISPENSE DANS LE CADRE DU PROJET
CHART OHI-NIPPON FOUNDATION
VISITE DE LIAISON AU SERVICE HYDROGRAPHIQUE
DU ROYAUME-UNI**

Taunton, RU, le 16 octobre

M. Mustafa Iptes (directeur du BHI) et M. Satoshi Yamao (chargé de projet, mis à disposition au BHI par le Japon) ont effectué une visite au service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO) le 16 octobre, afin de rencontrer et d'informer les stagiaires participant au 6^{ème} programme de formation en cartographie marine de catégorie B financé par la Nippon Foundation. Le projet OHI - Nippon Foundation appelé CHART (Cartography, Hydrography and Related Training) assure une formation en cartographie marine et en évaluation des données, homologuée en catégorie B par le Comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine. Le cours se compose de cinq modules, chaque module variant d'une durée de deux à cinq semaines. Le 6^{ème} cours qui a débuté le 1^{er} septembre 2013? 2014?? se terminera le 12 décembre.

Le directeur Iptes a traité de différentes questions avec les étudiants des pays suivants : Grèce, Malaisie, Pérou, Espagne, Suriname, Uruguay et Viet Nam. Les étudiants ont fait part de leurs expériences et ont remercié la Nippon Foundation, l'UKHO et l'OHI pour cette occasion qui leur est donnée d'améliorer leurs connaissances dans le domaine de la cartographie marine. Le directeur Iptes a ensuite fait une présentation soulignant les zones d'influence de l'hydrographie et les responsabilités des gouvernements eu égard à la fourniture de données, informations, produits et services hydrographiques. Le rôle essentiel de coordination et de normalisation de l'OHI et de son programme de renforcement des capacités a également été décrit. Les étudiants ont été encouragés à maintenir le contact entre eux et à conserver des relations entre anciens élèves, après leur retour dans leur pays d'origine.



*Les stagiaires du cours CHART et ceux de l'UKHO
en compagnie des personnalités de l'OHI en visite.*

NOVEMBRE

8^{ème} réunion conjointe de coordination OHI/OMI/OMM/COI/AISM/AIEA/FIG sur le renforcement des capacités Copenhague, 27-28 novembre

La 8^{ème} réunion de coordination conjointe OHI/OMI/OMM/COI/AISM/AIEA/FIG sur le renforcement des capacités (CB) a eu lieu les 27 et 28 novembre 2014, au siège de la FIG à Copenhague (Danemark). La réunion annuelle a réuni dix représentants de l'OHI, l'OMI, l'OMM, la COI, l'AISM et la FIG. L'AIEA n'était pas représentée à la réunion à cette occasion. L'OHI y était représentée par M. Thomas Dehling (Allemagne), président du sous-comité CB (CBSC), par le directeur Mustafa Iptes et par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves du BHI.

Les participants ont présenté les stratégies CB de leurs organisations, mis à jour leurs activités CB au cours de l'année écoulée et partagé les leçons apprises, les meilleures pratiques, les procédures de normalisation et leur expérience avec les agences de financement. Le président du CBSC a rendu compte des développements de l'OHI incluant les changements dans la stratégie CB, le flux de travail du CBSC, le statut des projets conjoints et les réalisations globales. Le directeur Iptes a présenté les statistiques pertinentes couvrant l'évaluation et la fourniture CB et leur évolution dans le temps, la manière dont le programme CB bénéficie du soutien additionnel de certains Etats membres, à savoir la République de Corée et le Japon, et les activités d'évaluation et de formation prévues pour 2015.

Chaque organisation a présenté son programme CB pour 2014 suivi d'une table ronde pour évaluer les priorités et les politiques communes qui pourraient renforcer chaque programme CB. Les participants se sont engagés à offrir une assistance réciproque pour l'obtention de contacts de haut niveau dans les pays où les organisations membres doivent améliorer la connaissance et travailler autant que possible selon la politique des Nations Unies d'« unité dans l'action ».

La réunion a examiné des aspects du renforcement des capacités incluant des stratégies visant à protéger l'environnement marin via des initiatives et des règles en matière de sécurité de la navigation, et en particulier : des initiatives d'évaluation des risques environnementaux, des boîtes à outils et des méthodologies, les zones maritimes particulièrement vulnérables (PSSA); les répercussions du changement climatique; le lien direct entre la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin, et l'incorporation d'un plus large groupe de parties prenantes qui peuvent affecter ou être affectées par les changements du milieu marin. La réunion a recommandé que ces parties prenantes, les décideurs et le public dans son ensemble soient informés ou instruits des questions relatives aux activités CB de façon à améliorer la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin *via* des initiatives proactives de relations publiques.

La réunion a convenu que des informations devraient être échangées en ce qui concerne la création de réseaux de formation régionaux et d'avancées en matière d'enseignement à distance et en ligne. En outre, la réunion a vu des bénéfices dans l'échange d'informations entre les organisations membres parmi lesquelles : un calendrier des activités, des informations sur le profil maritime du pays ; des visites mixtes de haut niveau aux Etats et organisations régionales ayant des cibles communes ; des évaluations d'impact en matière de renforcement des capacités et des programmes à l'intention de la jeunesse et des femmes.

Les représentants ont convenu de présenter à la prochaine session du Comité de coopération technique de l'OMI (TC 65) un document conjoint couvrant les items ci-dessus.

La prochaine réunion mixte de coordination CB aura lieu les 19 et 20 novembre 2015 à Genève, Suisse et sera accueillie par l'OMM.



Les participants à la 8^{ème} réunion de coordination conjointe OHI/OMI/OMM/COI/AISM/AIEA/FIG sur le renforcement des capacités

39^{ème} réunion plénière et du groupe de travail du comité technique 211 de l'ISO Shenzhen, Chine, 24-28 novembre

Le comité technique 211 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO/TC211) est chargé du développement de la série de normes 19000 pour l'information géospatiale. L'OHI est un membre de liaison de l'ISO/TC211 et elle participe aux activités de développement de ces normes. Celles-ci ont été utilisées pour le développement de la norme cadre S-100 de l'OHI et de la base de registres des items d'informations géographiques de l'OHI. Elles sont également pertinentes en matière de développement de spécifications de produit basées sur le modèle universel de données hydrographiques de la S-100.



L'administration de normalisation de Chine (SAC) et l'administration nationale de l'hydrographie, de la cartographie et de la géoinformation de Chine (NASG) a accueilli la 39^{ème} réunion du Comité technique 211 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO/TC211) qui s'est tenue à Shenzhen, Chine, du 24 au 28 novembre 2014. M. Anthony Pharaoh (BHI) y représentait l'OHI.

Chaque document de l'ISO est soumis à un examen systématique à intervalle de trois ou cinq ans (après publication). A partir des résultats de l'examen systématique, un document est soit confirmé (rétention sans changement technique), amendé ou révisé (rétention, avec changement (s)), ou retiré. La 39^{ème} réunion plénière a approuvé que les normes relatives au « Service d'accès aux entités géographiques par le web » (19142:2010) et au « Codage de filtres » (19143:2010) soient enregistrées pour révision et que les normes relatives au « Système de références spatiales par coordonnées » (19111-2:2009), « Système de classification » (19144-1:2009), « Modèle de référence (Partie 2) pour l'imagerie » (19101-2:2008) et « Dictionnaires de concepts de caractéristiques et registres » (19126:2009) doivent être soumises à des examens systématiques.

Un nouveau projet sur la préservation des données et métadonnées numériques (NP19165) a été approuvé et ajouté au programme de travail. La réunion plénière a également convenu qu'une révision du guide et document d'accompagnement produit conjointement par le TC211 de l'ISO, l'Open Geospatial Consortium (OGC) et l'OHI sous l'égide du Comité d'experts des

Nations Unies sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM) devrait être entreprise.

Un atelier sur les normes en action « Standards in Action Workshop » s'est déroulé au cours de la réunion. L'atelier comprenait des présentations sur les sujets suivants : prescriptions de normalisation pour les adresses et leurs labels sur les cartes à différentes échelles, service d'informations sur la couverture terrestre mondiale –état et directions ; cartes en ligne en pratique ; l'OGC en action ; tendances nouvelles et mises à jour dans le développement des normes et l'état des normes relatives à l'imagerie.

Des informations additionnelles sur les activités du comité technique 211 de l'ISO et sur les travaux de développement des normes/spécifications 19100 sont disponibles à partir du site web du TC211 (www.isotc211.org).

94^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI Londres, RU, 17-21 novembre

Le Comité de la sécurité maritime (MSC) est l'organe le plus technique de l'Organisation maritime internationale. Le MSC est chargé d'examiner les questions telles que les aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, aux règles de prévention en matière de collision, au maniement des marchandises dangereuses, aux procédures de sécurité maritime, aux informations hydrographiques, au sauvetage et au secours et à toute autre questions touchant directement à la sécurité maritime. La 94^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC 94) s'est déroulée au siège de l'OMI, à Londres, RU, du 17 au 21 novembre.



M. Koji Sekimizu remet au capitaine de vaisseau Andreas Kristensen, au nom de son équipage du Britannia Seaways, le certificat pour bravoure exceptionnelle en mer, pour le courage et la détermination à grands risques de dans la lutte qu'ils ont menée contre les explosions et le feu à bord

Outre le traitement de l'ordre du jour officiel, M. Koji Sekimizu, secrétaire général de l'OMI, a accueilli la cérémonie annuelle des récompenses pour bravoure exceptionnelle en mer.

Le Président Ward et l'adjoint aux directeurs Wyatt représentaient l'OHI.

Le code polaire

D'intérêt tout particulier pour l'OHI, le MSC a approuvé et adopté le texte du Recueil international de règles applicables aux navires exploités dans les eaux polaires (Recueil sur la navigation polaire) et un nouveau Chapitre XIV à la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. La contribution de l'OHI dont il est rendu compte dans la lettre circulaire de l'OHI 42/2014 du 11 juin – *Rapport sur la 93^{ème} session du comité de la sécurité maritime de l'OMI* a été acceptée sans changement ni commentaire. Le Recueil sur la navigation polaire et le Chapitre XIV de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2017. Le MSC a également approuvé le document MSC.1/Circ.1310/Rev.1, qui annoncera le Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les renseignements sur la sécurité maritime révisé (Publication S-53 de l'OHI) qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Hydrographie et cartographie marine

Le MSC a également traité différentes questions relatives à l'hydrographie et à la cartographie marine, y compris celles résultant de la 1^{ère} session de son sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage (NCSR 1), qui s'est réuni en juillet cette année. Les principaux items comprenaient l'adoption et la modification d'un certain nombre de mesures, nouvelles et existantes, d'organisation du trafic, de dispositions de séparation du trafic et de systèmes de comptes rendus obligatoires pour les navires. Il a été convenu que l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO) entreprendra une évaluation technique et une évaluation système du système de télécommunications mobiles par satellite Iridium dans le cadre du processus d'habilitation d'Iridium en tant que fournisseur de services de télécommunications mobiles par satellite du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM).

e-Navigation

Le MSC 94 a approuvé le plan d'application de la stratégie en matière de « e-navigation » (SIP) de l'OMI. Le MSC a soutenu les propositions contenues dans le document MSC 94/18/8 qui sollicitait le suivi permanent de l'application de la « e-navigation » par l'OMI. Le document était coparrainé par un certain nombre d'Etats membres de l'OMI, l'OHI et de nombreuses organisations internationales non-gouvernementales. Il a reçu un large soutien et

était conforme aux commentaires sur la « e-navigation » émis par le Secrétaire général de l'OMI lors de son discours d'ouverture. Les débats sur la « e-navigation » ont mis en évidence la lourde charge de travail du NCSR actuellement et la nécessité d'établir des priorités dans les tâches identifiées dans le SIP. La Norvège s'est portée volontaire pour coordonner les débats de façon à ce que les solutions et les tâches du SIP soient correctement présentées lors de la prochaine session du MSC comme des propositions de contributions, conformément aux principes pertinents de planification de l'OMI.

Membres du comité

Le MSC a réélu à l'unanimité le capitaine de vaisseau Christian BREINHOLT (Danemark) en tant que président et le capitaine de vaisseau Muhamad SEGAR (Singapour) en tant que vice-président du Comité pour 2015.

Prochaine session

La prochaine session du MSC se tiendra au siège de l'OMI en juin 2015.



Le MSC 94 de l'OMI en séance plénière

XI^{ème} réunion plénière du GEO

Genève, Suisse, 13 et 14 novembre

GEO, le groupe sur l'observation de la Terre, est un partenariat volontaire de gouvernements et d'organisations internationales, lancé en 2003 en réponse à des propositions d'action du Sommet mondial 2002 sur le développement durable et des principaux pays industrialisés du G8 (Groupe des Huit). GEO coordonne les efforts pour établir un réseau mondial des systèmes d'observation de la Terre (GEOSS) afin d'exploiter le potentiel croissant des observations de la Terre à l'appui de la prise de décision, dans un monde toujours plus complexe et en situation de stress environnemental.

Suite à l'adhésion du Sénégal, de la Bulgarie, des Seychelles, de l'Arménie et de la Pologne, en 2014, GEO est désormais composé de 95 gouvernements et de la Commission européenne. En outre, 89 organisations intergouvernementales, internationales et régionales ayant un mandat traitant d'observation de la Terre ou de domaines connexes ont été reconnues en tant qu'organisations participantes. L'OHI a été reconnue en tant qu'organisation participante en 2006. La session plénière du GEO, composée de représentants des membres et des organisations participantes, est le principal organe de prise de décision. Elle se réunit au moins une fois par an.



La 11^{ème} session plénière (GEO-XI) devait en principe se tenir à Libreville, Gabon. Après avoir consulté les présidents des Commissions hydrographiques régionales comportant des membres africains, le BHI a accepté l'offre du président de la Commission hydrographique régionale de l'Atlantique oriental du moment, l'Ingénieur Général Bruno Frachon, directeur du Service hydrographique français, de représenter l'OHI à la réunion. En raison du faible nombre de participants inscrits, le lieu de la réunion a été transféré à Genève (Suisse) peu avant la réunion.

La réunion était présidée par le Dr. Philemon Mjwara d'Afrique du sud représentant le caucus régional d'Afrique, assisté, conformément à la structure de gouvernance du GEO, de coprésidents chinois, de la Commission européenne et des Etats-Unis d'Amérique, représentant respectivement les caucus régionaux d'Asie-Océanie, d'Europe et des Amériques.

Le point fort de la réunion a été l'examen du projet de plan stratégique GEO, qui sera en principe soumis à une approbation formelle à la XII^{ème} réunion plénière, en 2015. Deux autres points ont donné lieu à de nombreuses interventions : la politique des données du GEO et l'initiative AfriGEOSS, la composante africaine du GEOSS.

Plan stratégique GEO 2016-2025

A été présenté un projet de plan stratégique GEO pour la période 2016-2025 (« *GEO Strategic Plan 2016-2025: Implementing GEOSS* »). Le BHI avait été sollicité avec un préavis très court pour fournir une contribution à ce projet sous forme de réponse à un questionnaire. La plénière a adopté trois principaux domaines d'activités : « *Convaincre* », « *engager* », « *fournir* » et les objectifs qui s'y rattachent. La plénière a demandé des travaux supplémentaires pour faire apparaître de manière plus visible les objectifs souhaités et distinguer d'une part une vision sur la place de GEO dans son environnement, pouvant comporter des options, et d'autre part une

stratégie de fonctionnement professionnel, pouvant nécessiter une modification du statut juridique du GEO.

La plénière a approuvé le principe de réviser la grille des bénéficiaires sociétaux identifiée dans le plan. Le Royaume-Uni, appuyé par le représentant de l'OHI, a souligné que des activités importantes comme le transport étaient absentes de la grille actuelle, et devraient être prises en compte. Il a été convenu que la grille devrait être revue, en tenant mieux compte des communautés d'utilisateurs et du secteur privé.

Plusieurs pays, et le représentant de l'OHI, ont fait valoir la nécessité d'un lien plus explicite (dans le plan stratégique) avec les initiatives des Nations Unies et les travaux des agences dans le domaine du développement durable, du changement climatique et de la réduction des risques de catastrophe. Pour la gouvernance, il a été convenu de donner une place plus importante aux organisations participantes dans la gouvernance du GEO en reconnaissance de l'importance de leurs rôles, pouvant aller jusqu'à les faire participer au Comité exécutif, à condition que cela ne compromette pas le statut intergouvernemental du GEO. Enfin, le caractère volontaire des contributions des Etats membres au fonctionnement du GEO a été réaffirmé. La nécessité d'un mécanisme de priorisation a été confirmée.

Politique des données

Le rapport sur les principes de partage des données préparé par le groupe de travail du GEO sur les principes de partage des données a été examiné par la plénière, mais son adoption renvoyée à GEO-XII, pour tenir compte des observations reçues d'organismes extérieurs (l'OHI, entre autres, n'a pas été consultée). Toutefois, il est évident que de nombreuses personnes en plénière ont été favorables à l'ouverture des données et c'est ce qui a été précisé au groupe de travail. Tous les Etats membres qui se sont exprimés en séance ont soutenu le principe d'ouverture des données mais il apparaît que le niveau du contenu peut varier ; certains Etats souhaitant par exemple maintenir des restrictions d'usage (préinscription, limitation à des usages non commerciaux, par exemple).

Evaluation des progrès de la mise en œuvre du réseau mondial de systèmes d'observation de la Terre GEOSS

La difficulté de maintenir des réseaux d'observation in-situ a été soulignée, avec des conséquences négatives par exemple sur la gestion des risques naturels. La nécessité de définir un rôle spécifique du GEO par rapport à d'autres organisations ou communautés « applicatives » a été rappelée à plusieurs reprises.

AfriGEOSS

La structure d'AfriGEOSS et ses activités ont fait l'objet d'une présentation détaillée. L'activité d'AfriGEOSS repose sur les activités nationales, coordonnées selon cinq thèmes : « données et infrastructures », « renforcement des capacités », « coordination des contributeurs », « besoin des utilisateurs et applications », « Communication et sensibilisation ». Le comité de pilotage d'AfriGEOSS est constitué de représentants d'Egypte, du Sénégal, d'Afrique du Sud et de représentants de l'Afrique centrale et orientale qui restent à désigner.

Plusieurs activités ont été illustrées, en particulier des contributions d'AfriGEOSS à la conférence mondiale sur la réduction des risques de catastrophes, un projet de traitement des données mises à disposition par le « *Spot World Heritage Programme* », des travaux de mutualisation d'infrastructures avec d'autres activités.

Les Seychelles et le Sénégal ont récemment rallié l'AfriGEOSS qui est également soutenu par l'Union européenne et par d'autres Etats membres non africains. Plusieurs Etats membres africains ont noté que la barrière de la langue était un obstacle au renforcement des capacités.

Comité exécutif 2015

La plénière a reconnu la composition du Comité exécutif GEO pour 2015 :

- Afrique : Afrique du Sud (Co-président), Egypte;
- Communauté des Etats indépendants (CEI) : Fédération de Russie;
- Europe : Commission européenne (Co-président), Allemagne et Italie;
- Amériques : Etats-Unis (Co-président), Colombie et Mexique;
- Asie-Océanie : Chine (Co-président), Australie, Japon, République de Corée.

Prochaines réunions

Les dates et lieu du sommet ministériel du GEO et de la XIIème réunion plénière du GEO (GEO-XII) qui auront lieu en 2015 doivent encore être fixés.

Documents

Tous les documents examinés à la réunion sont disponibles à la page suivante : <http://www.earthobservations.org/documents.php>.

6^{ème} REUNION DU COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (HSSC)

Viña del Mar, Chili, 10-14 novembre

La sixième réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) qui s'est déroulée à Viña del Mar, Chili, du 10 au 14 novembre 2014, était accueillie par le service hydrographique chilien (*Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada - SHOA*). Le contre-amiral Patricio Carrasco, directeur du SHOA, a accueilli les participants à la réunion qui était présidée par le Dr Mathias Jonas, directeur du service hydrographique allemand. Quarante-quatre représentants provenant de 18 Etats membres, du BHI et de 6 organisations internationales accréditées en tant qu'observateurs étaient présents. Le directeur Gilles Bessero et les adjoints aux directeurs Yves Guillam et Tony Pharaoh y représentaient le BHI.



Participants à la réunion HSSC-6

Le comité a examiné les activités, propositions et plans de travail de ses entités subordonnées ainsi que les décisions d'autres organes et organisations qui affectent ses travaux et pris des décisions sur un certain nombre de sujets. Un résumé des principaux résultats est fourni ci-après :

ECDIS

Le comité :

- A approuvé le projet de nouvelle édition 2.0.0 de la publication de l'OHI S-100 – *Modèle universel de données hydrographiques* et a invité le BHI à le communiquer aux Etats membres aux fins d'approbation;
- A examiné le résultat de la consultation des Etats membres recherchant l'approbation du projet d'édition 6.1.0 de la S-52 - *Spécifications pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage des ECDIS*, du projet d'édition 4.0.0 de la bibliothèque de présentation [Annexe A à la S-52], et du projet d'édition 3.0.0 de la S-64 – *Lots de données d'essai de l'OHI pour ECDIS* et a approuvé la publication de nouvelles éditions, sous

réserve de vérifications finales en liaison avec la Commission électrotechnique internationale (CEI);

- A noté que de plus amples informations des producteurs d'ENC et des centres de coordination régionaux d'ENC (RENC) étaient requises pour décider du plan de mise en œuvre de l'édition 5.0.0 de la S-58 – *Vérifications pour la validation des ENC*;
- A approuvé la nouvelle Annexe C - *Rapport sur l'état des mises à jour des ENC* qui sera introduite dans la future nouvelle édition 1.2.0 de la publication de l'OHI S-63 – *Dispositif de l'OHI pour la protection des données* et a chargé le BHI de finaliser le projet de nouvelle édition en liaison avec le groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG) puis de rechercher l'approbation des Etats membres. Cette activité, conduite en liaison étroite avec la CEI, achèvera le processus visant à améliorer les publications relatives aux ECDIS de l'OHI et de la CEI pour traiter différentes questions relatives aux anomalies de fonctionnement des ECDIS. Il est attendu que de nouvelles éditions entreront en vigueur en octobre 2015 pour les nouveaux ECDIS et que les éditions actuelles cesseront d'être valables pour tous les ECDIS une année plus tard, comme indiqué à l'Organisation maritime internationale. La mise à jour de la documentation relative aux ECDIS sera reflétée dans la future nouvelle édition de la publication de l'OHI S-66 – *La carte électronique et les prescriptions d'emport : les faits*; et
- A approuvé le calendrier et les étapes de la révision de la S-66 qui sera conduite par une équipe de projet dédiée, présidée par un représentant d'IC-ENC.

En conclusion de son examen des questions relatives aux ECDIS, le comité a rendu hommage à la mémoire de Michael Eaton (Canada), reconnu comme le « père de la carte électronique » et a salué sa contribution majeure au développement et à la normalisation des ECDIS.





HSSC en session

S-100

Le comité a examiné les progrès accomplis dans l'élaboration de la prochaine génération de normes pour les produits et services hydrographiques, le modèle universel de données hydrographiques de la S-100 et les spécifications de produits associées. Le comité a noté avec satisfaction les avancées dans le développement du projet d'édition 1.0.0 de la S-101 – *Spécification de produit pour les ENC*, du générateur de catalogues d'éléments de la S-100, du générateur de catalogue de présentation de la S-100, et d'un visualiseur S-100/S-101. Le comité a loué les efforts de tous les contributeurs des Etats membres de l'OHI et de l'industrie et a remercié la République de Corée pour son soutien spécifique. Le comité a approuvé la procédure d'enregistrement des nouvelles spécifications de produits basées sur la S-100 et a convenu de la marche à suivre pour assurer la continuité de l'administration de la base de registres et des registres de la S-100 sous la responsabilité de l'OHI, dans la perspective du départ en retraite de l'actuel responsable de la base de registres, prévu fin février 2015. Le comité a approuvé l'étude de la préparation d'une nouvelle édition de la S-102 – *Spécification de produit pour la bathymétrie surfacique* conformément à la résolution de l'OHI 2/2007, telle qu'amendée.

e-Navigation

Le Comité a examiné les activités de l'OMI affectant ses travaux, les développements de la e-navigation en particulier, et les a reflétées dans les plans de travail des GT concernés du HSSC.

Restructuration des groupes de travail du HSSC

A sa précédente réunion de 2014, le comité avait approuvé les principes d'une restructuration de ses groupes de travail afin de refléter le changement de priorité des produits et services papier vers ceux basés sur des données numériques, afin de mieux utiliser les ressources limitées, d'améliorer leur efficacité et de faciliter les contributions de l'industrie et des autres parties prenantes. Le groupe directeur a examiné le rapport du groupe de correspondance sur la restructuration des groupes de travail du HSSC (CGHR) et les commentaires soumis au comité et a présenté des propositions consolidées au comité qui a approuvé la mise en œuvre d'une nouvelle structure incluant quatre nouveaux groupes de travail (GT) : GT sur la S-100, GT sur la tenue à jour des normes ENC, GT sur la fourniture des informations nautiques et GT sur les

marées, le niveau de la mer et les courants (TWLWG). Les mandats des nouveaux GT, le mandat générique des « équipes de projet » et les modalités de la transition de la structure actuelle vers la nouvelle structure ont été approuvés.

Le comité a approuvé le maintien, dans le cadre de son mandat actuel, du GT sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier, rebaptisé GT sur la cartographie marine, du GT sur le dispositif de protection des données et du GT sur la qualité des données, sous réserve d'une révision annuelle et d'un examen plus approfondi de leurs interactions avec les nouveaux GT.

Groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique

Le Comité a noté les difficultés récurrentes du GT sur le dictionnaire hydrographique (HDWG) à faire progresser ses tâches, en raison du manque de participation. Le comité a accueilli favorablement l'offre faite par l'Australie de se concerter avec le président et les membres du GT afin de préparer de nouvelles règles de travail traitant des relations avec la base de registres de la S-100 d'une part et avec les GT du HSSC et d'autres organes de l'OHI et inter-organisationnels d'autre part.

Groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes

Le comité a approuvé le transfert du GT sur les infrastructures de données spatiales maritimes du HSSC vers le comité de coordination inter-régional (IRCC) et a décidé d'examiner plus avant la possibilité de créer un GT sur les levés hydrographiques.

Rapports divers

Les rapports présentés par les représentants de l'industrie et les documents d'information de l'Australie, de la France, de la Corée (République de) sur les développements actuels et sur les thèmes d'actualité relevant du domaine de compétence du comité ont suscité un grand intérêt de la part des participants.

Visite technique et accueil

Une visite des installations du SHOA à Valparaiso, y compris une présentation du système national d'alerte en cas de tsunami, a été organisée en marge de la réunion. Le président du HSSC, le directeur Bessero, et le directeur du service hydrographique chilien ont rencontré la presse locale à cette occasion.



Présentation du système national d'alerte en cas de tsunami exploité par le SHOA

Le comité a chaleureusement remercié le Chili pour l'excellente organisation de la réunion et pour le soutien apporté aux participants et a reconnu que ce soutien a significativement contribué au succès de la réunion.

Réunions futures

La prochaine réunion du HSSC, HSSC-7, se tiendra début novembre 2015, à Busan, République de Corée. HSSC-8 se déroulera à Monaco en novembre 2016 et HSSC-9 au Canada en 2017, les dates et lieu précis étant à fixer ultérieurement.

Pour plus d'informations

Davantage d'informations sont disponibles sur le site web de l'OHI, à l'adresse suivante :
Accueil > Comités & GT > HSSC.

Visite de haut niveau sur le renforcement des capacités en Jordanie 10-13 novembre

Le directeur Mustafa Iptes du BHI a effectué une visite de haut niveau sur le renforcement des capacités en Jordanie, du 10 au 13 novembre 2014 afin d'inviter et d'encourager la Jordanie à adhérer à l'OHI.

Dans la première partie de son programme, le directeur Iptes s'est rendu en visite à Amman où il a rencontré le brigadier général Eng. Awni Mohd Kasawneh, directeur général du Centre géographique royal jordanien, le 10 novembre, puis Son Excellence le Dr. Lina Shbeeb, Ministre des transports, le 11 novembre. Il a présenté les activités de l'OHI et a souligné l'importance de l'hydrographie et des services hydrographiques ainsi que les avantages associés au statut d'Etat membre de l'OHI.

Dans la seconde partie du programme, le directeur s'est rendu en visite à Aqaba où il a rencontré M. Salah Ali Abu Afifeh, directeur général de l'Autorité maritime jordanienne (JMA), le 12 novembre et le brigadier général Ibrahim Salman Alnaimat, commandant-adjoint des Forces navales royales jordanienes, le 13 novembre.

Le directeur Iptes a été informé que la Jordanie, en sa qualité d'Etat côtier, souhaite adhérer à l'OHI dans le futur et que les agences gouvernementales pertinentes doivent tenir une réunion de coordination prochainement afin d'envisager un processus d'adhésion.



***Le directeur Iptes et SE le Dr. Lina Shbeeb, Ministre des transports,
accompagnés de M. Salah Ali Abu Afifeh, directeur général de l'Autorité maritime jordanienne***

DECEMBRE

Réunion conjointe du sous-comité technique de la GEBCO sur la cartographie océanique (TSCOM) et du sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM)

Siège de Google – Mountain View, Californie, Etats-Unis - 11 – 13 décembre

Le sous-comité technique sur la cartographie océanique (TSCOM) et le sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM) sont deux des trois sous-comités qui contribuent aux travaux techniques du programme OHI/COI de la GEBCO⁷. Une réunion conjointe des deux sous-comités s'est tenue au siège de Google, à Mountain View, Californie, USA, du 11 au 13 décembre. La réunion a rassemblé 25 membres de l'OHI, de la COI, d'institutions universitaires et d'organisations parties prenantes.

La qualité et la complétude des produits de cartographie océanique sont fonction de la disponibilité de données bathymétriques de bonne qualité et, pour ce faire, la GEBCO a créé un « magasin de données bathymétriques ». L'objectif de ce magasin de données est de conserver ou d'identifier (et de créer des métadonnées à cet effet) des lots de données accessibles au public qui sont ou qui pourront être utilisés pour créer des produits de cartographie océanique comme le maillage de la GEBCO. Le magasin de données inclut des lots de données maillées, des sondes ponctuelles et des lots de données mono/multifaisceaux. Il est prévu que le magasin de données sera utilisé par une large communauté d'utilisateurs qui seront également encouragés à soumettre leurs données au magasin de données. Des directives sur la soumission des données seront incluses dans les règles GEBCO OHI/COI (actuellement disponibles sur le site web de la GEBCO). Il est également prévu d'assurer une fonction de visualisation et de téléchargement des lots de données (via une interface de cartes en ligne) et d'y introduire des métadonnées, soit pour les lots de données soumis au magasin de données soit pour les ensembles de données enregistrés dans d'autres endroits.

Une présentation sur le nouveau maillage global GEBCO_2014 (paru en décembre 2014) a été faite. Le maillage GEBCO_2014 inclut d'importantes contributions de nombreux fournisseurs de données et de programmes de cartographie régionaux. Ce maillage est accompagné d'un nouveau maillage identificateur de source (SID) qui donne une indication des cellules du maillage qui ont pour base les sondes et qui reposent sur des interpolations de profondeurs. Ces maillages sont actuellement disponibles uniquement au format netCDF, toutefois il est prévu de les mettre à disposition dans d'autres formats (plus communément utilisés) comme geoTiff. Davantage d'informations sur le maillage GEBCO_2014 et son maillage SID associé sont disponibles sur le site web de la GEBCO (<http://www.gebco.net>).

⁷ GEBCO – Carte générale bathymétrique des océans

Les autres items importants discutés au cours de la réunion comprenaient : le programme d'externalisation de la GEBCO, les développements en matière de métadonnées et l'amélioration des métadonnées du Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique, les compilations du maillage régional, la bathymétrie participative, le projet de modèle global d'élévation numérique (DEM) et les futurs produits du maillage à haute résolution.

La journée de la science de la GEBCO, qui inclut des présentations sur les initiatives en matière de cartographie océanique et qui se déroule généralement pendant la réunion conjointe TSCOM/SCRUM, a eu lieu en tant que session de la réunion d'automne de l'AGU (American Geophysical), à San Francisco, du 15 au 19 décembre. La session s'intitulait : Nouvelles perspectives sur la morphologie des fonds marins découlant de la cartographie océanique à haute résolution.

Cf. <https://agu.confex.com/agu/fm14/meetingapp.cgi%23Session/1700#Session/1700> pour tout renseignement supplémentaire.

18^{ème} réunion du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques Group (SNPWG)

Cadix, Espagne, 1er au 4 décembre

LA 18^{ème} réunion du SNPWG qui a été accueillie par l'Institut hydrographique espagnol (Instituto Hidrográfico de la Marina (IHM)) s'est tenue à Cadix, Espagne. Treize participants de neuf services hydrographiques et de trois organisations parties prenantes ont participé à la réunion. Le BHI était représenté par Anthony Pharaoh.



Visite à l'Institut hydrographique espagnol de la 18^{ème} réunion du SNPWG

Le capitaine de vaisseau José Ramón FERNANDEZ DE MESA TEMBOURY a accueilli les membres en Espagne et il a fait l'éloge des activités du groupe de travail en notant que celles-ci auront un impact positif sur la communauté maritime mondiale.

Parmi les items de travail du SNPWG qui ont été abordés au cours de la réunion on peut citer : les changements au schéma d'application de la spécification de produit relative aux aires marines protégées (S-122); les progrès du développement de la spécification de produit relative aux services radio (S-123) (y compris les questions relatives à la présentation), l'état des travaux sur la spécification de produit relative à la gestion du trafic (S-127); l'état des travaux sur la spécification de produit relative à l'environnement physique (S-126) et les mises à jour des projets de catalogues des entités tenus à jour sur le site wiki du SNPWG.

D'autres questions ont été traitées au cours de la réunion, parmi lesquelles : les métadonnées sur la qualité ; la nécessité d'examiner l'interaction entre les différentes spécifications de produit dans l'ECDIS et la nécessité d'élaborer des cas types pour les spécifications de produit en cours de développement. Une présentation sur le codage du « World Port Index » à l'aide des entités et des attributs du SNPWG dans un produit centré sur une base de données a été faite.

Conformément à la nouvelle structure des groupes de travail approuvée par le comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), les items de travail du SNPWG sont dorénavant transférés au nouveau groupe de travail sur les informations nautiques (NIPWG), en liaison avec le groupe de travail sur la S-100, avec des objectifs élargis incluant le soutien au développement et à la tenue à jour des spécifications associées, en liaison avec les organes de l'OHI et les entités non-OHI pertinents, la gestion de l'évolution des prescriptions et des règlements de la navigation maritime et le développement et la tenue à jour des publications de l'OHI dont le WG est responsable.

NOUVEAUX HYDROGRAPHES

NOMS	PAYS	DATE
<u>Contre-amiral Hugo Ricardo VERÁN Moreno</u>	PEROU	Janvier 2014
<u>Capitaine de vaisseau Andrzej KOWALSKI</u>	POLOGNE	Janvier 2014
<u>M. Denis HAINS</u>	CANADA	Mars 2014
<u>Capitaine de vaisseau Dimitrios EVANGELIDIS</u>	GRECE	Mars 2014
<u>M. Siamak SAHRAEI</u>	IRAN	Avril 2014
<u>M. Shigeru KASUGA</u>	JAPON	Avril 2014
<u>Capitaine de vaisseau Marc C.J. VAN DER DONCK</u>	PAYS BAS	Septembre 2014
<u>Vice-amiral Supote KLANGVICHIT</u>	THAILANDE	Octobre 2014
<u>Capitaine de vaisseau Monjed ZITOUNA</u>	TUNISIE	Octobre 2014
<u>M. Gijun HAN</u>	REPUBLIQUE DE COREE	Novembre 2014
<u>Contre-amiral Pablo Emilio ROMERO Rojas</u>	COLOMBIE	Décembre 2014

PENDING TRANSLATION

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU PEROU



Nació el 24 de abril de 1964 en Lima. Ingresó a la Escuela Naval del Perú el 23 de febrero de 1981, egresando con el grado de Alférez de Fragata el 1 de enero de 1986.

Es calificado en Submarinos y ha seguido diferentes estudios, entre ellos: Curso de Electrónica, Curso de Inteligencia por correspondencia, Curso Básico de Estado Mayor, Curso de Comando y Estado Mayor, Curso de Calidad e Inglés Nivel Avanzado.

Ostenta una Maestría de Gestión Integrada de Prevención Medio Ambiente Calidad y Maestría en Defensa Nacional.

Se ha desempeñado como Jefe del Departamento de Administración del B.A.P. Ferre; Jefe de la División de Comunicaciones del B.A.P. Chipana; Jefe de la División de Comunicaciones Electrónica del B.A.P. Dos de Mayo; Oficial de la División Electrónica del B.A.P. Islay; Jefe del Departamento de Ingeniería del B.A.P. Antofagasta; Jefe del Departamento de Ingeniería del B.A.P. Chipana; Jefe del Departamento de Ingeniería del B.A.P. Antofagasta, Gerente - Centro Naval - Sede Ancón; Segundo Comandante del B.A.P. Antofagasta; Jefe del Departamento de Adquisiciones de la Dirección General de Capitanías y Guardacostas.

Asimismo, ha sido Capitán de Puerto de Iquitos; Jefe de la Sección de Operaciones de la Comandancia de Submarinos; Comandante del B.A.P. Angamos; Jefe de la 3ra. Sección de la Comandancia de Submarinos; Jefe de la 2da. Sección de la Secretaria de la Comandancia General de la Marina; Agregado Naval - Agregaduría de Defensa a la Embajada del Perú en Panamá; Sub-Secretario de la Comandancia General de la Marina; Jefe de la División de Política Estrategia - Estado Mayor General de la Marina y Comandancia de la Fuerza de Submarinos.

El 1° de enero del 2013 el gobierno le confiere el ascenso al grado de Contralmirante y lo nombra Comandante de la Cuarta Zona Naval y FT-100. El 2 de enero del 2014, es designado como Director de Hidrografía y Navegación.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA POLOGNE



Né le 7 octobre 1961 à Gdańsk, le capitaine de vaisseau Andrzej KOWALSKI a débuté sa carrière dans la marine en 1980 en tant qu'élève officier au département de la navigation et des systèmes d'armes navales, école navale de Gdynia. En 1985, après avoir obtenu un master de sciences en navigation et avoir été habilité, le nouvel enseigne de vaisseau de la marine a fait partie du 11^{ème} escadron de lutte anti-sous-marin à la base navale de Hel. Suite à cette affectation, en 1986, il a fait partie du 45^{ème} escadron de navires auxiliaires et, jusqu'en 1990, il a occupé les postes suivants : second capitaine d'un navire pétrolier, second capitaine d'un groupe des services portuaires, officier chef de navigation d'escadron, et enfin chef d'état-major d'escadron. Le capitaine de vaisseau KOWALSKI a occupé entre 1990 et 1995 les fonctions de spécialiste de rang supérieur au conseil hydrographique de la marine, au siège de la marine polonaise, puis les fonctions de directeur du

département des informations nautiques du service hydrographique de la marine polonaise (HOPN/BHMW) entre 1995 et 2002. Il a représenté la marine polonaise au sein des groupes de normalisation de l'OTAN en ce qui concerne la sécurité de la navigation et était responsable de la composante polonaise du système mondial d'avertissements de navigation ainsi que des publications marines (avis aux navigateurs, livre des feux, etc.) promulguées par le HOPN. Il a également co-écrit l'édition de 2001 de *Polish Pilot*.

Pendant cinq années, de 2002 à 2007, il a été commandant de l'escadron hydrographique et rendait compte au commandant en chef de la marine polonaise. La période entre 2007 et 2013 a été très importante pour le capitaine de vaisseau KOWALSKI en ce qui concerne la progression de sa carrière, puisqu'il a successivement occupé des postes décisionnels plus élevés au sein de la marine polonaise. Ces postes étaient les suivants : directeur de la formation et commandant adjoint, 8^{ème} flottille de défense côtière, en poste à la base navale de Świnoujście, directeur adjoint du HOPN, et directeur des exercices en mer, marine polonaise, au siège de la marine. Pour finir, lorsque le capitaine de vaisseau Henryk NITNER a quitté ses fonctions le 1^{er} janvier 2014, le capitaine de vaisseau KOWALSKI a repris ses fonctions d'hydrographe polonais et de directeur du HOPN.

En 1992, le capitaine de vaisseau KOWALSKI a suivi le cours international d'hydrographie (catégorie B) à l'académie maritime internationale, Trieste, Italie, le cours sur la sécurité de la navigation à Istanbul, Turquie, en 1998, les cours de l'académie des langues de la défense à San Antonio, Etats-Unis, en 1999, le cours international pour les officiers de la marine, centre de formation régional de la garde-côtière des Etats-Unis, Yorktown, Etats-Unis, en 1999 également, et le cours international de l'OTAN sur l'AWNIS, Norfolk, Etats-Unis, en 2001.

Dans le cadre de sa participation à de nombreux forums nationaux et internationaux, le capitaine de vaisseau KOWALSKI a représenté le service hydrographique polonais aux conférences de la commission hydrographique de la mer Baltique (1995, 1997, 2001, 2010, et 2011) et la Pologne elle-même lors des Conférences hydrographiques internationales à Monaco (1997, 2000, 2002, et 2012).

Le capitaine de vaisseau KOWALSKI a reçu un grand nombre de médailles civiles et militaires. Il est marié et a deux enfants. Ses loisirs sont le sport, le tourisme, et la photographie.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA



M. Denis Hains a été nommé au poste de directeur général du Service hydrographique du Canada et des Services océanographiques (SHC & SO) le 10 mars 2014. Ce poste porte également l'intitulé d'Hydrographe général du Canada.

M. Hains a débuté sa carrière au Service hydrographique du Canada (SHC) dans le bureau de la région du Québec en tant que responsable des marées, courants et niveaux d'eau avant d'être nommé chef de la section des levés hydrographiques, puis directeur régional du SHC de la région du Québec, pendant 9 ans.

Après avoir passé plus de 5 ans à « Ressources naturelles Canada » (RNCan) en tant que directeur des levés géodésiques du Canada, et directeur général de la branche vérification et évaluation, il a réintégré le Service hydrographique du Canada (SHC) pour occuper le poste de directeur général par intérim et hydrographe fédéral pendant 2 ans.

Il a ensuite été nommé directeur général des Services de gestion intégrée des affaires au sein de la Garde côtière canadienne avant de retourner à RNCan, d'abord en tant que directeur, observation de la Terre et de la division GéoSolution, puis comme directeur des levés géodésiques du Canada, jusqu'à ce qu'il ait récemment accepté le poste de directeur général des SHC&SO.

M. Hains est titulaire d'un baccalauréat ès sciences en géodésie de l'Université Laval, à Québec, au Canada. Il est membre de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec ainsi que de l'Association canadienne d'hydrographie.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE GRECE

Le capitaine de vaisseau Dimitrios EVANGELIDIS a été nommé directeur du Service hydrographique grec, le 28 mars 2014 ; il assumait les fonctions de directeur adjoint depuis août 2011. Né à Thessalonique (Macédoine) en 1965, il a obtenu le diplôme de l'Académie navale grecque en 1987.



Après avoir obtenu son diplôme il a servi à bord de plusieurs navires de guerre et est devenu officier de quart.

Pendant sa carrière, il a suivi différentes formations de la marine et interarmées et a participé à divers séminaires.

En 1991, il a été nommé pour la première fois au sein du Service hydrographique de la marine grecque. Il a occupé plusieurs postes au sein de la HNHS et a été le représentant de la marine grecque lors de différents forums nationaux et internationaux liés à l'océanographie, aux cartes marines électroniques et à la politique géospatiale de l'OTAN.

Il a obtenu un master en océanographie physique à la Naval Postgraduate School (NPS) de Monterey (1996).

Pendant son service au Commandement allié de composante maritime de Naples (MCC Naples NOIC), il a participé aux opérations « Active Endeavor », « Ocean Shield » et « Unified Protector ».

Il est marié à Niovi et l'heureux père de deux enfants.

Médailles et récompenses :

Croix d'or de l'Ordre de l'Honneur

Croix d'or de l'Ordre du Phénix

Médaille du Commandement supérieur de classe C

Médaille d'excellence militaire de classe B et C

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE D' IRAN



M. Siamak SAHRAEI a été nommé directeur général de la Division des opérations de marine et de la sécurité maritime de l'Organisation maritime et portuaire (PMO) de la République islamique d'Iran. M. Sahraei est titulaire d'un master en affaires maritimes de l'université maritime mondiale et également d'une licence en ingénierie nautique.

Avant d'assumer les fonctions de directeur général de la Division des opérations de marine et de la sécurité maritime de la PMO, il a occupé le poste de maître de port au port Bandar Abbas du complexe portuaire Shahid Rajaei, en Iran, de 2011 à 2013, et avant ce poste, M. Sahraei a été responsable du Bureau d'enquête sur les accidents maritimes, au complexe portuaire de Shahid Rajaei, de 2005 à 2008.

Il parle le perse et l'anglais.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU JAPON

M. Shigeru KASUGA a été nommé Directeur du Service hydrographique japonais et Directeur général du Département hydrographique et océanographique de la garde côtière japonaise, en avril 2014, à la suite de M. Shin TANI qui a pris sa retraite en mars 2014, après 36 ans de service au JHOD.

Né en 1955, M. Kasuga a rejoint le Département hydrographique de l'Agence de la sécurité maritime japonaise (auparavant JHOD) en 1983, après avoir étudié la géophysique à l'école postuniversitaire de l'université Kyoto.

Il a travaillé de nombreuses années au JHOD sur les questions hydrographiques relatives au plateau continental dans le cadre de la Convention CNUDM. Immédiatement avant sa nomination en tant que Directeur du SH il a travaillé au 11^{ème} siège régional du Service de la garde côtière (RCGH) qui couvre les mers autour des îles Okinawaslands, et a été responsable des activités locales en hydrographie, océanographie et sécurité de la navigation en tant que commandant en second du 11^{ème} siège RCGH.



NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DES PAYS BAS



Le capitaine de vaisseau Marc C.J. van der Donck est né en 1961 à Stein (Limburg). Après avoir terminé ses études au lycée de Bois-le-Duc, il a rejoint la Marine en 1979 au grade d'aspirant à la Royal Netherlands Navy Academy (académie de la Marine royale néerlandaise). Promu au grade d'officier de marine en 1982, il a effectué un apprentissage à bord du HNLMS de Ruyter. En 1984, après une dernière année d'études en technologie des sciences nautiques à l'université polytechnique de Delft, il a été nommé à bord de la frégate HNLMS Pieter Florisz en tant qu'officier de quart à la passerelle. De mi-1986 à mi-1987, il a suivi la formation d'officier de guerre et s'est spécialisé dans la défense aérienne et l'artillerie.

Après avoir été promu lieutenant en 1987, il a servi pendant trois ans à bord de la frégate de défense aérienne HNLMS Jacob van Heemskerck, initialement en tant qu'officier de guerre principal de guerre en surface et ensuite en tant qu'officier de guerre avancé de guerre en surface. Il a ensuite effectué une période à terre : au collège d'état-major de la Marine pour un cours de gestion de niveau intermédiaire, suivi d'une période en tant que chef de la section des systèmes de guerre en surface à l' « Operational School » de Bois-le-Duc.

En avril 1993, il a été promu capitaine de corvette et a été à nouveau affecté à bord du HNLMS Jacob van Heemskerck, cette fois-ci en tant que responsable du département des opérations. Au cours de cette période, le HNLMS Heemskerck a participé aux opérations d'embargo contre l'ex-Yougoslavie. En 1995, il a suivi le cours supérieur de commandement et d'état-major de la Marine au Collège de défense des Pays-Bas. En mars 1996, il a pris le commandement du bâtiment de lutte contre les mines HNLMS Willemstad. Fin 1997, il a été affecté à terre, au centre d'automatisation des armes et des systèmes de commandement où il a activement participé à la conception et au développement du nouveau système de direction de combat pour les frégates de défense aérienne et de commandement.

Après avoir été promu au grade de capitaine de frégate en juillet 2000, il a été transféré à la section de politique stratégique du Grand quartier général des puissances alliées en Europe (SHAPE) de l'OTAN, à Mons, Belgique. Il a ensuite pris le commandement de la frégate multi-missions HNLMS van Speijk en juillet 2003. Alors qu'il était à son commandement, la HNLMS van Speijk a pris part à l'opération de l'OTAN « *Active Endeavour* » (Préoccupation active) en réponse à une invocation de l'article V d' du traité de l'Atlantique Nord, en tant que navire de la garde côtière des Caraïbes. Il a ensuite été affecté à l'état-major du Ministère de la défense au sein du département des besoins.

En juin 2008, il a été promu capitaine de vaisseau et a conservé ses fonctions à l'état-major du Ministère de la défense, mais cette fois au sein du département de la planification. Il a d'abord été responsable de la division du plan de projet, puis a été désigné responsable du plan d'intégration. A ce titre, il a été largement impliqué dans le processus de coupes budgétaires de 2011. Le 5 juillet 2011, il a été nommé au commandement du Collège de défense des Pays-Bas et a été, entre autres, responsable des différents cours de commandement et d'état-major. Le 12 septembre 2014, il a été nommé directeur du service hydrographique de la Marine néerlandaise.

Le capitaine de vaisseau van der Donck s'est marié en 1986 et a une fille (1991) et un fils (1996). Il habite à Voorburg, près de La Haye, avec son épouse.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA REPUBLIQUE DE COREE

M. Gijun HAN a pris ses fonctions de 38^{ème} directeur général de l'Administration hydrographique et océanographique coréenne qui dépend du Ministère des océans et des pêches, le 10 novembre 2014.

M. HAN a étudié à l'école de science marine et de politique maritime de l'université du Delaware. Depuis 2006, il a occupé différents postes supérieurs au sein du Ministère des océans et des pêches et du Ministère des questions foncières, des transports et des affaires maritimes.

PARCOURS UNIVERSITAIRE

Ecole de science marine et de politique maritime de l'université du Delaware, Etats-Unis d'Amérique.

Faculté de droit de l'université Kyung Hee University, République de Corée.

PARCOURS PROFESSIONNEL

novembre 2014 : Directeur général, Administration hydrographique et océanographique de Corée, Ministère des océans et des pêches.

mars 2013 : Agent de vérification et d'inspection, Division de vérification et d'inspection, Ministère des océans et des pêches.

avril 2011 : Directeur de la Division de l'écologie marine, et directeur de la Division de planification et de gestion côtière, du Ministère des questions foncières, des transports et des affaires maritimes.

mars 2006 : Directeur de la Division de l'environnement marin, du Ministère des affaires maritimes et des pêches.

décembre 2000 : Fonctionnaire chargé des affaires civiles, bureau du président.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE THAÏLANDE

Le vice-amiral Supote Klangvichit a été nommé en tant que nouveau directeur général du service hydrographique de la Marine royale thaïlandaise (HDDR TN), le 1^{er} octobre 2014, succédant au vice-amiral Witoon Tantigun.

Il est né le 26 janvier 1955 à Chon Buri (Thaïlande). Le détail de sa formation et de sa carrière jusqu'à ce jour est donné ci-dessous :



Formation

- 1974-1980 Baccalauréat universitaire en sciences, hydrographie, Académie de la Marine royale Thaïlandaise, Marine royale Thaïlandaise
- 1981 Cours de levés hydrographiques, Japon
- 1984-1986 Master en sciences, hydrographie, Navy Post Graduate School (Ecole postuniversitaire de la Marine), Californie, Etats-Unis d'Amérique
- 1993 Collège d'état-major naval, Marine royale thaïlandaise
- 2002 Collège de guerre navale, Marine royale thaïlandaise

Carrière

- 1989 Commandant, H.T.M.S. Chandhara, division des bâtiments hydrographiques, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 1990 Responsable de la section des documents relatifs aux levés, division des levés, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 1991-1992 Responsable de la section des levés hydrographiques, division des levés hydrographiques, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 1993 Responsable de la section de la cartographie marine, division de la cartographie, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 1994-1995 Directeur adjoint, division des levés, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 1996-1997 Directeur adjoint, division cartographique, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 1998-1999 Directeur, division de l'ingénierie hydrographique, Académie navale, Marine royale thaïlandaise
- 1999 Commandant, division des bâtiments hydrographiques, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 2001 Directeur de la division cartographique, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 2002 Directeur technique, Service hydrographique

- 2003-2005 Directeur de l'Institut naval, département de l'enseignement naval, Marine royale thaïlandaise
- 2006 Directeur de la division des imprimeries navales, département de l'administration navale, Marine royale thaïlandaise
- 2010 Directeur adjoint, centre d'aide à la navigation, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 2011 Directeur général adjoint, bureau de recherche et développement navals, Marine royale thaïlandaise
- 2012 Conseiller principal, Marine royale thaïlandaise
- 2013 Directeur général adjoint, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise
- 2014 Directeur général, Service hydrographique, Marine royale thaïlandaise

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE TUNISIE

Nom : Monjed Zitouna / Sexe : masculin / Date et lieu de naissance : 24 juin 1958 à Sfax, Tunisie
/ Adresse : ministère de la défense, Bab Menara, Tunis, Tunisie /
Téléphone : (+216) 24554904 - (+216) 72 510 570 / Mél
professionnel : sho@defense.tn / Statut marital : marié, deux enfants



Formation et qualifications :

- Mars 2014 Collège de défense de l'OTAN, cours de coopération régionale de l'OTAN, Rome,
- Octobre 2013 Centre d'études stratégiques du Proche orient et de l'Asie du sud,
Washington, DC, Etats-Unis d'Amérique. Séminaire concernant les armes de destruction massive,
- 2002-2003 Collège de guerre, Tunisie. Obtention du diplôme du Collège de guerre,
- 1996-1997 Ecole d'état-major (EEM), Tunisie. Obtention du diplôme de l'EEM,
- 1990-1991 habilitation en tant que directeur de tir « missiles et artillerie », Académie navale, Livourne, Italie,
- 1983 Formation sur le terrain, Marine française, Brest, France (trois mois à bord),
- 1979-1983 Académie navale, Tunisie. Obtention du diplôme d'officier de Marine de surface,
- 1971-1977 Lycée d'Ezzahra, Tunisie. Obtention du Baccalauréat en sciences et mathématiques (diplôme de fin d'études secondaires).

Expérience professionnelle :

2014 Directeur du centre hydrographique et océanographique.
2014 Responsable des affaires maritimes, état-major de la Marine.
2013 Commandant, division des patrouilleurs rapides.
2012-2013 Commandant en second, base navale de Bizerte.
2008-2012 Responsable du département d'études navales, Collège de guerre tunisien.
2005-2008 Commandant de la division des patrouilleurs.
2003-2005 Commandant de la base navale de La Goulette.
1998-2002 Directeur de l'enseignement, Académie navale de Tunisie.
1987-1996 Commandant de navires de la Marine.
1983-1987 Embarquement à bord de navires de la Marine tunisienne en tant qu'officier de pont.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA COLOMBIE



Le contre-amiral Pablo Emilio Romero Rojas est né le 24 juin 1963 à Villavicencio, Meta. Entré à l'école navale des cadets « Almirante Padilla », à Carthagène, le 10 juillet 1980, il en sort diplômé au grade de lieutenant de vaisseau le 1^{er} juin 1983.

Durant sa carrière, il a occupé les postes de :

- Chef des divisions de propulsion, électricité et contrôles d'avaries à bord de patrouilleurs, de remorqueurs de haute mer et de frégates lance-missiles
- Chef du département d'ingénierie de la frégate lance-missile ARC « Almirante Padilla »
- Chef des départements de l'armement et des opérations de la frégate lance-missiles ARC « Antioquia »
- Commandant en second de la frégate lance-missiles ARC « Antioquia »
- Commandant de la frégate lance-missiles ARC « Almirante Padilla »
- Commandant de la flottille de surface de la force navale des Caraïbes
- Attaché naval à l'ambassade de la Colombie aux Etats-Unis d'Amérique
- Chef d'état-major de la force navale des Caraïbes et directeur de l'école navale des cadets « Almirante Padilla », chef de formation, d'instruction et d'enseignement naval

Il a occupé les différents postes suivants : chef de projets sur le chantier « Conastil », chef de production du chantier naval à l'usine de la base navale et responsable de division à la direction des projets spéciaux de la Marine nationale.

Il a suivi toutes les formations requises pour progresser dans sa carrière militaire, obtenant le diplôme d'état-major en 1998, en plus du diplôme du programme de gestion des entreprises de l'école Inalde, à l'université de la Sabana et est également spécialisé en sciences navales.

Il a reçu des distinctions nationales et étrangères, notamment l'ordre du mérite naval « Almirante Padilla », l'ordre du mérite militaire « Antonio Nariño », la médaille du mérite académique « Francisco José de Caldas » pour avoir occupé le premier poste du cours de perfectionnement et d'état-major, et la médaille de la « Légion d'honneur », décernée par la présidence des Etats-Unis d'Amérique pour services méritoires rendus aux forces militaires des Etats-Unis d'Amérique.